

doc  
CA1  
EA660  
I73  
EXF  
1995

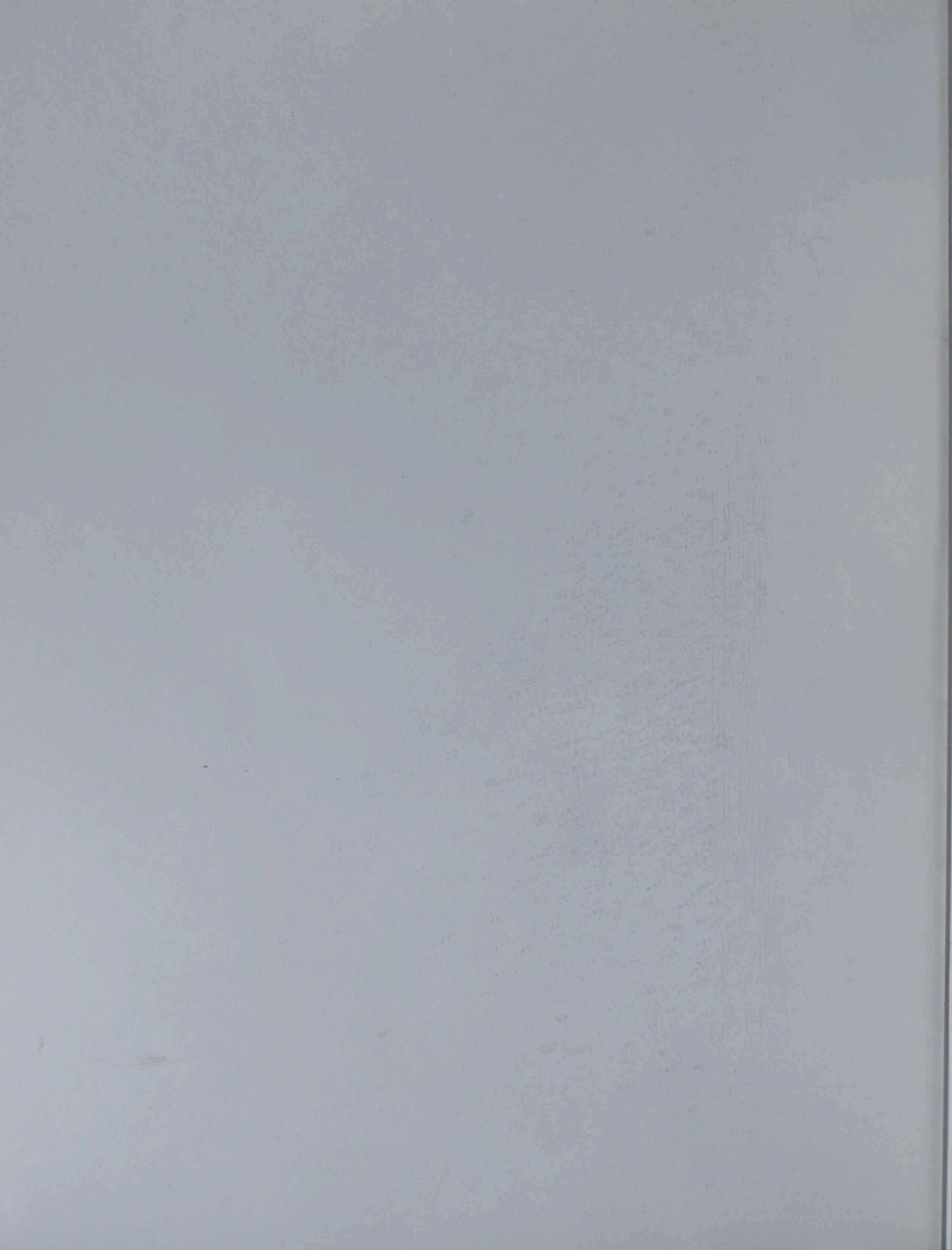
# ***ITALY***

## **Guidelines for Canadian Fish Exporters 1995**



Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures  
MAR 21 1995  
RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

***Department of Foreign Affairs and International Trade***







Sectoral Liaison Secretariat  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2

March 1995

Dear Sir/Madam:

The enclosed **ITALY - GUIDELINES FOR CANADIAN FISH EXPORTERS 1995**, is one of a series of similar publications produced by the Trade Planning and Operations Bureau, Sectoral Liaison Secretariat (TOSA) in cooperation with :

Western Europe Trade, Investment and Technology Division (RWT)  
Ms. Louise Branch, Trade Commissioner  
Telephone: (613) 995-9766 Facsimile: (613) 995-6319

Copies of this publication as well as other similar material on other countries may be obtained from:

The Department of Foreign Affairs and International Trade  
InfoCentre  
Telephone: 1-800-267-8376  
Facsimile: (613) 996-9709

Copies may also be obtained through InfoCentre's FaxLink service at facsimile 1-613-944-4500 and by entering the code 48001 on the telephone keypad of your facsimile machine you will receive a menu of the fish and seafood publications available via facsimile from InfoCentre. To speak with one of the information officers please call:

toll free: 1 (800) 267-8376  
Ottawa-Hull region: 944-4000

**ITALY - GUIDELINES FOR CANADIAN FISH EXPORTERS 1995** has been distributed to all companies listed in the 1993 edition of **CANADIAN FISH AND SEAFOOD EXPORTERS SOURCING GUIDE**, (produced by TOSA), as well as all ITCs, appropriate trade associations, provincial governments, selected posts abroad and within The Department of Foreign Affairs and International Trade.

We trust that recipients will find this publication of use and we invite their comments on the substance and format, addressed to the undersigned.

Yours Sincerely,

Martin Foubert  
Trade Commissioner  
Sectoral Liaison Secretariat (TOSA)

Telephone: (613) 995-1713  
Facsimile: (613) 943-1103



Ministry of Foreign Affairs  
and International Trade

Ministry of Foreign Affairs  
and International Trade

135 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G5

March 1995

Dear Sir/Madam:

The enclosed ITALY - GUIDELINES FOR CANADIAN RISK EXPORTERS 1995, is one of a series of similar publications produced by the Trade Planning and Operations Bureau, National Export Council (NEC) in cooperation with the Department of Foreign Affairs and International Trade.

These guidelines are available in French and Italian. If you require a copy, please contact the Trade Planning and Operations Bureau, National Export Council, 135 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G5. Telephone: (613) 993-8319.

These guidelines are available in French and Italian. If you require a copy, please contact the Trade Planning and Operations Bureau, National Export Council, 135 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G5. Telephone: (613) 993-8319.

For more information on the services of the Trade Planning and Operations Bureau, National Export Council, please contact the Trade Planning and Operations Bureau, National Export Council, 135 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G5. Telephone: (613) 993-8319.

Copy may also be obtained from the National Export Council, 135 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G5. Telephone: (613) 993-8319. For more information on the services of the Trade Planning and Operations Bureau, National Export Council, please contact the Trade Planning and Operations Bureau, National Export Council, 135 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G5. Telephone: (613) 993-8319.

Yours faithfully,  
[Signature]

ITALY - GUIDELINES FOR CANADIAN RISK EXPORTERS 1995, is one of a series of similar publications produced by the Trade Planning and Operations Bureau, National Export Council (NEC) in cooperation with the Department of Foreign Affairs and International Trade.

We have had a great deal of interest in these guidelines and we would be pleased to provide you with a copy if you are interested in the services of the Trade Planning and Operations Bureau, National Export Council.

[Signature]

Minister of Foreign Affairs  
and International Trade

Telephone: (613) 993-8319  
Facsimile: (613) 993-8319

---

**ITALY**  
**Guidelines for Canadian Fish Exporters**  
**1995**

**ABSTRACT**

*Italy Guidelines for Canadian Fish Exporters 1995 provides an overview of the Italian market for fish and seafood products. Included is information on various aspects of the Italian economy including basic data, national market in brief, consumer trends, distribution channels, market access, trade statistics and trade analysis.*

**SECTORAL LIAISON SECRETARIAT**  
Department of Foreign Affairs and International Trade  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Canada K1A 0G2  
Tel: (613) 995-1712  
Fax: (613) 943-1103

February 1995



---

ITALY

Guidelines for Canadian Fair Exports

1991

SECRET

SECRETARIAT GENERAL

Department of Foreign Affairs and International Trade

111 Sussex Drive

Ottawa, Canada K1A 0G2

Telephone: 962-1111

Facsimile: 962-1100

February 1991





---

## NOTICE TO READERS

### ABSTRACT

The Canadian Embassy in Rome has in the past identified opportunities in the fisheries sector in Italy, pointing to the advantages of certain opportunities for Canadian seafood exporters. This document has been prepared with a view to providing small- to medium-sized Canadian fish and seafood exporters with basic information on the Italian market.

The report identifies market opportunities of potential interest for Canadian seafood exporters including data on the Italian economy and seasonal consumption patterns. Information includes data on imports, marketing opportunities and market access. Major fish and seafood importers, wholesalers/distributors,

**Italy: Guidelines for Canadian Fish Exporters 1995** provides an overview of the Italian market for fish and seafood products. Included is information on various aspects of the Italian economy including: basic data; seafood market in brief; consumption trends; distribution channels; market access; trade contacts; and trade statistics.

While the report is intended to provide the accuracy of the information at the time of preparation. However, prudent Canadian fish and seafood exporters are advised to check all relevant details with their commercial contacts within Italy, as well as the requirements and regulations set by Italian authorities and authorities.

The report is one in a series of "Country Guidelines" prepared by the Sectoral Liaison Secretariat (SLSA), Foreign Affairs and International Trade. Queries about the report, or other guidelines, should be directed to SLSA at 125 Sussex Drive, Ottawa. (Fax: (613) 943-1100). A condensed version of this document is available through FARELIT at (613) 944-4500.

A majority of the document is based upon a similar report prepared by Michael McDermott of the Canadian Embassy in Rome, and Clara Baglietto of the Canadian Consulate General in Milan.

The report was researched and formatted by Gary G. Smith of SLSA, and verified by Martin Foubert of Foreign Affairs and International Trade.

---

ABSTRACT

Italy: Guidelines for the Italian EEC Countries 1992 provides an overview of the Italian market for fish and seafood products. Included is information on various aspects of the Italian economy including basic data; seafood market; distribution trends; distribution channels; market access; trade contacts; and trade statistics.

---

## NOTICE TO READERS

### TABLE OF CONTENTS

The Canadian Embassy in Rome has in the past identified opportunities in the fisheries sector in 1995, pointing to the existence of certain opportunities which Canadian seafood exporters might pursue. This document has been prepared with a view to providing small- to medium-sized Canadian fish and seafood exporters with basic information on the Italian market.

The report identifies market opportunities of potential interest to Canadian seafood exporters including data on the Italian economy and seafood consumption patterns. Information includes data on imports, marketing opportunities and market access. Major fish and seafood importers-wholesalers-distributors-brokers-agents; International Trade Centres across Canada; and the Geographic Trade Divisions in the Department of Foreign Affairs and International Trade; are provided for Canadian seafood exporters interested in the Italian market.

Care has been taken to ensure the accuracy of the information at the time of preparation. *However, prudent Canadian fish and seafood exporters are advised to check all relevant details with their commercial contacts and to adhere strictly to the requirements and regulations set by Italian importers and authorities.*

The report is one in a series of "Country Guidelines" prepared by the Sectoral Liaison Secretariat (TOSA), Foreign Affairs and International Trade. Queries about the report, or other guidelines, should be directed to TOSA at 125 Sussex Drive, Ottawa. [Fax:(613) 943-1103]. A condensed version of this document is available through *FAXLINK* at (613) 944-4500.

A majority of the document is based upon a similar report prepared by Michael McDermott of the Canadian Embassy in Rome, and Clara Baglietto of the Canadian Consulate General in Milan.

The report was researched and formatted by Gary G. Smith of *INFI-GAR*, and vetted by Martin Foubert of Foreign Affairs and International Trade.

INTERNATIONAL TRADE CENTRES

BIBLIOGRAPHY



## NOTICE TO READERS

The Canadian Embassy in Rome has in the past identified opportunities in the fisheries sector in 1985, pointing to the existence of certain opportunities which Canadian seafood exporters might pursue. This document has been prepared with a view to providing small- to medium-sized Canadian fish and seafood exporters with basic information on the Italian market.

The report identifies market opportunities of potential interest to Canadian seafood exporters including data on the Italian market and seafood consumption patterns. Information on changes in imports, marketing opportunities and market access. Major fish and seafood imports, wholesale and retail prices, brokers, agents, international trade fairs and the Canadian Trade Division in the Department of Foreign Affairs and International Trade are provided for Canadian seafood exporters interested in the Italian market.

Care has been taken to ensure the accuracy of the information at the time of preparation. However, prudent Canadian exporters are advised to check all relevant data with the appropriate commercial contacts and to consult their respective and regulatory set of Italian agencies and authorities.

The report is one in a series of "Country Profiles" prepared by the Central Liaison Section (TOSA), Foreign Affairs and International Trade. Queries about the report, or other questions, should be directed to TOSA at 125 Sussex Drive, Ottawa, (Fax: (613) 944-1031). A condensed version of the document is available through the book at (613) 944-4300.

A majority of the information is based upon a similar report prepared by Michael McDermott of the Canadian Embassy in Rome, and the Office of the Canadian Consul General in Milan.

The report was researched and compiled by Gary B. Smith of WFF-GAR, and edited by Maria Foubert of Foreign Affairs and International Trade.



---

## TABLE OF CONTENTS

<b>ITALY: BASIC DATA</b> .....	<b>1</b>
<b>TRADE AND ECONOMIC OVERVIEW</b> .....	<b>2</b>
<b>SEAFOOD MARKET IN BRIEF</b> .....	<b>4</b>
<b>ITALIAN SHELLFISH MARKET</b> .....	<b>6</b>
<b>POST OBSERVATIONS</b> .....	<b>9</b>
<b>TRADE PROMOTION EVENTS</b> .....	<b>10</b>
<b>MARKET ACCESS</b> .....	<b>11</b>
<b>DISTRIBUTION</b> .....	<b>13</b>
<b>TRANSPORTATION</b> .....	<b>16</b>
<b>STATISTICAL APPENDIX</b> .....	<b>17</b>
<b>TRADE CONTACTS</b> .....	<b>21</b>
<b>IMPORTERS/DISTRIBUTORS/USERS</b> .....	<b>22</b>
<b>GEOGRAPHIC TRADE DIVISIONS</b> .....	<b>30</b>
<b>INTERNATIONAL TRADE CENTRES</b> .....	<b>31</b>
<b>BIBLIOGRAPHY</b> .....	<b>32</b>

TABLE OF CONTENTS

ITALY: BASIC DATA ..... 1

TRADE AND ECONOMIC OVERVIEW ..... 2

SEAFOOD MARKET IN BRIEF ..... 4

ITALIAN SHELL FISH MARKET ..... 8

POST OBSERVATIONS ..... 9

TRADE PROMOTION REVIEW ..... 10

MARKET ACCESS ..... 11

DISTRIBUTION ..... 13

TRANSPORTATION ..... 18

STATISTICAL APPENDIX ..... 17

TRADE CONTACTS ..... 21

IMPORTERS/DISTRIBUTORS LIST ..... 23

GEOGRAPHIC TRADE DIVISIONS ..... 30

INTERNATIONAL TRADE CENTRES ..... 31

BIBLIOGRAPHY ..... 32

## ITALY: BASIC DATA

<b>POPULATION</b>	58.0 million {1994}																						
<b>AREA</b>	294,000 square kilometres: 33 percent forest; 41 percent arable and permanent crop; and 17 percent pasture.																						
<b>MAIN CITIES</b>	<table> <tr> <td>Rome</td> <td>2.9 million</td> </tr> <tr> <td>Milan</td> <td>1.5 million</td> </tr> <tr> <td>Naples</td> <td>1.2 million</td> </tr> <tr> <td>Turin</td> <td>1.0 million</td> </tr> <tr> <td>Palermo</td> <td>0.8 million</td> </tr> <tr> <td>Genoa</td> <td>0.7 million</td> </tr> <tr> <td>Bologna</td> <td>0.4 million</td> </tr> <tr> <td>Firenze</td> <td>0.4 million</td> </tr> <tr> <td>Bari</td> <td>0.4 million</td> </tr> <tr> <td>Catania</td> <td>0.4 million</td> </tr> <tr> <td>Venezia</td> <td>0.3 million</td> </tr> </table>	Rome	2.9 million	Milan	1.5 million	Naples	1.2 million	Turin	1.0 million	Palermo	0.8 million	Genoa	0.7 million	Bologna	0.4 million	Firenze	0.4 million	Bari	0.4 million	Catania	0.4 million	Venezia	0.3 million
Rome	2.9 million																						
Milan	1.5 million																						
Naples	1.2 million																						
Turin	1.0 million																						
Palermo	0.8 million																						
Genoa	0.7 million																						
Bologna	0.4 million																						
Firenze	0.4 million																						
Bari	0.4 million																						
Catania	0.4 million																						
Venezia	0.3 million																						
<b>CURRENCY</b>	Lira. Exchange rate as of December 5, 1994: Cdn\$ = 1,176 L.																						
<b>MEASURES</b>	Metric system.																						
<b>LANGUAGE</b>	Italian. German is a minority language in Trentino-Alto Adige. There are regional dialects. Official Italian is the Tuscan dialect and French is used in the Valle d'Aosta.																						
<b>WEATHER</b>	Weather in Rome: hottest month, July, 19-31°C; coldest month, January, 3-11°C; driest month, July, 16 mm; wettest month, November, 131 mm.																						
<b>CLIMATE</b>	Mediterranean.																						
<b>TIME</b>	1 hour ahead of GMT in winter, and 2 hours ahead in summer.																						
<b>HOLIDAYS</b>	January 1 and 6; Easter Monday; April 25 {Liberation Day}; May 1; August 15; November 1; December 8, and 26.																						



## TRADE AND ECONOMIC OVERVIEW

Italy is one of the original members of the European Community {EC} and remains a staunch advocate of a unified Europe. Italy has the 5<sup>th</sup> largest industrial economy in the world, but in recent years Italy has been experiencing problems related to government fiscal policies.

A series of weak coalition governments have been unable to implement the reforms needed to cure some of Italy's long-standing ills. The public sector deficit continues to be above 10% of Gross Domestic Product each year; dozens of EC directives are still waiting to be implemented into national law, and the governmental presence in the market is large compared to other European nations.

However, these factors must be weighed against a surprisingly resilient private sector, which has kept Italy's exports growing in areas such as high-value consumer goods and specialized tooling, and a determination by the new government to put Italy back on track on issues related to the budget, public debt, and competitiveness. Despite considerable resistance by the traditional parties and the industries concerned, Italy is now moving towards privatizing some of its huge government-owned stake in industry and services.

The EC's efforts to develop a single and unified European market has placed pressure on Italy's traditional approach to government and business. New directives from Brussels will create the need to make changes to meet new competitive conditions. Although Italy has made progress in fields such as telecommunications, transportation, and other infrastructure, much more remains to be done to provide an efficient infrastructure and public utilities.

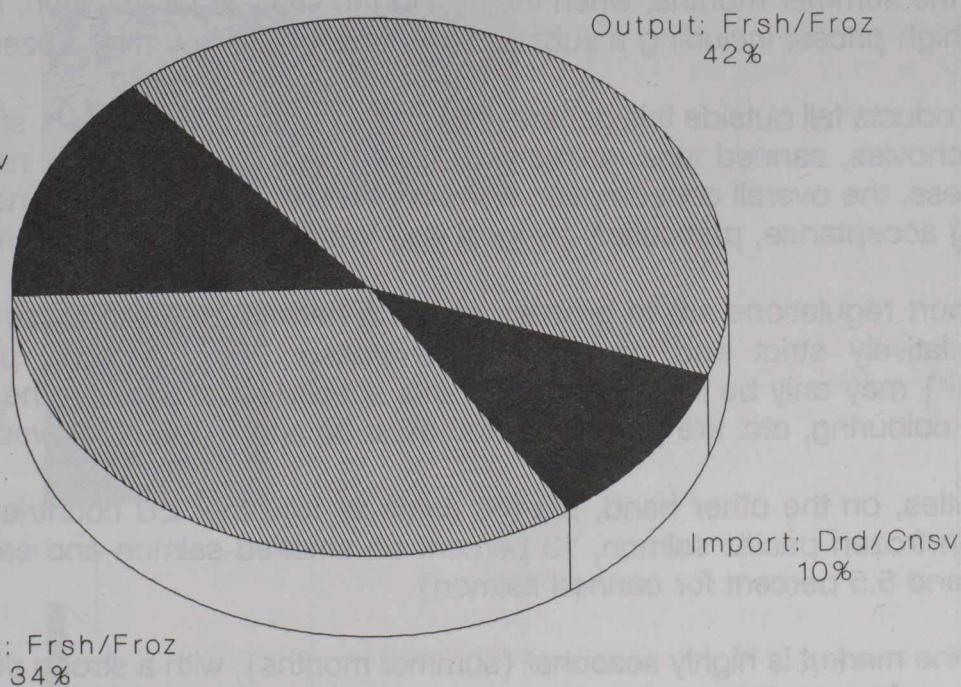
Italy's northern regions are concerned about the inefficient and expensive methods of aiding development in the Mezzogiorno {regions south of Rome}. Also, the Italian manufacturing and distribution system lags behind that of its major trading partners.

While small size and tight quality controls have done wonders for the economic well being of hundreds of thousands of entrepreneurs, the Italian consumer is somewhat at a disadvantage if compared to the Northern European consumers. The Italian distribution system is fragmented and regionalized and will face strong price competition from other European countries.

In general, the Italian business scene closely matches the socio-cultural environment with the family as the primary social cell. Close ties and networking are also important to political affiliations, sporting groups, regional affiliations, and of course business connections. The concept of competition as a promoter of economic development is slowly creeping in, but is hampered by the huge size of the public sector which has seen monopoly as a factor of stability and survival.



## TOTAL ITALIAN FISH SUPPLY By Volume, 1992



Source: Compendio Statistico Italiano

## SEAFOOD MARKET IN BRIEF

Although official statistics on the Italian fish products sector represent guesswork, it is generally agreed that total catch/production runs around 700,000 tonnes {500,000 tonnes from the Mediterranean, 50,000 tonnes from the ocean fishery and 150,000 tonnes from aquaculture}. Factoring in imports of more than 500,000 tonnes fresh and frozen, and 100,000 tonnes of canned products, minus relatively modest exports, leaves a total domestic consumption of around 1,250,000 tonnes, or just over 22 kilograms per capita per annum. Imported products consist mainly of Mediterranean or similar species {especially crustaceans and molluscs}, and tuna for the canning industry.

Consumption of fish is relatively low, seasonal and largely limited to Mediterranean species. Among the main reasons for this are the fragmentation and highly localized nature of the distribution chain and the still-strong preference for fresh, as opposed to frozen food products. Consumers thus tend to eat fish mainly in the summer months, when they go to the seaside for vacation, and are accustomed to pay relatively high prices, including a substantial premium for fresh over frozen product.

Certain products fall outside this general pattern, such as salted codfish, smoked salmon, smoked eel, salted anchovies, canned tuna, salmon, etc., but these also have their relatively rigid niche markets. Nevertheless, the overall consumption trend is positive, with non-traditional species/products gaining increasing acceptance, particularly as local and traditional species grow more scarce and expensive.

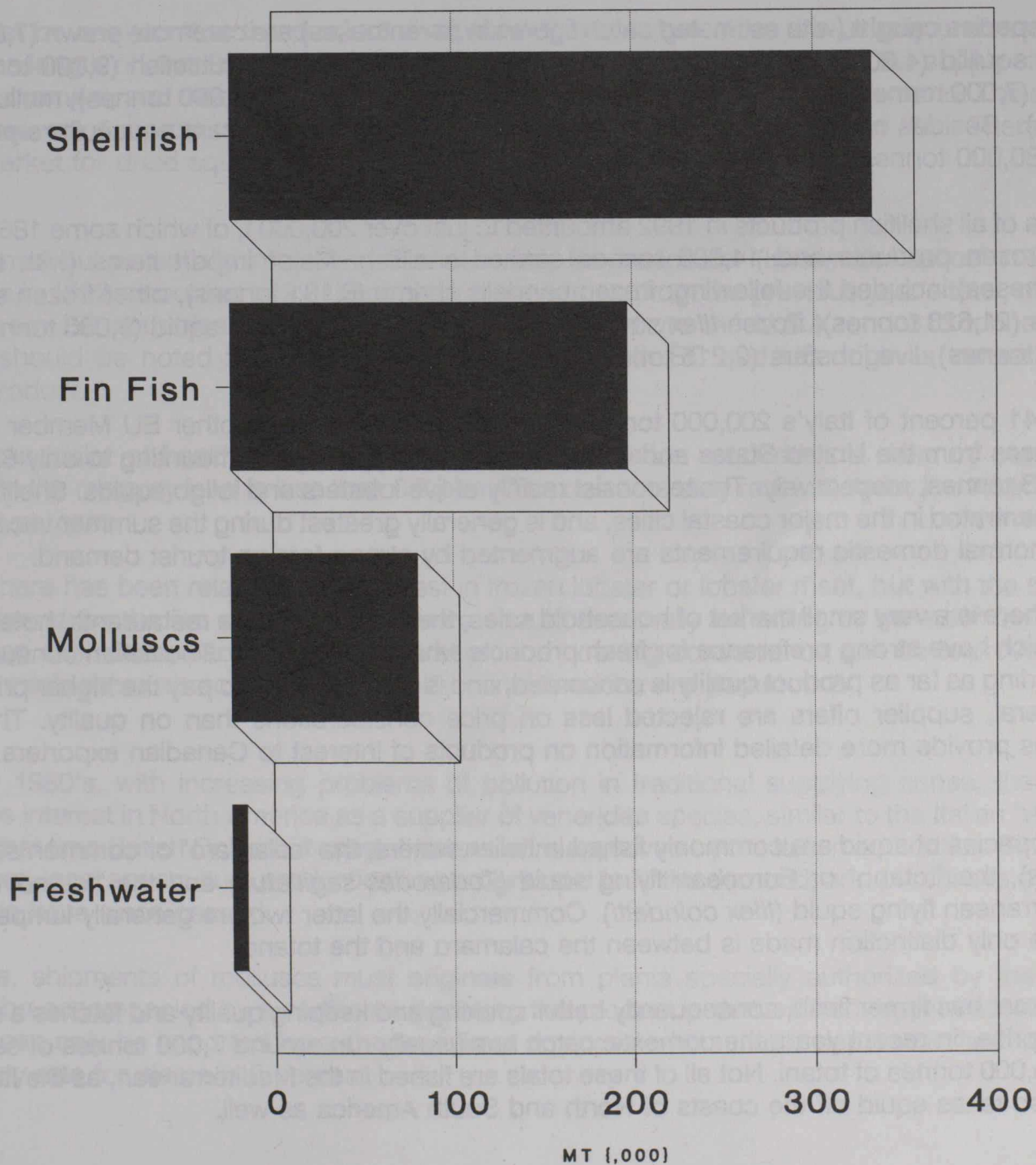
Italian import regulations are in process of being harmonized with those of other EU countries, but remain relatively strict and complex in comparison. For example, processed frozen products {"surgelati"} may only be imported from plants specially approved by the Italian authorities; very few additives, colouring, etc. are permitted, and must be specifically approved on a case by case basis.

Import duties, on the other hand, are the same as for other EU countries {for example, currently 2 percent on frozen pacific salmon, 13 percent on smoked salmon and salted cod, 8 percent on live lobsters, and 5.5 percent for canned salmon}.

Although the market is highly seasonal {summer months}, with a strong preference for fresh product, acceptance of frozen fish continues to grow at a faster pace than that of the sector as a whole. Up to now, the preference given to Mediterranean or warm water species and the relative ease of access to adequate supplies of traditional products from other European countries, has tended to limit interest in importing from Canada, except for certain well-introduced species/products which have unique characteristics {i.e. Pacific salmon for smoking, dried saltfish, live lobster, etc}. Consumption patterns are gradually changing as tastes come more into line with those of other European countries and fish product supplies from local and other traditional sources grow scarce.



## ITALIAN FISHERIES PRODUCTION By Volume, 1992



Source: Compendium Statico Italiano

## ITALIAN SHELLFISH MARKET

Italy's production of all shellfish is estimated officially at around 135,000 t, but the real figure could well be twice as much. Production of shellfish is in steady decline, however, as pollution and over-fishing in the Mediterranean have considerably reduced marketable shellfish resources.

Major species caught (with estimated catch figures in parentheses) are caramote prawn (7,000 tonnes), mantis squillid (4,000 tonnes), mediterranean mussel (5,000 tonnes), cuttlefish (9,000 tonnes), loligo squids (7,000 tonnes), other squids (5,000 tonnes), common octopus (8,000 tonnes), molluscs (20,000 tonnes). Besides output from maritime fisheries, Italy also has a significant aquaculture production of some 80,000 tonnes of bivalve molluscs, consisting mostly of clams.

Imports of all shellfish products in 1992 amounted to just over 200,000 t, of which some 186,000 tonnes fresh/frozen products and 14,000 tonnes canned shellfish. Major import items (with tonnages in parentheses) included the following: frozen pandalis shrimp (6,181 tonnes), other frozen shrimps and prawns (21,623 tonnes), frozen *Illex* squid (9,548 tonnes), frozen loligo squid (9,080 tonnes), oysters (4,577 tonnes), live lobsters (2,215 tonnes), mussels (17,606 tonnes).

Some 41 percent of Italy's 200,000 tonnes shellfish imports are from other EU Member States, and purchases from the United States and Canada are relatively meagre, amounting to only 6,454 tonnes and 423 tonnes, respectively. These consist mainly of live lobsters and loligo squids. Shellfish demand is concentrated in the major coastal cities, and is generally greatest during the summer vacation period, when normal domestic requirements are augmented by strong foreign tourist demand.

While there is a very small market of household sales, the major users are restaurants, hotels, caterers, etc. which have strong preference for fresh products whenever possible. The Italian consumer is quite demanding as far as product quality is concerned, and is usually willing to pay the higher price entailed. In general, supplier offers are rejected less on price considerations than on quality. The following sections provide more detailed information on products of interest to Canadian exporters.

### SQUID

Three species of squid are commonly fished in Italian waters, the "calamaro" or common squid (*Loligo vulgaris*), the "totano" or European flying squid (*Todarodes sagittatus*) and the "totano volatore" or Mediterranean flying squid (*Illex coindetti*). Commercially the latter two are generally lumped together, and the only distinction made is between the calamaro and the totano.

The former has firmer flesh, consequently better cooking and keeping quality and fetches a significantly higher price. In recent years the domestic catch has usually run around 7,000 tonnes of calamari and some 5,000 tonnes of totani. Not all of these totals are fished in the Mediterranean, as the Italian ocean fleet also takes squid off the coasts of North and South America as well.



Besides domestic production, Italy will also import 40-50,000 tonnes per year from other sources. Usually the preference is given to *Loligo* species, but depending on prices and availabilities, significant amounts of *Illex* species will also be purchased.

Squid is generally processed into rings for serving in mixed seafood dishes, either fried or grilled, or frequently preserved in brine and served chilled. Given the generally high demand for food quality, also in terms of visual presentation, it is necessary that squid colour and texture be similar to fresh-caught, and hence it is a standard requirement for imported products to be frozen at sea.

Packing must be neat so that the product displays well, and larger sizes are usually preferred (300 gram, or tube length of over 20 cm.). This size requirement depends, however, on the supply situation at any given moment, and there are periods when smaller sizes may be in greater demand. The current EC duty rates are 6 percent for frozen *Loligo* species and 8 percent for frozen *Illex*. There is no particular market for dried squid.

### **LOBSTER**

There is a small but potentially interesting market in Italy for live lobster (known as "astice" in Italian). Total imports in 1992 amounted to 2,215 tonnes, up ten percent from the previous year's total, of which 16 tonnes from EC countries (mostly France), 1,882 tonnes from the U.S.A. and 310 tonnes from Canada. It should be noted that much of the product of both EC and US origin is trans-shipped Canadian product.

From the standpoint of health requirements, the only certification required is a mercury certificate, declaring that the mercury level is less than 0.7 ppm. The customs duty rate in Italy for live lobster from Canada is 8 percent.

Up to now there has been relatively little interest in frozen lobster or lobster meat, but with the steadily growing demand for the live product, consumers should eventually be willing to consider the frozen product as an alternative, particularly if preparation and cooking convenience can be improved, and packaging made more attractive. Again, quality considerations are paramount.

### **CLAMS**

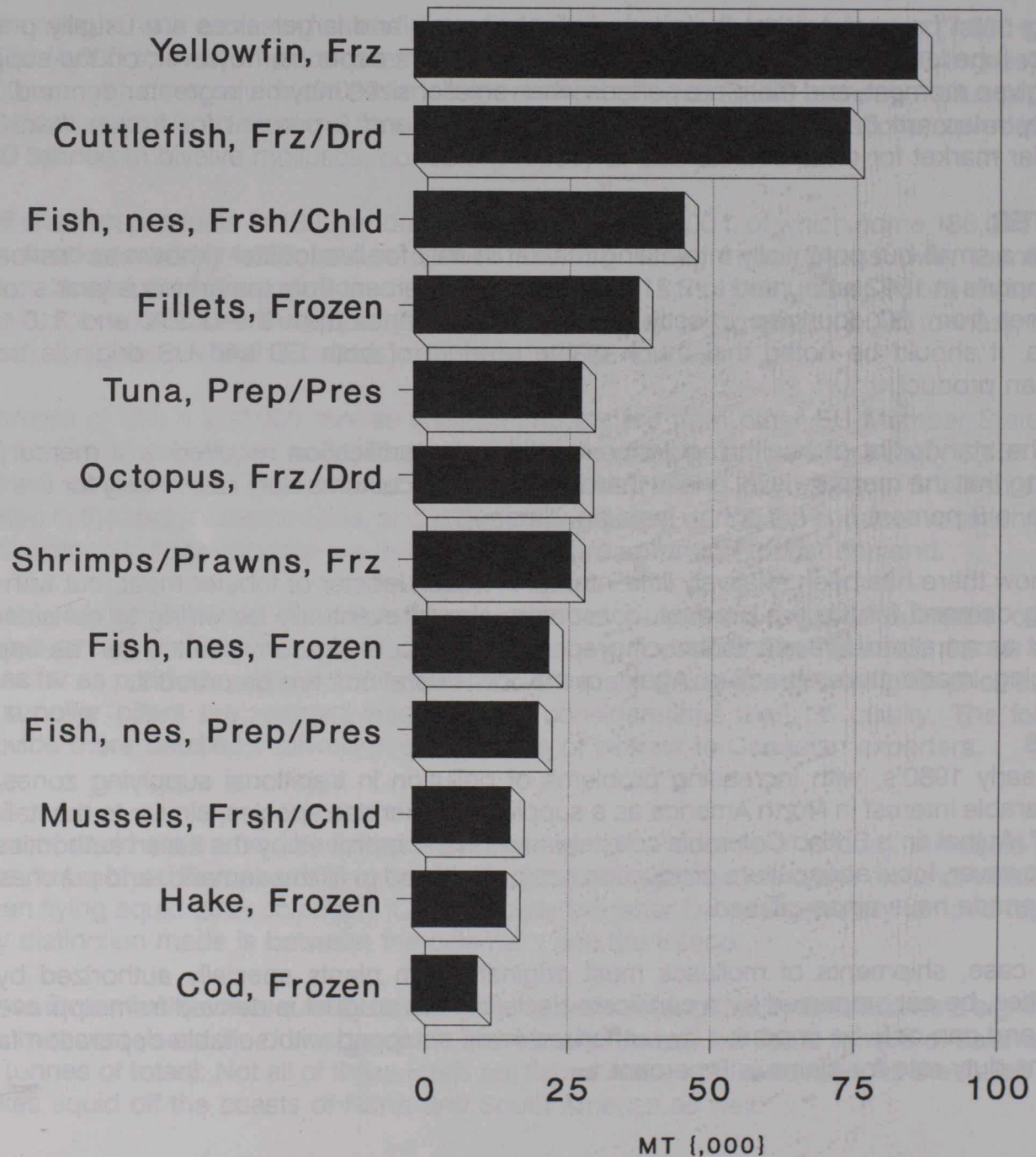
In the early 1980's, with increasing problems of pollution in traditional supplying zones, there was considerable interest in North America as a supplier of veneridae species, similar to the Italian "vongola verace". At that time British Columbia coastal waters were approved by the Italian authorities. Since that time, however, local aquaculture production has progressed to fill the demand, and purchases of clams from Canada have since ceased.

In any case, shipments of molluscs must originate from plants specially authorized by the Italian authorities, be accompanied by a certificate declaring the product is derived from approved waters of origin, and can only be imported by authorized firms equipped with suitable depuration facilities. The customs duty rate for clams is 8 percent.



## ITALIAN FISH AND SEAFOOD IMPORTS

### Leading Product Types, 1992



Source: Compendium StatICO Italiano



---

## POST OBSERVATIONS

### Market Strategy

Certain "traditional" Canadian products are already well established on the Italian market {Gaspè cure and "San Giovanni" salted cod, frozen pacific salmon for smoking, canned salmon}, but few others, with the exception of live lobsters and surimi, have significantly taken hold in the past decade. Along with the difficulties inherent in the above-mentioned fragmented and regionalized nature of the market, there are also the obvious language problems, the complexity and slowness of bureaucratic procedures, and the relative lack of effective legal and practical safeguards in doing business in Italy. Despite all this, however, considering what Italian consumers are willing to pay for good quality fish products, the rewards can be well worth the trouble.

There is little doubt that Canada will continue to be a long-term supplier of fish products to Europe. With the increasing unification of the European market, Canadian products currently sold only into northern Europe will be ever more readily available to the Italian market. Canadian fish plants are currently authorized to ship under EU certification, and Italian regulations are coming increasingly into line with those of the other Member States. There is little doubt that, at least from the official and bureaucratic standpoint, exporting to Italy will become increasingly easy.

Currently the normal, though by no means exclusive, entry pattern for new products is their introduction first into the French and German markets, and thence their movement down into northern Italy {where consumers are more "supermarket-oriented"} and their eventual spread southward. This has, of course, been facilitated by the fact that products nationalized in nearby EU member countries such as France or Germany can often more easily enter Italy than product shipped directly from Canada {especially in the case of processed frozen products}.

### Promotional Approach

If a Canadian exporter is seriously interested in the Italian market, a visit to Italy is obviously a "must", and should ideally take place on the occasion of one of the major food fairs. Such events provide good opportunities not just to get an overview of the fish products sector as such, but to see it in the context of Italian food marketing overall. Here the potential exporter can not only meet personally with local producers, importers and distributors, but also gain an appreciation of the important visual aspects of Italian food preparation and packaging, as well as assess the possible need to tailor his product accordingly, both in terms of ingredients {additives} and packaging.

Participation in such fairs offers further advantages. Exporters should contact their local International Trade Centre {ITC} offices to see whether they qualify for government financial assistance {i.e. PEMD} which, in some cases, may be of significant importance. Finally, in view of the above-mentioned difficulties, new exporters are urged to consider working through brokers or exclusive agents, responsible for protecting their interests, and to be particularly cautious in negotiating payment conditions.



## TRADE PROMOTION EVENTS

### ITALIAN FISH AND SEAFOOD IMPORTS Leading Product Types 1992

Below is a list of the most important food sector trade fairs held in Italy, with brief indication of their dates and size. Also of growing value in penetrating the Italian market is participation in the major European food shows such as ANUGA in Cologne and SIAL in Paris. Italian buyers regularly attend both of these exhibitions, and can be invited to visit the firms exhibiting at the Canadian national stand.

#### Italian Food & Fishing Shows:

##### **EXPO FOOD - International Food Products Show**

Milan, November 1995. International, annual. Exhibitors in 1993: 807. Visitors in 1993: 70,000 trade visitors. Organizer: EXPO CTS; Via Serbelloni 2-20122 MILANO (MI); TEL: 02-77181, FAX: 02-781828

##### **CIBUS - International Food Products Fair**

Parma. May 1996. Biennial. Exhibitors: Italian 1322, foreign 243. Visitors: Italian 85404, foreign 5010. Organizer: Alimentare Servizi s.r.l.; Via M. Polo 43-00154 ROMA, Tel: 06-5903534, Fax: 06-5903342

**MOSTRA INTERNAZIONALE DELL'ALIMENTAZIONE** - International Catering Show-Rimini, 12-16 February 1995. Annual. Exhibitors: Italian 536, foreign 207. Visitors: Italian 51049, foreign 1145. Organizer: E.A. Fiera di Rimini; Via de Fiera 52-47037 RIMINI, Tel: 0541-711711, Fax: 0541-774313

**AQUACULTURA**-International Biennial Aquaculture Exhibition. Verona, October 1996. International, bi-annual. Exhibitors: Italian 93, foreign 62. Visitors: Italian 19765, foreign 1082. Organizer: Ente Autonomo per le Fiere di Verona, Casella Postale # 525-37100 VERONA, Tel: 045-588111, Fax: 045-588288

**FIERA INTERNAZIONALE DELLA PESCA** - International Fishing Fair. Ancona, May 1995. Annual. Exhibitors: Italian 114, foreign 88. Trade visitors: Italian 5061, foreign 993. Organizer: E.A. Fiera di Ancona, Largo Fiera della Pesca 11-60125 ANCONA, Tel: 071-58971, Fax: 071-5897213

#### Major European Food Fairs:

##### **SIAL International Food Fair**

Parc des Expositions de Paris Nord, Villepinte (PARIS), France, October 1996-International, biennial, trade. For information, contact Canadian Embassy, Paris.

##### **ANUGA International Food Fair**

Cologne Fair Grounds, Cologne, Germany, late October 1995 - International, biennial, trade. For information, contact Canadian Embassy, Bonn.

##### **EUROPEAN SEAFOOD EXPOSITION**

Brussels, Belgium, April 1995-International, annual, trade. Exhibitors in 1993: 235, most of which foreign. Visitors in 1993: 5492 from 85 countries(industry/trade only). Organizer: ESE c/o Brussels Exhibition Centre, Place de Belgique-B-1020 BRUSSELS, Belgium, Tel: 0032.2.477.0541, Fax: 0032.2.477.0542



## MARKET ACCESS

Improvements for Canadian firms have been realized in the case of better market access to the European Union {EU} as a result of the 1993 recognition of equivalency of Canada's fish inspection system with its reliance on Quality Management Program {QMP}. This success has largely led to an exemption from the mandatory import inspection requirements implemented by the EU in January, 1993. Fishery products not currently covered by the derogation include trade in live molluscan shellfish products, and because of fish health and disease concerns of live aquacultured products. Efforts will be undertaken to conclude agreements in 1995 for these products to permit similar ease of access into the European Union.

### Sanitary Conditions

The conditions referred to in Article 11 of EU Directive 91/493/EEC and to in Article 9 of Directive 91/492/EEC {fixing the specific conditions for imports} are based directly on those referred to in Article 8{3} of Directive 90/675/EEC {the application of less frequent checks}. During the discussions in the Council prior to the adoption of Directive 91/493/EEC several Member States maintained that if a third country satisfied the specific import conditions, it should qualify on that account for less frequent checks as provided for in Article 8{3} of Directive 90/675/EEC.

### EU COMMISSION DECISION OF 26 JULY 1993 LAYING DOWN SPECIAL CONDITIONS GOVERNING IMPORTS OF FISHERY PRODUCTS ORIGINATING IN CANADA

#### THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community. Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products', and in particular Article 11 thereof,

Whereas a group of Commission experts has conducted an inspection visit to Canada to verify the conditions under which fishery products are produced, stored and dispatched to the Community; Whereas the provisions of Canadian legislation on health inspection and monitoring of fishery products may be considered equivalent to those laid down in Directive 91/493/EEC;

Whereas the Department of Fisheries and Oceans, the competent Canadian authority, and its Inspection Directorate are capable of effectively verifying the application of the laws in force; Whereas the procedure for obtaining the health certificate referred to in point {a} of Article 11 {4} of Directive 91/493/EEC must also cover the definition of a model certificate, the minimum requirement regarding the language{s} in which it must be drafted and the grade of the person empowered to sign it;



Whereas, pursuant to point {b} of Article 11 {4} of Directive 91/493/EEC, a mark should be affixed to packages of fishery products, giving the name of the third country and the approval number of the establishment of origin; Whereas, pursuant to point {c} of Article 11 {4} of Directive 91/493/EEC, a list of approved establishments must be drawn up; whereas that list must be drawn up on the basis of a communication from the Department of Fisheries and Oceans to the Commission; whereas it is therefore for the Department of Fisheries and Oceans to ensure compliance with the provisions laid down to that end in Article 11 {4} of Directive 91/493/EEC;

Whereas the Department of Fisheries and Oceans has provided official assurances regarding compliance with the rules set out in Chapter V of the Annex to Directive 91/493/EEC and regarding fulfilment of requirements equivalent to those laid down by that Directive for the approval of establishments; Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

#### **HAS ADOPTED THIS DECISION:**

##### **Article 1**

The Inspection Directorate of the Department of Fisheries and Oceans shall be the competent authority in Canada for verifying and certifying compliance of fishery products with the requirements of Directive 91/493/EEC.

##### **Article 2**

Fishery products originating in Canada must meet the following conditions:

1. each consignment must be accompanied by a numbered original health certificate, duly completed, signed, dated and comprising a single sheet in accordance with the model set out in Annex A hereto;
2. the products must come from approved establishments listed in Annex B hereto;
3. except in the case of frozen fishery products in bulk and intended for the manufacture of preserved foods, all packages must bear the word 'Canada' and the approval number of the establishment of origin in indelible letters.

##### **Article 3**

1. The certificates referred to in point 1 of Article 2 must be drawn up in at least one official language of the Member State where the checks are carried out.
2. The certificates must bear the name, capacity and signature of the representative of the Department of Fisheries and Oceans and the latter's official stamp in a colour different from that of the other indications on the certificate.

##### **Article 4**

This Decision shall apply from 1 October 1993.

##### **Article 5**

This Decision is addressed to the Member States. Done at Brussels, 26 July 1993.



---

## DISTRIBUTION

### Marketing Areas

Italy is almost evenly divided into an industrial northern half and a more agricultural southern half where economic and market conditions are very different. The northern area, with a heavy concentration of large commercial, financial, and industrial enterprises, is a ready market for all kinds of capital and consumer goods. It accounts for approximately 65 percent of total Italian imports and is located near important European industrialized areas. Per capita income in the north is almost twice what it is in the south and the standard of living in the north resembles that of France and Germany.

Italy's leading commercial and industrial center is Milan. This city has throbbled with economic activity for centuries and is the center of Italy's business activities. It serves as headquarters for most of the large industrial and international firms in Italy. Many firms, including those importing foreign products, usually direct their sales efforts from Milan. This city is also the seat of many of Italy's leading industry and trade associations. With a preponderance of highly paid workers, Milan sets the pattern for tastes, consumer preferences, and demand of the area.

The regions of Piedmont and Lombardy together account for approximately 30 percent of Italy's Gross National Product. They are the richest and most sought after markets in Italy. Genoa, Italy's major port, is another important northern commercial and industrial center.

Further south, the capital city of Rome, in addition to serving as the location of government administration and procurement, contains the headquarters of many state-controlled enterprises, including the defense industries, the oil industry, and the airlines. The state enterprises include transportation services, the national electric company, and many major industrial operations. Rome is Italy's largest city and is an important marketing center serving as a distribution hub for other parts of central and southern Italy.

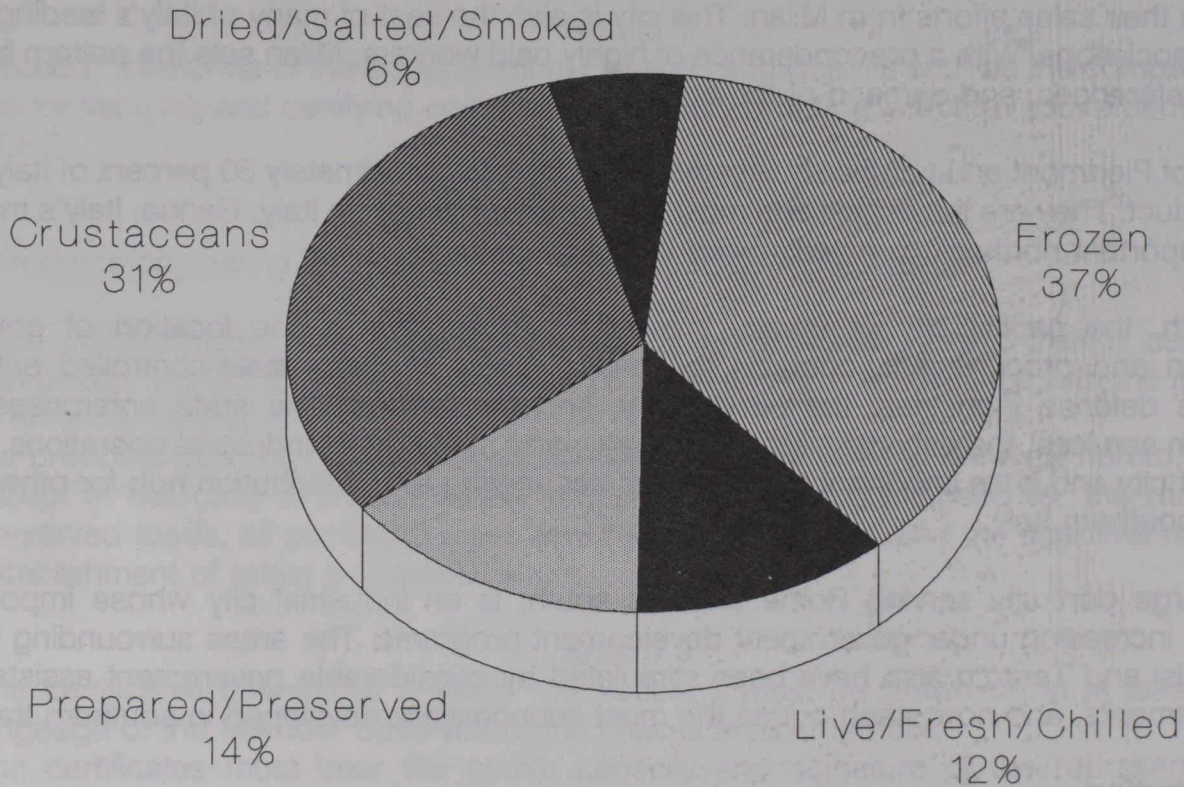
Naples, a large port city serving Rome and the south, is an industrial city whose importance is continuously increasing under government development programs. The areas surrounding the cities of Bari-Brindisi and Taranto also have been stimulated by considerable government assistance and private investments, and now stand out as the most economically developed in southern Italy.

### Retail Distribution

With a population over 58 million, the Italian retail distribution sector is large in total sales, although it serves the consumer at the retail level through numerous small, family-owned, retail outlets rather than large, mass market operations. The market offers many commercial opportunities because of the large sales volume and a lack of competitive companies. Most retail stores in Italy can operate no more than 44 hours per week and must remain closed on Sundays and Monday mornings. Bill #426 of 1971 restricts the opening of new large retail outlets in order to maintain and encourage the small family-owned traditional stores. However, with time, the pressure of competition and the demands of sophisticated consumers will gradually introduce change in the distribution system.



## ITALIAN FISH AND SEAFOOD IMPORTS From All Sources, 1992



Source: Compendium Statistique Italiano



In order to satisfy sophisticated Italian consumers, firms operating in the Italian retail distribution sector find that they must invest large amounts of money in new techniques, management, research, media promotion, and equipment. The industry's average return on investment is approximately 13 percent. In terms of existing points of sale, there is a trend from the family-type stores and street vendors, and to the distribution chains.

Horizontal points of sale such as general stores, which had experienced boom conditions in the early 1980's, have begun to lose ground to specialized stores, franchising chains, and hypermarkets. In order to create a unique business identity, department stores have begun a process of realignment and now tend to attract the more affluent, quality-oriented consumers as well as compete on price and product selection. Supermarket chains now look toward further expansion, particularly in creating and operating large shopping malls. Where such shopping centers exist, they are proving to be successful.

In the food sector there are over 350,000 licensed food outlets operating in Italy. Although family-type stores and street vendors comprise over 95 percent of these food retailers, their overall sales volume account for only 70 percent of total expenditures. The highly industrialized north, with 44 percent of the country's population, produces 52 percent of the Gross National Product and also has the highest concentration of large distribution chains.

### **Marketing Transformations**

The combined pressures of consumers with higher expectations and the increased competition have forced distribution chains to rethink their marketing strategies. In the past, the retail chains have relied heavily on low prices as a marketing strategy, and this strategy has yielded positive results. Investment in advertising was high and mainly trade oriented, while services and convenience were considered important, but not fundamental. Recently, consumers' expectations have been redirected toward better store accessibility, improved customer service, and higher quality products. There are many logistical problems of operating a nation-wide sales network as well as managing the growing personnel and promotion costs. Marketing firms are developing new distribution techniques designed to employ the casual worker and to target groups of consumers by catalogue, door-to-door sales, tele-shopping or tele-marketing.

### **Distribution Methods**

The marketing of products in Italy is accomplished through a variety of channels, depending on the nature of the product; the sales territory to be covered; the type of buyer; and the sales promotional activities required. Brokers, commission merchants, and independent representatives are used for the sale of certain types of products. However, well-established distributors are normally employed to reach larger Italian firms as well as the large number of wholesalers and retailers engaged in the marketing of consumer goods.

Retail trade is still dominated largely by small individual outlets run by the owner with the help of family members or with one or two paid assistants. Small firms are expanding and are adopting new merchandising techniques. Modern retail-outlets, however, such as department and self-service stores, have been increasing rapidly, particularly in the cities. The number of stores handling food products exceeds those handling other lines. Food sales volume is limited by the consumers' traditional practice of making small purchases as needed on a day-to-day basis.



## TRANSPORTATION

### Water

According to figures of the Italian Ministry of Transport, the percentage of total freight carried by coastal shipping and rail had fallen to 19 percent and 13 percent by 1993 from 27 percent and 20 percent respectively in 1970. In the same period, the percentage of freight carried by road increased from 44 percent to 61 percent. Italy has six major seaports; Genoa, Livorno, Naples, Palermo, Trieste, and Venice. In addition, there are 35 smaller ports mostly used for coastal shipping.

### Air

Alitalia, a state-owned company, is Italy's principal airline, providing both international and domestic service. Additional domestic service is provided by ATI, which is a wholly owned subsidiary of Alitalia, Itavia, and Alisarda airlines. Charter service is offered by SAM, also an Alitalia subsidiary, while air-taxi service is available from Unijet Italia in Rome and Agena in Milan. Italy has an extensive airport network consisting of 19 international, 17 domestic, and 59 general aviation airports. Alitalia and foreign airlines maintain excellent services from Rome and Milan to all parts of the world. There were 12 million international arrivals in 1993--5 million under the Italian flag--and 12 million departures, 5 million using the national airline.

### Road

The Italian highway system is approximately 198,000 miles, including over 3,000 miles of super highways called the autostrada. The network connects the major industrial centers and offers easy access to Northern Europe. Trucking services are operated mainly by private companies under government concession. While most of the Alpine passes are closed during the winter, direct road communication with Switzerland and France is maintained through the Gran San Bernardo, San Gottardo and Mont Blanc tunnels.

### Rail

The railroad system is nationalized and operated by the Italian State Railways {Ferrovie dello Stato, abbreviated FS}, a government agency. The railroad provides an efficient and economical method of freight transportation. More than half of the rail system is electrified. The length of railways at the end of 1993 was 19,000 kilometres {12,000 miles}. Ferrovie dello Stato has been converted from a branch of the Italian Ministry of Transport into a commercial state-owned corporation.

## STATISTICAL APPENDIX

### ITALIAN MACROECONOMIC INDICATORS

	1990	1991	1992	1993
GDP at market prices L'000 bn	1,312.1	1,429.5	1,504.3	1,560.1
Real GDP growth {%	2.1	1.2	0.7	-0.7
Consumer price inflation {%	6.5	6.4	5.3	4.2
Exports fob {US\$bn}	169.8	168.8	177.7	168.4
Imports fob {US\$bn}	169.2	169.7	175.2	135.9
Current account {US\$ bn}	-14.4	-21.4	-25.4	-11.4
Exchange rate {avg} L:US\$	1,198.0	1,241.0	1,232.0	1,574.0
Population mn {mid-year}	56.8	56.9	57.1	57.3

Source: Economist Intelligence Unit, Italy: Country Report, 3<sup>rd</sup> Quarter 1994

### 1993 ITALIAN TRADE DESTINATIONS

Main Destination of Exports	% of total	Main Origins of Imports	% of total
Germany	19.5	Germany	19.4
France	13.1	France	13.6
United States	7.7	Netherlands	5.7
United Kingdom	6.4	United Kingdom	5.8
Spain	4.3	United States	5.3
Switzerland	3.9	Switzerland	5.1
EU	53.3	EU	55.4

Source: Economist Intelligence Unit, Italy: Country Report, 3<sup>rd</sup> Quarter 1994

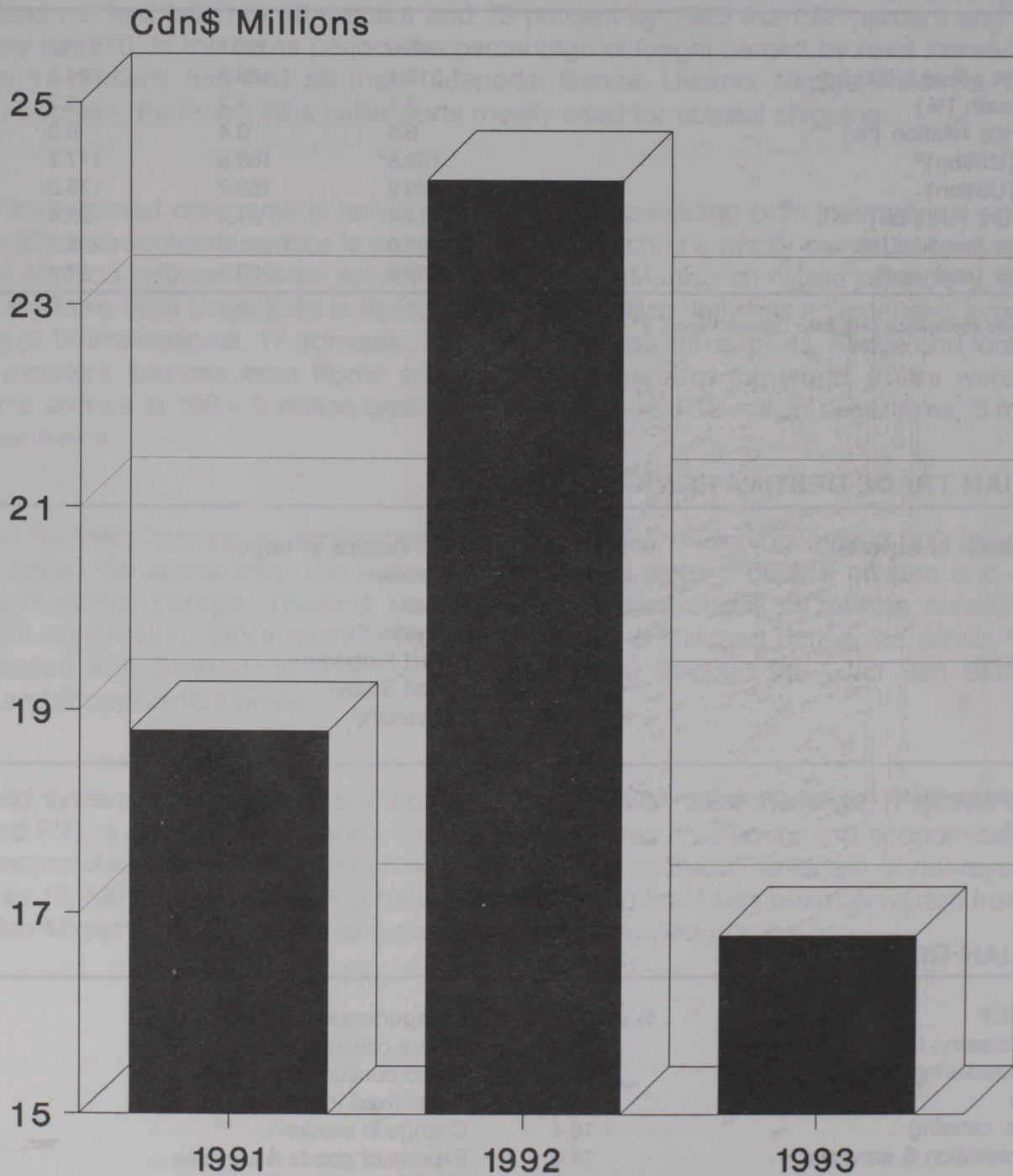
### 1993 ITALIAN GDP STATISTICS

Origins of GDP	% of total	Components of GDP	% of total
Agriculture, forestry, fishing	2.9	Private consumption	62.4
Mining, manufacturing, utilities	26.1	Public consumption	17.9
Construction	5.6	Gross fixed investment	17.1
Trade, hotels, catering	18.4	Change in stocks	-0.2
Public administration & services	14.0	Exports of goods & services	21.4
Banking, insurance	5.5	Imports of goods & services	-18.6
Other services	27.5		

Source: Economist Intelligence Unit, Italy: Country Report, 3<sup>rd</sup> Quarter 1994



## CANADIAN FISH & SEAFOOD EXPORTS TO ITALY By Value



Source: Statistics Canada

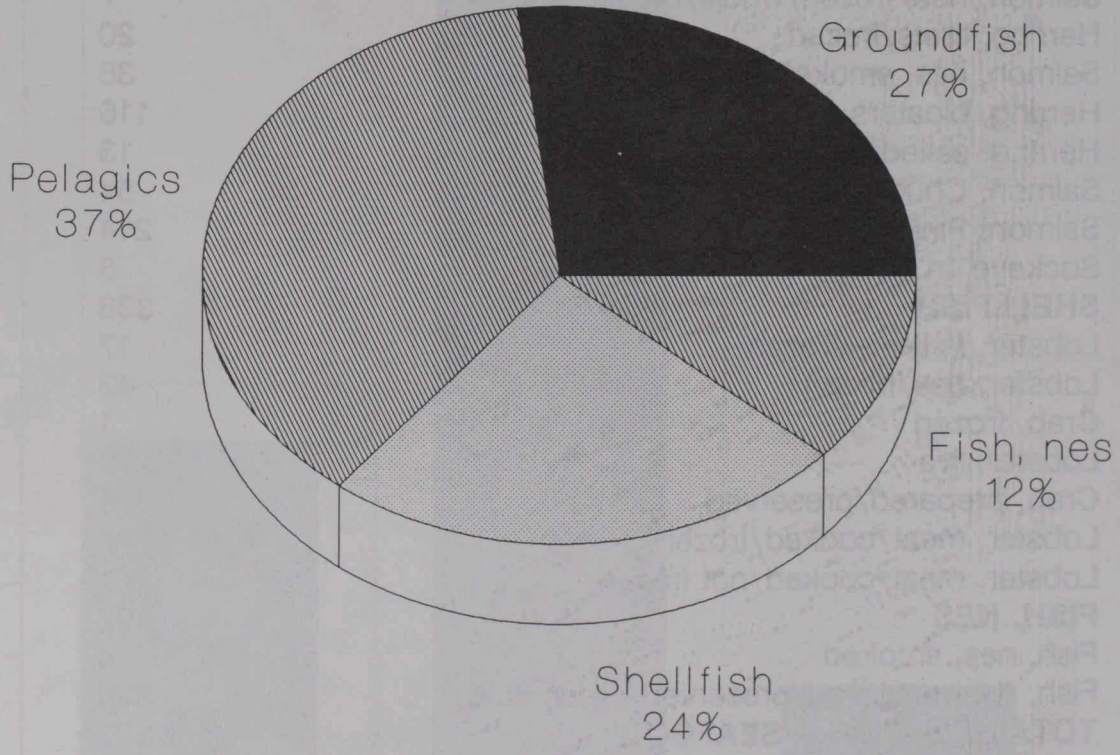
## 1993 CANADIAN FISHERIES EXPORTS TO ITALY

H.S.C.	Description	Qty {MT}	{\$Cdn}
	<b>GROUND FISH</b>	<b>472</b>	<b>4,525,000</b>
0305.3030	Cod, fillets/cured	22	180,000
0305.5100	Cod, dried/whether or not salted	91	928,000
0305.6222	Cod, light salted/M.C. 4.3%	359	3,416,000
	<b>PELAGIC FISH</b>	<b>1,187</b>	<b>6,287,000</b>
0302.6922	Swordfish, fresh/whole/dressed	<1	7,000
0303.1010	Salmon, Chum, frozen/whole/dressed	283	1,128,000
0303.1020	Salmon, Coho, frozen/whole/dressed	163	1,039,000
0303.1030	Salmon, Spring, frozen/whole/dressed	148	1,131,000
0303.1040	Salmon, Sockeye, frozen/whole/dressed	75	643,000
0303.1050	Salmon, Pink, frozen/whole/dressed	51	189,000
0303.1090	Salmon, nes, frozen/whole/dressed	7	27,000
0304.2030	Herring, fillets/frozen	20	17,000
0305.4100	Salmon, nes, smoked	36	282,000
0305.4230	Herring, bloaters	116	345
0305.6100	Herring, salted/brined	13	15
1604.1111	Salmon, Chum, in ATC	54	195
1604.1113	Salmon, Pink, in ATC	214	1,224
1604.1114	Sockeye, in ATC	6	46
	<b>SHELLFISH</b>	<b>336</b>	<b>4,014,000</b>
0306.1210	Lobster, in brine/frozen	17	171,000
0306.1290	Lobster, nes/frozen	43	318,000
0306.1400	Crab, frozen	1	5,000
0306.2210	Lobster, live	270	3,294,000
1605.1090	Crab, prepared/preserved	<1	6,000
1605.3011	Lobster, meat/cooked/frozen	4	185,000
1605.3019	Lobster, meat/cooked/not frozen	1	34,000
	<b>FISH, NES</b>	<b>392</b>	<b>1,957,000</b>
0305.4900	Fish, nes, smoked	4	80,000
1604.2091	Fish, nes, prepared/preserved/precooked	388	1,877,000
	<b>TOTAL ALL FISH &amp; SEAFOOD</b>	<b>2,387</b>	<b>16,783,000</b>

Source: Statistics Canada. International Trade Division. 1994.



## CANADIAN FISH & SEAFOOD EXPORTS TO ITALY By Value, 1993



Source: Statistics Canada



## TRADE CONTACTS

### CANADIAN CONTACTS IN ITALY

#### Canadian Embassy

Via G.B. de Rossi, 27

00161 ROMA RM, Italy

Tel: {0039-6} 445-981

Fax: {0039-6} 445-98-754

Contact: Michael McDermott

#### Canadian Consulate General

Via Vittor Pisani, 19

20124 MILANO MI, Italy

Tel: {0039-2} 669-7451

Fax: {0039-2} 670-4450

Contact: Mrs. Clara Baglietto

### ITALIAN CONTACTS IN CANADA

#### Embassy of Italy

275 Slater Street, 21<sup>st</sup> Floor

Ottawa, Ontario

K1P 5H9

Tel: {613} 232-2401/2/3

#### Italian Trade Office

82 Lowery Place

Regina, Saskatchewan

S4S 4P5

Tel: {306} 586-6832

#### Italian Trade Office

205-105 May Street North

Thunder Bay, Ontario

P7C 3N9

Tel: {807} 622-9052

#### Italian Trade Office

416 First Avenue, N.E.

Calgary, Alberta

T2E 0B4

Tel: {403} 237-6603

#### Italian Trade Office

1900 Royal Trust Centre

Edmonton, Alberta

T5J 2Z2

Tel: {403} 423-5153

#### Italian Trade Office

8 Hunt Place

St. John's, Newfoundland

A1B 2J9

Tel: {709} 739-8809

#### Italian Trade Office

136 Beverly Street

Toronto, Ontario

M5T 1Y5

Tel: {416} 977-1566

#### Italian Trade Office

1574 Argyle Street, #7, Box 12

Halifax, Nova Scotia

B3J 2B3

Tel: {902} 422-0066

#### Italian Trade Office

3489 Drummond Avenue

Montreal, Quebec

H3G 1X6

Tel: {514} 849-8351

## IMPORTERS/DISTRIBUTORS/USERS

Direct exporting to Italy demands Canadian exporters visit Italy at least once a year, learn about the market, and meet with potential importers, end-users, wholesalers, distributors, retailers and agents. Exporters must develop a network of contacts on the Italian side and establish working relationships with several key individuals. In light of constantly evolving circumstances, the following list of importers, distributors and end-users cannot be timeless or exhaustive, Canadian fish and seafood exporters are advised to check relevant details with commercial contacts and to adhere strictly to the specifications set by Italian importers and authorities.

Adriacoop S.C.R.L.  
Via Pigafetta  
63039 S.Benedetto Del Tronto (AP)  
Italy  
Tel: 0735-592159  
Fax: 0735-588664  
Product: fresh, frozen

Agras S.R.L.  
Piazza della Vittoria, 14/30  
16121 Genova (GE)  
Italy  
Tel: 010-586703  
Fax: 010-565779  
Contact: Dott. Romanengo, Direttore  
Product: frozen, canned

Alfa Surgelati S.R.L.  
Via Domenico Jachino, 10  
00144 Roma (RM)  
Italy  
Tel: 06-529.0705  
Fax: 06-529.3847  
Contact: Sig. G. Reggiani, Direttore  
Product: frozen

Alimenti Sud S.P.A.  
Via Domitiana Km. 31  
81030 Castelvolturno (CE)  
Italy  
Tel: 0823-852161  
Fax: 0823-852981  
Contact: Sig. M. Cassese, Direttore  
Product: fresh, frozen

Alipes S.R.L. Rappresentanze  
Alimentari  
Via Villani 93  
00179 Roma (RM), Italy  
Tel: 06-7886991  
Fax: 06-7802758  
Contact: Sig. Marco Passoni  
Product: canned

Aloia Riccardo S.R.L.  
Corso Meridionale, 58  
80143 Napoli (NA), Italy  
Tel: 081-265546  
Fax: 081-5538256  
Contact: Mr. Riccardo Aloia, Dir.  
Product: salted

Alpina Carni S.N.C.  
Via G. Leopardi, 32  
36060 Romano D'ezzelino (VI)  
Italy  
Tel: 0424-35739  
Fax: 0424-34574  
Contact: Sig. Lino Lorenzato, Pres.  
Product: smoked

Amati Riccione S.P.A.  
Via Maranello, 1/3  
40070 Coriano Di Rimini (FO)  
Italy  
Tel: 0541-657084  
Fax: 0541-657315  
Contact: Dott. F. Leonelli, Dir. Acquisti  
Product: fresh, frozen, canned

Amati Sud S.P.A.  
Loc. Greppe di Pantano - Z.I.  
86039 Termoli (CB)  
Italy  
Tel: 0875-751501  
Fax: 0875-751751  
Product: fresh, frozen

Amoruso Import-Export S.P.A.  
Via Acquasalsa, 38  
80045 Pompei (NA)  
Italy  
Tel: 081-8501498  
Fax: 081-8501495  
Product: fresh, frozen, smoked,  
canned

Arca Import S.R.L.  
Via Amerigo Vespucci 9  
80142 Napoli (NA)  
Italy  
Tel: 081-5536094  
Fax: 081-260000  
Product: salted, smoked, canned

Ariete S.R.L.  
Via Bernardino Alimena, 32/40  
00173 Roma (RM)  
Italy  
Tel: 06-7233036  
Fax: 06-7970102  
Contact: Sig. G. Bizzarri, Direttore  
Product: fresh, frozen, smoked



As.Ca. S.R.L.  
Via Pederanza Villanova  
40055 Castenaso (BO)  
Italy  
Tel: 051-6053358  
Fax: 051-6053043  
Contact: Sig. Renzo Negri, Direttore  
Product: fresh

Azzurra Pesca S.N.C. Di Orsini N.  
Largo Saluzzo 9/10  
00182 Roma (RM)  
Italy  
Tel: 06-7017534  
Fax: 06-7017646  
Contact: Sig. Nicola Orsini, Titolare  
Product: fresh

Battistini Elviro S.R.L. (Gruppo Marr)  
Via Mazzini 123  
47042 Cesenatico (FO)  
Italy  
Tel: 0547-80780  
Fax: 0547-75156  
Product: fresh, frozen

Bechini Adolfo Pescheria  
Via dei Lanaioli, 17  
50047 Prato (FI)  
Italy  
Tel: 0574-23213  
Fax: 0574-55161  
Contact: Sig. Adolfo Bechini  
Product: fresh, frozen, smoked

Bellucci Franco & C. S.A.S.  
Via Staffette Partigiane  
41100 Modena (MO)  
Italy  
Tel: 059-312002  
Fax: 059-312430  
Contact: Sig. F. Bellucci, Direttore  
Product: fresh, frozen

Bema S.P.A.  
Viale Brigata Bisagno, 10  
16129 Genova (GE)  
Italy  
Tel: 010-55121  
Fax: 010-5512405  
Contact: Sig. Enio Viti, Prod. Manager  
Product: canned

Berni Industrie Alimentari S.P.A.  
Via Statale, 467  
42013 Casalgrande (RE)  
Italy  
Tel: 0522-849455  
Fax: 0522-849490  
Product: fresh, frozen

Berselli Div. Della Eurofood S.P.A.  
Via Privata Tacito 12  
20094 Corsico (MI)  
Italy  
Tel: 02-44876  
Fax: 02-4470027  
Product: fresh, frozen, smoked,  
canned

Blue Fish S.P.A.  
S.S. 630 Ausonia, km 29,500  
(Localita' Penitro)  
04023 Formia (LT)  
Italy  
Tel: 0771-36674  
Fax: 0771-36724  
Product: fresh, frozen

Boscolo Sante S.R.L.  
Localita' Saloni  
30015 Chioggia (VE)  
Italy  
Tel: 041-406027  
Product: fresh, frozen

C.A.M. - Conservificio Allev. Molluschi  
Via della Marittima  
30015 Chioggia (VE)  
Italy  
Tel: 041-403130  
Fax: 041-404411  
Contact: Sig. S. Marinucci, Dir.  
Product: fresh

C.P.L. Imperial S.P.A.  
C.P. 252  
Via Tiburtina, 465  
65100 Pescara (PE)  
Italy  
Tel: 085-51141  
Fax: 085-50941  
Contact: Sig. Camillo Pozzolini, Pres.  
Product: salted, smoked, canned

Capri Blue Fish S.N.C.  
Via G. Melisurgo 4  
80133 Napoli (NA)  
Italy  
Tel: 081-5510973  
Fax: 081-5518987  
Contact: Sig. C. A. Fagnano, Direttore  
Product: fresh, frozen

Caterpanta S.R.L.  
Via Castellana 352  
(Passo di Rigano)  
90135 Palermo  
Italy  
Tel: 091-311066  
Fax: 091-311132  
Product: fresh, frozen

Clodiafrigo S.P.A.  
Via Brondolo 13  
30015 Chioggia (VE)  
Italy  
Tel: 041-490222  
Fax: 041-490441  
Contact: Sig. P. Cardillo, Dir.  
Product: fresh, frozen

Co.Ge.Mar s.r.l.  
Salita Fieschine, 3/r  
16122 Genova (GE), Italy  
Tel: 010-888936/7  
Fax: 010-814551  
Contact: Mr. J. Toomassian, Director  
Product: fresh, frozen, smoked,  
canned

Colle Oliva S.R.L.  
Via Colle Oliva 10  
00043 Ciampino (RM)  
Italy  
Tel: 06-7962532  
Fax: 06-7961441  
Contact: Sig. G. Proietti  
Product: fresh, frozen

Commimport Fish S.R.L.-F.LLI  
Imparato  
Via Mugnano Giugliano 2  
80018 Mugnano Di Napoli (NA)  
Italy  
Tel: 081-7453322  
Product: smoked, salted, canned



Consorzio Pescatori Di Goro  
S.COOP.R.L.  
Via A. Burgnoli 298  
44020 Goro (FE)  
Italy  
Tel: 0533-793111  
Fax: 0533-996454  
Product: fresh, frozen

Copromar S.COOP.R.L.  
Via del Faro, 380  
00054 Fiumicino (RM)  
Italy  
Tel: 06-6580749  
Fax: 06-6583232  
Contact: Signora Matera, Dir. Acquisti  
Product: fresh, frozen

Coricelli Pietro Generale Alim. S.R.L.  
Madonna di Lugo, 44  
06049 Spoleto (PG)  
Italy  
Tel: 0743-49400  
Fax: 0143-222254  
Contact: Mr. A. Coricelli, Direttore  
Product: salted, canned

Criscuolo Michele Prodotti Ittici  
Via Sammartini 116  
20125 Milano  
Italy  
Tel: 02-6698.2512  
Fax: 02-6698.7227  
Contact: Sig. M. Criscuolo, Titolare  
Product: fresh

D. & C. Bologna S.P.A.  
Via Nannetti, 1  
40069 Zola Predosa (BO)  
Italy  
Tel: 051-755565  
Fax: 051-6570170  
Contact: Dott. Pasquale Cobino  
Product: smoked, canned

Dab Italia S.P.A.  
Via Castel Morrone, 28 R  
16161 Genova Fegino (GE)  
Italy  
Tel: 010-406245  
Fax: 010-407642  
Product: smoked, canned

De Benedetti & C. S.N.C.  
Darsena Sezione G n. 9  
16126 Genova, Italy  
Tel: 010-261350  
Fax: 010-252030  
Product: salted, smoked, canned

De Langlade & Grancelli S.P.A.  
Via Cairoli, 6/5  
16124 Genova (GE), Italy  
Tel: 010-296473  
Fax: 010-281556  
Product: smoked, canned

De Montis F. Imp/Exp Prodotti Ittici  
Localita' Frutti D'Oro, 1  
09012 Capoterra (CA), Italy  
Tel: 070-71632  
Fax: 070-71632  
Contact: Sig. F. De Montis, Titolare  
Product: fresh, frozen

De-Mar S.P.A.  
Via degli Ongari 37  
30018 Noale (VE), Italy  
Tel: 041-440848  
Fax: 041-440848  
Product: fresh, frozen

De.A.Mar. S.R.L.  
Via Romea, 100/b - Rivà  
45012 Ariano Polesine (RO), Italy  
Tel: 0426-79092  
Fax: 0426-79181  
Contact: Sig. M. De Agostini, Dir.  
Product: fresh

Deamare S.R.L.  
Via Brondolo, 3  
30015 S. Anna Di Chioggia (VE)  
Italy  
Tel: 041-5540755  
Fax: 041-5541137  
Product: fresh, frozen

Delicious Di Rizzoli & C.  
Via Bruno Buozzi, 14  
43056 San Polo Di Torrile, Italy  
Tel: 0521-813525  
Fax: 0521-819721  
Contact: Sig. L. Rizzoli, Dir. Acquisti  
Product: salted, smoked, canned

Dragoco Italia S.P.A.  
Via Lucchese Borghesano 24  
00146 Roma (RM)  
Italy  
Tel: 02-801116  
Fax: 02-8900383  
Contact: Sig. Maurizio Guida, Titolare  
Product: frozen, smoked

Erre Tre Import S.R.L.  
Via Duca Ferrante della Marra 14  
80136 Napoli  
Italy  
Tel: 081-7345001  
Fax: 081-7345001  
Product: fresh, frozen

Esca S.R.L.  
Via Morosini 19  
63039 S. Benedetto Del Tronto (AP)  
Italy  
Tel: 0861-89621  
Fax: 0861-89626  
Product: fresh, frozen

Europesca S.P.A.  
Via Sammartini 71  
20124 Milano  
Italy  
Tel: 02-6604751  
Fax: 02-66982125  
Product: fresh, frozen

F.A.R.O. Pesca S.A.S.  
Via degli Aldobrandini 3/r  
00121 Lido Di Ostia (RM)  
Italy  
Tel: 06-5672519  
Fax: 06-5672529  
Contact: Sig. R. Bazzali, Amm. Del.  
Product: fresh

Felaco Aniello Ditta Individuale  
Via Bologna 5  
65100 Pescara  
Italy  
Tel: 085-294170  
Fax: 085-294170  
Contact: Sig. A. Felaco, Titolare  
Product: fresh



- Ferpesca S.R.L.**  
Via Pacinotti, 22  
37136 Verona (VE)  
Italy  
Tel: 045-8200200  
Fax: 045-581346  
Product: fresh, frozen
- Fiorital S.R.L.**  
Santa Croce 491  
Localita' Tronchetto  
30125 Venezia (VE)  
Italy  
Tel: 041-5238526  
Fax: 041-5203511  
Contact: Sig. Aldo Fiorotto, Dir.  
Product: fresh, frozen
- Fish Import S.N.C.**  
Via Valprato 68  
10155 Torino  
Italy  
Tel: 011-2481404  
Fax: 011-851026  
Product: smoked, salted, canned
- Foca Di Fornasari & Catabriga & C. S.N.C.**  
Via Turrini 8  
40012 Calderara Di Reno (BO)  
Italy  
Tel: 051-727415  
Fax: 051-727155  
Product: frozen, smoked, canned
- Foods Import-Fratelli Monti s.n.c.**  
64010 Villa Rosa (TE)  
Italy  
Tel: 0861-77537  
Fax: 0861-751993  
Contact: Sig. Riccardo Monti, Pres.  
Product: salted, canned
- Fredditalia International S.P.A.**  
Via Isolabella  
58043 Castiglione Della Pesca (GR)  
Italy  
Tel: 0564-936254  
Fax: 0564-935314  
Product: fresh, frozen
- Frescomar S.R.L.**  
Contrada Scariglia  
63037 Porto D'Ascoli (AP)  
Italy  
Tel: 0735-751316  
Fax: 0735-657616  
Product: fresh, frozen
- Frigosud Termoli S.R.L.**  
Zona Industriale  
Localita' Greppe di Pantano  
86039 Termoli (CB)  
Italy  
Tel: 0875-751502  
Fax: 0875-751751  
Product: fresh, frozen
- Frollanpesca S.R.L.**  
Via Stefano Jacini, 14/15  
00191 Roma  
Italy  
Tel: 06-3294904  
Fax: 06-3286863  
Contact: Sig. A. Frollano, Titolare  
Product: frozen
- Gadus S.R.L.**  
Via Flaminia, 441  
00196 Roma (RM)  
Italy  
Tel: 06-3231840  
Fax: 06-3231468  
Contact: Dott. A. La Rocca, Pres.  
Product: salted, canned
- Gelomar S.R.L.**  
Loc. La Valle  
58043 Castiglione Della Pescaia (GR)  
Italy  
Tel: 0564-939062  
Fax: 0564-939257  
Product: fresh, frozen
- Giacalone Matteo E C. S.R.L.**  
Via Stefano Turr 61  
91026 Mazara Del Vallo (TP)  
Italy  
Tel: 0923-945603  
Fax: 0923-933594  
Product: fresh, frozen
- Ginial S.R.L.**  
Calata Villa del Popolo  
80133 Napoli  
Italy  
Tel: 081-265721  
Fax: 081-265721  
Product: salted, smoked, canned
- Giolfo & Calcagno SPA**  
16158 Genova-Voltri (GE)  
Italy  
Tel: 010-636141  
Fax: 010-636141  
Product: fresh, frozen
- Giovanni Battaglia**  
Via Venezia 5  
Casella Postale 2081  
80100 Napoli  
Italy  
Tel: 081-7316135  
Fax: 081-5731526  
Product: salted, canned
- Gismondi Enrico & C. S.P.A.**  
Via Gramsci 73  
C.P. 712  
16126 Genova (GE)  
Italy  
Tel: 010-201936  
Fax: 010-290693  
Contact: Sig. Carlo A. Rizzi, Pres.  
Product: salted
- Gruppo Marr S.P.A.**  
Mag.Alim.Ri.Riminesi  
Via Spagna, 20  
47037 Rimini (RI)  
Italy  
Tel: 0541-746111  
Fax: 0541-746244  
Product: fresh, frozen, smoked, canned
- Icat Food S.R.L.**  
Via Palestro, 2/5  
16122 Genova (GE)  
Italy  
Tel: 010-298021  
Fax: 010-205653  
Product: smoked, canned



Ifc Purchasing & Coproduction S.P.A.  
Via della Nocetta 109  
00164 Roma  
Italy  
Tel: 06-6664416  
Fax: 06-6663240  
Contact: Sig. Aldo Ausiello, Manager  
Product: fresh, smoked, canned

Igea Pesca  
Via Gradara 2  
47041 Bellarai Igea Marina (TO)  
Italy  
Tel: 0541-347338  
Fax: 0541-346268  
Product: fresh, frozen

Il Corallo S.R.L.  
Via Lucchese Borghesano 24  
00146 Roma (RM)  
Italy  
Tel: 06-5590238  
Fax: 06-5586616  
Contact: Dott. F. Morbidelli, Dir.  
Product: fresh, smoked

Imexcoop. Mare S.Coop.R.L.  
Via Marsala, 19  
60121 Ancona (AN)  
Italy  
Tel: 071-206340  
Fax: 071-201962  
Contact: Sig. M. Paolinelli, Pres.  
Product: canned

Interindustria S.P.A.  
Zona Industriale Sant'Atto  
64020 Sant'Atto (TE)  
Italy  
Tel: 0861-58446  
Fax: 0861-587491  
Contact: Sig. M. De Santis, Direttore  
Product: fresh, frozen

Intermer S.C.S.  
26 Bis, Boulevard Princesse Charlotte  
98 000 Montecarlo (Francia)  
Italy  
Tel: 0033-93-305203  
Fax: 0033-93-305204  
Contact: Dott. A. Maroni, Dir. Acquisti  
Product: fresh, frozen

Intertraders S.P.A.  
Via Polleri, 3  
16125 Genova (GE)  
Italy  
Tel: 010-290485  
Fax: 010-281285  
Product: smoked, canned

Isumar S.R.L.  
Via Diodoro Siculo 30  
20125 Milano (MI)  
Italy  
Tel: 02-66101719  
Fax: 02-66102446  
Contact: Dott. G. Defendenti, Direttore  
Product: fresh, frozen

Italgel S.P.A.  
Viale Mentana, 43  
43100 Parma (PR)  
Italy  
Tel: 0521-7921  
Fax: 0521-771591  
Contact: Sig.a Gubellini, Dir. Acquisti  
Product: fresh, frozen

Itarca S.R.L.  
Via XXV Aprile Ovest 8/A  
42049 S. Ilaria D'Enza (RE)  
Italy  
Tel: 0522-673090  
Fax: 0522-671212  
Product: fresh, frozen

Ittica Etruria S.R.L.  
Via Roma 175  
52025 Montevarchi (AR)  
Italy  
Tel: 0575-27045  
Fax: 0575-27068  
Product: fresh, frozen

Ittica Orsini S.R.L.  
Via Bruno Buozzi 10  
65100 Pescara (PE)  
Italy  
Tel: 085-4213170  
Fax: 085-4213586  
Contact: Sig. Orsini, Presidente  
Product: fresh, frozen

Ittimar S.P.A.  
S.S. Romea, Km 26  
44029 Comacchio (FE)  
Italy  
Tel: 0533-327100  
Fax: 0533-327272  
Product: fresh, frozen, smoked,  
canned

La Piemontese  
Via Levis 60  
10050 Chiomonte (TO)  
Italy  
Tel: 0122-54102  
Fax: 0122-54610  
Product: fresh, frozen

Lobster Cave Di Mario Morra  
Largo Sermoneta, 7  
80123 Napoli (NA)  
Italy  
Tel: 081-7691016  
Fax: 081-7690995  
Contact: Sig. Mario Morra, Direttore  
Product: fresh

Lobster S.R.L.  
Via del Faro, 34  
80070 Bacoli (NA)  
Italy  
Tel: 081-5234487  
Fax: 081-5234489  
Contact: Sig. P. Longobardo,  
Dirigente  
Product: fresh

Longarina Itticultura S.R.L.  
Via Pernier 19  
00121 Lido Di Ostia (RM)  
Italy  
Tel: 06-5651034  
Fax: 06-5657038  
Product: fresh

Longino & Cardenal Di R. Corradini  
S.A.S.  
Corso Nazionale 5  
19100 La Spezia (SP)  
Italy  
Tel: 0187-516781  
Fax: 0187-509124  
Product: smoked, canned



Lord Fish S.R.L.  
Via Tirone 1  
80049 Somma Vesuviana (NA)  
Italy  
Tel: 081-8993120  
Fax: 081-8991678  
Contact: Sig. Rea Ferraro, Direttore  
Product: fresh, frozen, salted

Ma.Pri.Com. S.P.A.  
Via F. D. Guerrazzi, 24/1B  
16146 Genova  
Italy  
Tel: 010-313512  
Fax: 010-3628807  
Product: fresh, frozen, canned

Mobilpesca S.R.L.  
Via Mazzini 32  
51010 Massa E Cozzile (PT)  
Italy  
Tel: 0572-73532  
Fax: 0572-772206  
Product: fresh, frozen

Mondo Mare S.R.L.  
Via dei Pescatori 56  
55049 Viareggio  
Italy  
Tel: 0584-380413  
Fax: 0584-380386  
Contact: Mr. A. Mariani, Purchasing  
Product: fresh, frozen

Natalizia Gruppo Alimentare S.R.L.  
Via Casalina 50  
00038 Valmontone (RM)  
Italy  
Tel: 06-9598004  
Fax: 06-9597981  
Contact: Sig. A. Natalizia, Titolare  
Product: salted, canned

Nordpesca S.P.A.  
Via Egadi 12  
20144 Milano (MI)  
Italy  
Tel: 02-48009768  
Fax: 02-48009769  
Contact: Sig.ra C. Mascheretti, Dir.  
Product: fresh

Nuova Centro Pesca S.R.L.  
Via F. Veracini 41  
50144 Firenze (FI)  
Italy  
Tel: 055-360439  
Fax: 055-332362  
Product: fresh, frozen

Nuova Costa Azzurra  
Via Giovanni XXIII, 14/22  
Zona Industriale La Bianca  
56025 Pontedera (PI)  
Italy  
Tel: 0587-484791  
Fax: 0587-483247  
Product: fresh, frozen

Nuova Deltapesca S.R.L.  
Via Collettore Sinistro, 7  
45014 Contarina (RO)  
Italy  
Tel: 0426-321780  
Fax: 0426-633842  
Product: fresh, frozen

Nuova Ge.Ma.Po. S.R.L.  
Via Romea Nuova  
45010 Riva' Ariano Nel Poles (RO)  
Italy  
Tel: 0426-79002  
Fax: 0426-79003  
Product: fresh, frozen

Palimex  
Via dei Vanga, 3/5  
39100 Bolzano (BZ)  
Italy  
Tel: 0471-971653  
Fax: 0471-978566  
Product: fresh, frozen

Pambuffetti Fratelli  
Via Ottaviani 7  
06034 Foligno (PG)  
Italy  
Tel: 0742-340638  
Fax: 0742-357415  
Contact: Dott. F. Pambuffetti, Dir.  
Product: salted

Panatrade S.P.A.  
Via Mazzini, 31  
51010 Massa E Cozzile (PT)  
Italy  
Tel: 0572-7791  
Fax: 0572-772186  
Product: fresh, frozen

Panatrade S.P.A.  
Via Mazzini, 31  
51010 Massa E Cozzile (PT)  
Italy  
Tel: 0572-7791  
Fax: 0572-772186  
Contact: Dott. A. Bertelli, Direttore  
Product: fresh, frozen

Paonessa S.R.L.  
Loc. Fiasco Baldaya  
88069 Squillace (CZ)  
Italy  
Tel: 0961-915081  
Fax: 0961-915082  
Product: salted

Pedol Mario & Figli S.N.C.  
Via Dogana, 2  
20123 Milano (MI)  
Italy  
Tel: 02-72022536  
Fax: 02-72003070  
Contact: Sig. C. Pedol, Direttore  
Product: fresh, frozen

Pentas S.R.L.  
Via Flacca km. 23  
Spiaggia di S. Vito  
04024 Gaeta (LT)  
Italy  
Tel: 0771-741741  
Fax: 0771-741741  
Contact: Sig. L. Lacroix, Pres.  
Product: fresh, frozen, canned

Pescabrava Italia S.R.L.  
Piazzale Biancamano, 1  
20154 Milano  
Italy  
Tel: 02-33600620  
Fax: 02-341448  
Product: fresh, frozen



- Pescagel S.P.A.**  
Via Copernico, 42  
20125 Milano (MI)  
Italy  
Tel: 02-66981731  
Fax: 02-66985168  
Product: fresh, frozen
- Pesclaudio S.P.A.**  
Via Ponte Vetero, 18  
20121 Milano (MI)  
Italy  
Tel: 02-801446  
Fax: 02-5513699  
Product: fresh, frozen
- Pesclaudio Sud S.P.A.**  
S.S. 433, Km 29,500  
63030 Rotella (AP)  
Italy  
Tel: 0736-73203  
Fax: 0736-373206  
Contact: Comm. C. Gnocchi, Ammin. Unico  
Product: fresh, frozen
- Pugliapesca S.a.s.**  
Via Barletta, 79  
71044 Margherita Di Savoia (FG)  
Italy  
Tel: 0883-657094  
Fax: 0883-657094  
Contact: Dott. Leone  
Product: fresh, frozen
- Rag. Carlo Bonaria & C. S.A.S.**  
Via A. Cecchi 19/20  
16129 Genova  
Italy  
Tel: 010-585075  
Fax: 010-584222  
Product: salted, canned
- Sacom S.R.L.**  
Via dell'Agricoltura 4  
09100 Cagliari (CG)  
Italy  
Tel: 070-370344  
Fax: 070-370344  
Contact: Sig. G. Palomba, Direttore  
Product: fresh, frozen
- Safica S.P.A.**  
Via Mascherone, 19  
20145 Milano (MI)  
Italy  
Tel: 02-48193864  
Fax: 02-48008092  
Contact: Sig. U. Pedol, Direttore  
Product: fresh
- Saipo S.P.A.**  
Via Carlo Emanuele Buscaglia 40  
00054 Fiumicino (RM)  
Italy  
Tel: 011-31071  
Fax: 011-3107453  
Contact: Dott. G. Saccà, Direttore  
Product: fresh, frozen
- Saipomar S.R.L.**  
Via Sammartini 69  
20125 Milano (MI)  
Italy  
Tel: 02-6694634  
Fax: 02-6694634  
Contact: Ms. M. Zannini, Acct. Exec.  
Product: fresh, frozen
- Sarcen S.R.L.**  
Via Padre Rocco, 17/19  
81042 Napoli (NA)  
Italy  
Tel: 081-5543904  
Fax: 081-5538390  
Contact: Sig. R. Bruno, Direttore  
Product: salted
- Sipi Surgelati S.A.S.**  
Loc. Bivio dell'Asso  
53028 Torrenieri (SI)  
Italy  
Tel: 0577-834132  
Fax: 0577-834299  
Product: fresh, frozen
- Sisa S.P.A.**  
Via del Padule 23/G  
50018 Scandicci (FI)  
Italy  
Tel: 055-755.654  
Fax: 055-757.262  
Product: fresh, frozen
- Sogimpex Italia S.A.S.**  
Via Caduti p. I. Liberta', 24/A  
48015 Cervia (RA)  
Italy  
Tel: 0544-975173  
Fax: 0544-975174  
Contact: Sig. G. Veronese  
Product: fresh, frozen
- Sovitpesca S.p.A.**  
Via L. da Vinci, 45  
57123 Livorno (LI)  
Italy  
Tel: 0586-423362  
Fax: 0586-425448  
Product: fresh, frozen
- Special Food Company**  
Via Venisti, 63  
70010 Capurso (BA)  
Italy  
Tel: 080-6954266  
Fax: 080-652963  
Contact: Sig. G. Cascarano, Titolare  
Product: fresh, frozen
- Stella S.R.L.**  
Via Pietrasanta 12  
20141 Milano  
Italy  
Tel: 02-5740.4443  
Fax: 02-5521.3484  
Product: salted, smoked, canned
- Tirrenia Pesca S.R.L.**  
Via Ostiense 109 (interno MM.GG.)  
00154 Roma (RM)  
Italy  
Tel: 06-57300142  
Fax: 06-5758750  
Contact: Sig. Aldo Tomassetti,  
Amm.re  
Product: fresh, frozen
- Tontini Pesca S.R.L.**  
Via della Cannuccia  
00042 Anzio (RM)  
Italy  
Tel: 06-9877143  
Fax: 06-9877155  
Contact: Sig. R. Tontini, Dir.  
Product: fresh, frozen



Tosco Pesce S.P.A.  
Via Aurelia Sud Km. 354  
55049 Viareggio (LU)  
Italy  
Tel: 0584-388083  
Fax: 0584-391092  
Product: fresh, frozen

Unifrigo-Gadus S.R.L.  
Via Petrarca 93/9  
80122 Napoli (NA)  
Italy  
Tel: 081-5751606  
Fax: 081-5753083  
Contact: Dott. Roberto Eminente  
Product: salted, canned

Unil-It S.P.A. Division Sagit  
Via Paolo di Dono, 3/a  
00143 Roma (RM)  
Italy  
Tel: 06-54491  
Fax: 06-5193036  
Contact: Mr. H. Van Hetereljck, Dir.  
Product: fresh, frozen

Vebo Europa Fish S.R.L.  
Via San Quirico 139/R  
16163 Genova (GE)  
Italy  
Tel: 010-710040  
Fax: 010-711558  
Product: fresh, frozen, smoked,  
canned

Versilpesca S.R.L.  
Localita' Montramito  
55054 Massarosa (LU)  
Italy  
Tel: 0584-960388  
Fax: 0584-960390  
Product: fresh, frozen

Vipore Gastronomia S.R.L.  
Piazza Garibaldi 29  
00042 Anzio (RM)  
Italy  
Tel: 06-9846255  
Fax: 06-9847331  
Product: smoked, canned

Vismara E. Di A. Biffi E C.  
Via Fanin, 2  
20090 Segrate (MI)  
Italy  
Tel: 02-2139006  
Fax: 02-2138913  
Contact: Dott. Mario Naviglio, Pres.  
Product: smoked, canned

---

**DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE  
GEOGRAPHIC TRADE DIVISIONS**

If you are seeking advice and information about a specific area or country, Trade Commissioners in the *Geographic Trade Divisions* are available to assist you. They are located at 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G2 [Fax: {613} 996-9103]. In addition, there are Trade Commissioners and Commercial Officers at the Canadian Embassy in Rome.

**WESTERN EUROPE TRADE, INVESTMENT & TECHNOLOGY DIVISION {RWT} Tel: {613} 995-9401; Fax: {613} 995-6319**  
Austria, Belgium, Cyprus, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, The Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, United Kingdom

**SOUTH ASIA DIVISION {PSA} Tel: {613} 996-5897; Fax: {613} 996-5897**  
Afghanistan, Bangladesh, Bhutan, India, Nepal, Pakistan, Sri Lanka

**CHINA DIVISION {PRC} Tel: {613} 995-7575; Fax: {613} 943-1068**  
China, Hong Kong, Indochina

**SOUTH EAST ASIA DIVISION {PSE} Tel: {613} 996-8187; Fax: {613} 996-4309**  
Brunei, Burma, Indonesia, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Thailand

**KOREA AND EAST ASIA DIVISION {PKE} Tel: {613} 995-1183; Fax: {613} 996-1248**  
Indochina, Korea, Taiwan

**SOUTH PACIFIC DIVISION {PSP} Tel: {613} 944-1830; Fax: {613} 996-4309**  
Australia, New Zealand, South Pacific

**JAPAN DIVISION {PJP} Tel: {613} 995-1281; Fax: {613} 943-8286**

**CENTRAL AND EASTERN EUROPE TRADE DEVELOPMENT DIVISION {RBT} Tel: {613} 996-2858; Fax: {613} 995-8783**  
Albania, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Hungary, Kazakhstan, Latvia, Mongolia, Poland, Romania, Russia, Slovakia, Ukraine, Yugoslavia

**LATIN AMERICA AND CARIBBEAN TRADE DIVISION {LGT} Tel: {613} 996-5546; Fax: {613} 943-8806**  
Argentina, Bermuda, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Commonwealth Caribbean, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, French West Indies, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Netherlands Antilles, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Puerto Rico, Uruguay, Venezuela

**UNITED STATES TRADE AND INVESTMENT DEVELOPMENT DIVISION {UTI} Tel: {613} 944-5849; Fax: {613} 944-9119**  
Chicago, Dallas, Los Angeles, Minneapolis, San Diego, San Francisco, San Jose, Seattle

**UNITED STATES TRADE AND TOURISM DEVELOPMENT DIVISION {UTO} Tel: {613} 944-7343; Fax: {613} 944-9119**  
Atlanta, Boston, Buffalo, Cincinnati, Cleveland, Dallas, Dayton, Miami, Philadelphia, Pittsburgh, Princeton, San Juan, Warren

**AFRICA AND MIDDLE EAST TRADE DEVELOPMENT DIVISION {GBT} Tel: {613} 944-6593; Fax: {613} 944-7431/7**  
Algeria, Benin, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Comores, Côte d'Ivoire, Equatorial Guinea, Gabon, Gambia, Guinea, Guineau-Bissau, Kenya, Liberia, Madagascar, Mali, Mauritania, Morocco, Mozambique, Namibia, Nigeria, Sao Tomé, Senegal, Sierra Leone, South Africa, Swaziland, Tanzania, Togo, Tunisia, Zaire, Zambia, Zimbabwe, Bahrain, Egypt, Iran, Iraq, Israel, Jordan, Lebanon, Oman, Qatar, Saudi Arabia, Syria, United Arab Emirates



## INTERNATIONAL TRADE CENTRES

Foreign Affairs and International Trade with Industry Canada established International Trade Centres {ITCs} to assist Canadian exporters with publications; recruiting for missions; providing services to firms seeking export counselling; or joint ventures with foreign investors. Export counselling is available through Foreign Affairs and International Trade's *InfoCentre* in Ottawa which can be reached toll free at 1-800-267-8376; local callers: 993-6435.

### NEWFOUNDLAND

International Trade Centre  
215 Water Street, Suite 504,  
P.O. Box 8950,  
St. John's, Nfld., A1B 3R9  
**Tel: {709} 772-5511**  
Fax: {709} 772-2373

### NEW BRUNSWICK

International Trade Centre  
P.O. Box 1210,  
Assumption Place  
770 Main Street  
Moncton, N.B., E1C 8P9  
**Tel: {506} 851-6452**  
Fax: {506} 851-6429

### MANITOBA

International Trade Centre  
P.O. Box 981,  
330 Portage Avenue, 8th Floor,  
Winnipeg, Manitoba, R3C 2V2  
**Tel: {204} 983-8036**  
Fax: {204} 983-2187

### P.E.I.

International Trade Centre  
P.O. Box 1115,  
Confederation Court Mall  
134 Kent Street, Suite 400,  
Charlottetown, P.E.I., C1A 7M8  
**Tel: {902} 566-7400**  
Fax: {902} 566-7450

### QUEBEC

International Trade Centre  
P.O. Box 247,  
Stock Exchange Tower  
800 Place Victoria,  
Suite 3800,  
Montreal, Quebec  
H4Z 1E8  
**Tel: {514} 283-8185**  
Fax: {514} 283-8794

### SASKATCHEWAN

International Trade Centre  
The S.H. Cohen Building  
#119-4th Avenue South,  
4th Floor,  
Saskatoon, Saskatchewan  
S7K 5X2  
**Tel: {306} 975-5315**  
Fax: {306} 975-5334

### BRITISH COLUMBIA

International Trade Centre  
P.O. Box 11610,  
900-650 West Georgia Street  
Vancouver, British Columbia  
V6B 5H8  
**Tel: {604} 666-0434**  
Fax: {604} 666-8330

### NOVA SCOTIA

International Trade Centre  
P.O. Box 940, Station "M",  
1801 Hollis Street  
Halifax, Nova Scotia, B3J 2V9  
**Tel: {902} 426-4782**  
Fax: {902} 426-2624

### ONTARIO

International Trade Centre  
Dominion Public Building,  
4th Floor,  
One Front Street West  
Toronto, Ontario, M5J 1A4  
**Tel: {416} 973-5053**  
Fax: {416} 973-8161

### ALBERTA

Edmonton  
International Trade Centre  
Room 540, Canada Place  
9700 Jasper Avenue  
Edmonton, Alberta, T5J 4C3  
**Tel: {403} 495-2944**  
Fax: {403} 495-4507

### Calgary

International Trade Centre  
Suite 1100,  
510-5th Street S.W.,  
Calgary, Alberta, T2P 3S2  
**Tel: {403} 292-6660**  
Fax: {403} 292-4578



---

**BIBLIOGRAPHY**

- Canadian Embassy, Rome.** *Italian Shellfish Market.* Foreign Affairs and International Trade. 1994.
- Canadian Embassy, Rome.** *Market Intelligence: Fish Products-Italy.* Foreign Affairs and International Trade. April 1994.
- Compendio Statistico Italiano.** *Italian Fish Product Imports from Selected Sources.*
- Economist Intelligence Unit.** *Italy: Country Profile.* 1993/94.
- Economist Intelligence Unit.** *Italy: Country Report.* 3<sup>rd</sup> Quarter 1994.
- Food and Agriculture Organization.** *Fishery Statistics: Catches and Landings.* Yearbook, 1993.
- Food and Agriculture Organization.** *Fishery Statistics: Commodities.* Yearbook, 1993.
- Foreign Affairs and International Trade.** *Diplomatic, Consular, and Representatives in Canada.*
- Foreign Affairs and International Trade.** *Export Promotion Priorities, 1995/96.* 1994.
- Foreign Affairs and International Trade.** *Sectoral Synopsis: Fisheries, Sea Products and Related Services, 1994/95.* 1994.
- International Monetary Fund.** *Direction of Trade Statistics.* 1994.
- International Monetary Fund.** *International Finance Statistics.* 1994.
- Price Waterhouse.** *Doing Business in Italy.* Information Guide, 1994.
- Statistics Canada.** *Canadian Fish Exports, 1993 vs 1992.* International Trade Division. 1994.
- Statistics Canada.** *Exports: Merchandise Trade.* Catalogue 65-202, Annual, 1993.
- U.S. Department of Commerce.** *Foreign Economic Trends and Their Implications for the United States: Italy.* International Trade Administration.
- U.S. Department of Commerce.** *Marketing in Italy.* Overseas Business Reports. International Trade Administration. 1994.



# ***ITALIE***

**Lignes directrices à l'intention des  
exportateurs canadiens de poissons  
1995**



***Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international***

DOCS  
CA1 EA660 I73 EXF  
1995  
Italy : guidelines for Canadian  
fish exporters  
43267984

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01029554 4





Department of Foreign Affairs  
and International Trade



Ministère des Affaires étrangères  
et du Commerce international

125 promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2

Mars 1995

Monsieur, Madame,

Le rapport ci-joint intitulé **L'ITALIE : CONSEILS A L'INTENTION DES EXPORTATEURS CANADIENS DE POISSON 1995** fait partie d'une série de publications similaires produites par le Secrétariat de la liaison sectorielle (TOSA) de la Direction générale de la planification et des opérations commerciales, en coopération avec :

le Direction du commerce, de l'investissement et de la technologie, Europe de l'ouest (RWT)  
Mme. Louise Branch, Déléguée commerciale  
Téléphone : (613) 995-9766 Télécopieur : (613) 995-6319

Ces publications couvrent un large éventail de pays et s'inscrivent dans le cadre d'un programme visant à aider en permanence les exportateurs actuels et futurs à exploiter de nouveaux marchés étrangers. Des exemplaires de cette publication et des publications similaires sur d'autres pays peuvent être obtenus en composant les numéros suivants :

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
InfoCentre  
Téléphone : 1-800-267-8376 Télécopieur : (613) 996-9709

Des exemplaires peuvent également être obtenus par le service FaxLink d'InfoCentre (télécop. : 1-613-944-4500); en composant le code 48001 sur le clavier téléphonique de votre télécopieur, vous recevrez un menu des publications sur les poissons et fruits de mer qu'InfoCentre peut vous transmettre par télécopieur. Pour communiquer avec un agent d'information, veuillez appeler l'un des numéros suivants :

1-800-267-8376 (sans frais) 944-4000 (région Ottawa-Hull)

Le rapport **L'ITALIE : CONSEILS A L'INTENTION DES EXPORTATEURS CANADIENS DE POISSON 1995** a été envoyé à toutes les sociétés listées dans l'édition 1993 du **RÉPERTOIRE DES EXPORTATEURS CANADIENS DE POISSONS ET DE FRUITS DE MER** (produit par TOSA), ainsi qu'à tous les CCI, aux associations commerciales concernées, aux gouvernements provinciaux, à certaines missions à l'étranger et à certains services du Ministère.

Nous avons confiance que les destinataires trouveront cette publication utile, et nous les invitons à transmettre au soussigné leurs observations sur le contenu et la présentation du rapport.

Veillez agréer, Monsieur ou Madame, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Délégué commercial  
Secrétariat de la liaison sectorielle

Martin Foubert

Téléphone: (613) 995-1713  
Télécopieur: (613) 943-1103



125 St. James Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2

April 1982

125 St. James Street

# COMMISSION DE LA POLITIQUE DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES COMMISSION DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES

Document de consultation de l'organisme de l'énergie et de la technologie (OET) (1982)  
Mise à jour de l'état de l'énergie et de la technologie  
Téléphone: (514) 944-4111

Le présent document a été préparé en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Il est possible que certaines informations contenues dans ce document soient exemptées de la divulgation en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Toutefois, aucune exemption n'a été appliquée à ce document.

Document de consultation de l'organisme de l'énergie et de la technologie  
Mise à jour de l'état de l'énergie et de la technologie

Le présent document a été préparé en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Il est possible que certaines informations contenues dans ce document soient exemptées de la divulgation en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Toutefois, aucune exemption n'a été appliquée à ce document.

Document de consultation de l'organisme de l'énergie et de la technologie  
Mise à jour de l'état de l'énergie et de la technologie

Document de consultation de l'organisme de l'énergie et de la technologie  
Mise à jour de l'état de l'énergie et de la technologie

Document de consultation de l'organisme de l'énergie et de la technologie  
Mise à jour de l'état de l'énergie et de la technologie

Document de consultation de l'organisme de l'énergie et de la technologie  
Mise à jour de l'état de l'énergie et de la technologie



---

# ITALIE

Lignes directrices à l'intention des exportateurs canadiens de poissons  
1995

## RÉSUMÉ

Le rapport intitulé "Lignes directrices à l'intention des exportateurs canadiens de poissons 1995" donne un aperçu du marché italien des poissons et fruits de mer. Il contient des renseignements sur différents aspects de l'économie italienne, notamment les éléments suivants : des renseignements généraux, un aperçu du marché des poissons et fruits de mer, les habitudes de consommation, les aspects de distribution, les conditions d'accès au marché, une liste d'agents commerciaux et des statistiques.

### **SECTORAL LIAISON SECRETARIAT**

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

125, promenade Sussex  
Ottawa, Canada K1A 0G2

Tél:(613) 995-1712

Télec:(613) 943-1103

Février 1995



---

ITALIE

Elites directori e l'intento dei esportatori italiani di polizze  
1992

TESTO

Il testo è stato tradotto in italiano da un traduttore professionista.

Il testo è stato tradotto in italiano da un traduttore professionista.





---

## AVIS AUX LECTEURS

L'ambassade du Canada à Rome a obtenu, dans le secteur des poissons, des débouchés qui pourraient exploiter les exportateurs canadiens de poissons et fruits de mer en 1995. Le présent document vise à fournir aux pêcheurs et moyennes exportateurs canadiens de poissons et fruits de mer des renseignements généraux sur le marché italien.

### RÉSUMÉ

Le rapport donne un aperçu des débouchés commerciaux susceptibles de les intéresser et des renseignements sur l'économie italienne et sur les habitudes de consommation des produits de la mer. On y trouve en outre des données sur les importations italiennes, les occasions de promotion et l'accès au marché. Les exportateurs qui s'intéressent au marché italien y trouveront également une liste des principaux importateurs, grossistes, distributeurs et agents commerciaux de poissons et fruits de mer, ainsi qu'une liste des Centres de commerce international au Canada et des directions géographiques du

Le rapport intitulé *Italie : Lignes directrices à l'intention des exportateurs canadiens de poissons 1995* donne un aperçu du marché italien des poissons et fruits de mer. Il contient des renseignements sur différents aspects de l'économie italienne, notamment les éléments suivants : des renseignements généraux, un survol du marché des produits de la mer, les habitudes de consommation, les réseaux de distribution, les conditions d'accès au marché, une liste d'intermédiaires commerciaux et des statistiques.

Le présent rapport fait partie d'une série de « Lignes directrices par pays » préparées par le Secrétariat de la liaison sectorielle (SOSA) du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Pour toute question relative à ce rapport, ou à d'autres lignes directrices, on est prié de s'adresser au Secrétaire de la liaison sectorielle, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) (Québec) (Télé. : (613) 943-1100). On peut se procurer une version abrégée de ce document, par l'intermédiaire du service I/P/O/A/I au (613) 944-4500.

La plus grande partie des renseignements contenus dans le présent rapport provient d'un document semblable préparé par Michael McDemott, de l'ambassade du Canada à Rome, et Clara Baglietto, du consul général du Canada à Milan.

Gary B. Smith d'INP/SAI a assuré la coordination de la recherche et de la présentation matérielle du rapport, tandis que Martin Faubert du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international en a vérifié le contenu.

## RÉSUMÉ

Le rapport intitulé "L'Etat de la pêche à l'échelle des exportations nationales de poissons" 1988 donne un aperçu du marché des poissons et fruits de mer. Il contient des renseignements sur différents aspects de l'économie de la pêche, notamment les éléments suivants : des renseignements généraux, les marchés des produits de la mer, les habitudes de consommation, les réseaux de distribution, les conditions d'accès au marché, une liste d'intermédiaires commerciaux et des statistiques.



---

## AVIS AUX LECTEURS

L'ambassade du Canada à Rome a cerné, dans le secteur des pêches, des débouchés que pourraient exploiter les exportateurs canadiens de poissons et fruits de mer en 1995. Le présent document vise à fournir aux petits et moyens exportateurs canadiens de poissons et fruits de mer des renseignements généraux sur le marché italien.

Le rapport donne un aperçu des débouchés commerciaux susceptibles de les intéresser et des renseignements sur l'économie italienne et sur les habitudes de consommation des produits de la mer. On y trouve en outre des données sur les importations italiennes, les occasions de promotion et l'accès au marché. Les exportateurs qui s'intéressent au marché italien y trouveront également une liste des principaux importateurs, grossistes, distributeurs et agents courtiers de poissons et fruits de mer, ainsi qu'une liste des Centres de commerce international au Canada et des directions géographiques du commerce au sein du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.

Les rédacteurs du présent rapport ont pris soin de vérifier l'exactitude des données qu'il contient. *Toutefois, on recommande aux exportateurs canadiens de produits de la mer de vérifier toute donnée pertinente auprès de leurs intermédiaires commerciaux en Italie et de respecter rigoureusement les exigences et les règlements établis par les importateurs et par les autorités italiennes.*

Le présent rapport font partie d'une série de « Lignes directrices par pays » préparés par le Secrétariat de la liaison sectorielle (TOSA) du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Pour toute question relative à ce rapport, ou à d'autres lignes directrices, on est prié de s'adresser au Secrétariat de la liaison sectorielle, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) [télé. : (613) 943-1103]. On peut se procurer une version abrégée de ce document, par l'intermédiaire du service *INFOFAX* au (613) 944-4500.

La plus grande partie des renseignements contenus dans le présent rapport provient d'un document semblable préparé par Michael McDermott, de l'ambassade du Canada à Rome, et Clara Baglietto, du consulat général du Canada à Milan.

Gary G. Smith d'*INFI-GAR* a assuré la coordination de la recherche et de la présentation matérielle du rapport, tandis que Martin Foubert du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international en a vérifié le contenu.

# AVIS AUX LECTEURS

(ITALIEN)

L'ambasciata di Roma a Canada è ornata, dans le secteur des pêches, des débouchés que pourraient exploiter les exportateurs canadiens de poissons et fruits de mer en 1995. Le présent document est à fournir aux pêcheurs et aux exportateurs canadiens de poissons et fruits de mer des renseignements généraux sur le marché italien.

Le rapport donne un aperçu des débouchés commerciaux européens de la pêche et des renseignements sur l'économie italienne et sur les habitudes de consommation des produits de la mer. On y trouve en outre des données sur les importations italiennes, les occasions de promotion et les marchés. Les exportateurs qui s'intéressent au marché italien y trouveront également une liste des principaux importateurs, grossistes, détaillants et agents courtiers de poissons et fruits de mer, ainsi qu'une liste des Chambres de Commerce Internationales au Canada et des sections géographiques du Commerce International des Nations Unies.

Les rédacteurs de ce rapport ont essayé de vérifier l'exactitude des données qu'il contient. Toutefois, les exportateurs canadiens de produits de la mer de vérifier tous les renseignements avant de les utiliser. Les renseignements commerciaux en Italie et de respecter rigoureusement les exigences et les réglementations par les pêcheurs et par les pêcheurs italiens.

Le présent rapport est un produit de la série de - Lines de pêche par pays - préparée par le Secrétariat de la pêche internationale (SIP) et publiée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO). Pour toute question relative à ce rapport, ou à d'autres lignes de pêche, on peut s'adresser au Secrétaire de la pêche internationale, 125, boulevard Sussex, Ottawa (Ontario) (Canada), (téléphone : (613) 943-1103). On peut se procurer gratuitement ce rapport en demandant par télécopie au service INFOFAO au (613) 944-4300.

La plus grande partie des renseignements contenus dans le présent rapport provient de nos documents statistiques préparés par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, du consulat général du Canada à Rome et de l'ambasciata di Roma.

Gary G. Smith, Directeur, a assuré la coordination de la rédaction et de la présentation matérielle du rapport, tandis que Martin Fournier, Directeur adjoint, a assuré la coordination au Commerce International en ce qui concerne le contenu.



---

## TABLE DES MATIÈRES

<b>ITALIE - FICHE DOCUMENTAIRE</b> .....	<b>1</b>
<b>VUE D'ENSEMBLE DU COMMERCE ET DE L'ÉCONOMIE</b> .....	<b>2</b>
<b>APERÇU DU MARCHÉ DES PRODUITS DE LA MER</b> .....	<b>4</b>
<b>MARCHÉ ITALIEN DES CRUSTACÉS ET DES COQUILLAGES</b> .....	<b>6</b>
<b>OBSERVATIONS DE LA MISSION</b> .....	<b>9</b>
<b>ACTIVITÉS DE PROMOTION DU COMMERCE</b> .....	<b>10</b>
<b>ACCÈS AU MARCHÉ</b> .....	<b>11</b>
<b>DISTRIBUTION</b> .....	<b>13</b>
<b>TRANSPORTS</b> .....	<b>16</b>
<b>ANNEXE STATISTIQUE</b> .....	<b>17</b>
<b>INTERMÉDIAIRES COMMERCIAUX</b> .....	<b>21</b>
<b>IMPORTATEURS, DISTRIBUTEURS ET UTILISATEURS</b> .....	<b>22</b>
<b>DIRECTIONS GÉOGRAPHIQUES DU COMMERCE</b> .....	<b>30</b>
<b>CENTRES DU COMMERCE INTERNATIONAL</b> .....	<b>31</b>
<b>BIBLIOGRAPHIE</b> .....	<b>32</b>

TABLA DES MATIERES

1 ..... ITALE - FICHE DOCUMENTAIRE

2 ..... VUE D'ENSEMBLE DU COMMERCE ET DE L'ECONOMIE

3 ..... APERÇU DU MARCHÉ DES PRODUITS DE LA MER

4 ..... MARCHÉ ITALIEN DES FRUITS ET DES COUILLAGES

5 ..... OBSERVATIONS DE LA RESSOR

10 ..... ACTIVITES DE PROMOTION DU COMMERCE

11 ..... ACCÈS AU MARCHÉ

13 ..... DISTRIBUTION

16 ..... TRANSPORTS

17 ..... ANNEXE STATISTIQUE

21 ..... INTERMÉDIAIRES COMMERCIAUX

22 ..... IMPORTATEURS, DISTRIBUTEURS ET FABRICANTS

30 ..... DIRECTEURS GÉOGRAPHIQUES DU COMMERCE

31 ..... CENTRES DU COMMERCE INTERNATIONAL

32 ..... BIBLIOGRAPHIE



## ITALIE - FICHE DOCUMENTAIRE

<b>POPULATION</b>	58 millions (1994)																						
<b>SUPERFICIE</b>	294 000 kilomètres carrés, dont 33 % de forêt, 41 % de terres arables et de monoculture et 17 % de pâturage.																						
<b>VILLES PRINCIPALES</b>	<table> <tr> <td>Rome</td> <td>2,9 millions</td> </tr> <tr> <td>Milan</td> <td>1,5 million</td> </tr> <tr> <td>Naples</td> <td>1,2 million</td> </tr> <tr> <td>Turin</td> <td>1 million</td> </tr> <tr> <td>Palerme</td> <td>0,8 million</td> </tr> <tr> <td>Gênes</td> <td>0,7 million</td> </tr> <tr> <td>Bologne</td> <td>0,4 million</td> </tr> <tr> <td>Florence</td> <td>0,4 million</td> </tr> <tr> <td>Bari</td> <td>0,4 million</td> </tr> <tr> <td>Catane</td> <td>0,4 million</td> </tr> <tr> <td>Venise</td> <td>0,3 million</td> </tr> </table>	Rome	2,9 millions	Milan	1,5 million	Naples	1,2 million	Turin	1 million	Palerme	0,8 million	Gênes	0,7 million	Bologne	0,4 million	Florence	0,4 million	Bari	0,4 million	Catane	0,4 million	Venise	0,3 million
Rome	2,9 millions																						
Milan	1,5 million																						
Naples	1,2 million																						
Turin	1 million																						
Palerme	0,8 million																						
Gênes	0,7 million																						
Bologne	0,4 million																						
Florence	0,4 million																						
Bari	0,4 million																						
Catane	0,4 million																						
Venise	0,3 million																						
<b>MONNAIE</b>	Lire. Taux de change au 5 décembre 1994 : 1 \$ CAN = 1 176 L.																						
<b>POIDS ET MESURES</b>	Système métrique																						
<b>LANGUE</b>	Italien. L'allemand est la langue de la minorité de la région de Trentin-Haut-Adige. Il existe aussi des dialectes régionaux. L'italien officiel est le toscan, et on parle français dans le Val d'Aoste.																						
<b>TEMPS</b>	À Rome, juillet est le mois le plus chaud (19 à 31 °C) et janvier, le plus froid (3 à 11 °C); juillet est aussi le mois le plus sec (16 mm de pluie) et novembre, celui où les précipitations sont les plus abondantes (131 mm).																						
<b>CLIMAT</b>	Méditerranéen																						
<b>HEURE</b>	1 heure d'avance sur l'heure de Greenwich en hiver, et 2 heures en été.																						
<b>JOURS FÉRIÉS</b>	1 <sup>er</sup> et 6 janvier, lundi de Pâques, 25 avril (Jour de la libération), 1 <sup>er</sup> mai, 15 août, 1 <sup>er</sup> novembre, 8 et 26 décembre.																						



---

## VUE D'ENSEMBLE DU COMMERCE ET DE L'ÉCONOMIE

L'Italie, qui a été l'un des premiers pays à adhérer à la Communauté européenne (CE), reste un ardent défenseur d'une Europe unifiée. L'Italie est également la 5<sup>e</sup> plus importante économie industrielle au monde, même si les politiques fiscales du gouvernement lui ont causé certains problèmes ces dernières années. Les gouvernements de coalition qui se sont succédés n'ont pas eu la force d'instaurer les réformes dont le pays avait besoin pour régler certains de ses problèmes chroniques. Le déficit continue de dépasser le PIB de 10 % chaque année, des dizaines de directives de la CE attendent toujours d'être intégrées à la législation nationale, et la présence des pouvoirs publics se fait fortement sentir sur le marché, comparativement aux autres pays européens.

Par contre, l'Italie peut compter sur un secteur privé étonnamment dynamique, qui a permis aux exportations de croître dans différents secteurs, notamment ceux des biens de consommation de haut de gamme et des outils spécialisés, ainsi que sur la détermination du nouveau gouvernement à remettre le pays sur la bonne voie pour ce qui est du budget, de la dette nationale et de la compétitivité. Malgré une vive résistance de la part des partis traditionnels et des industriels concernées, l'Italie s'apprête à privatiser certaines de ses plus importantes sociétés d'État, tant dans le secteur industriel que dans celui des services.

Les efforts déployés par la CE pour créer un marché européen unique et unifié ont obligé l'Italie à modifier son attitude en matières gouvernementales et commerciales. Les directives en provenance de Bruxelles vont l'obliger à procéder à certains changements pour faire face aux nouvelles règles de concurrence. Bien que le pays ait réalisé des progrès notamment dans les domaines des télécommunications, des transports et autres, il lui faudra faire beaucoup plus pour arriver à offrir des infrastructures et des services publics efficaces.

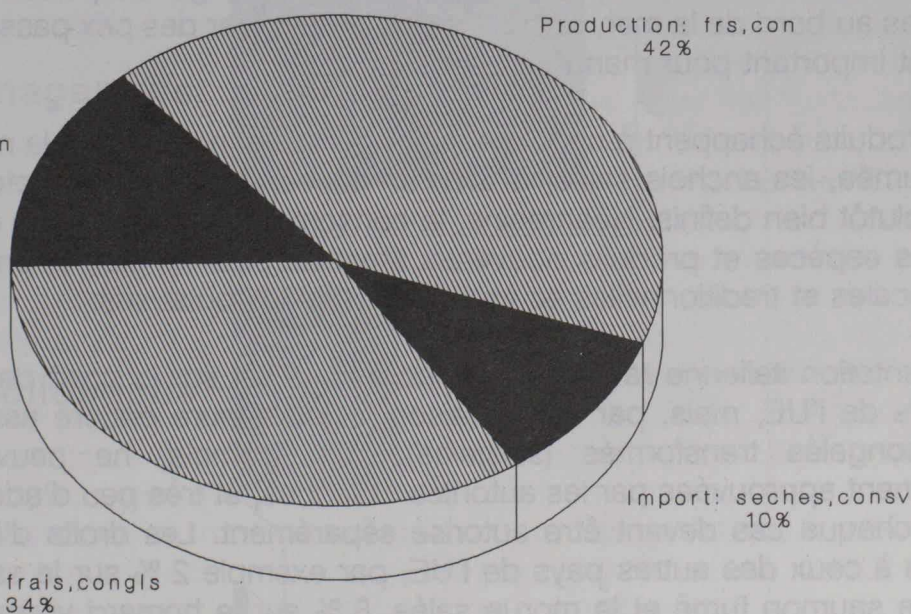
Les régions du nord de l'Italie s'inquiètent de l'inefficacité et du coût élevé des méthodes d'aide au développement dans le Mezzogiorno. En outre, le secteur manufacturier et les réseaux de distribution accusent du retard sur ceux de ses principaux partenaires. Si la taille restreinte des entreprises et les mesures de contrôle de la qualité très rigoureuses ont fait des merveilles pour la santé économique de centaines de milliers d'entrepreneurs, les consommateurs italiens restent désavantagés par rapport à ceux du nord de l'Europe. En plus d'être fragmenté et régionalisé, le réseau de distribution de l'Italie devra faire face à une forte concurrence de la part des autres pays européens.

Dans l'ensemble, l'organisation des entreprises italiennes ressemble étroitement à celle de l'environnement socio-culturel du pays, dont la famille constitue le noyau. La création de liens étroits et de réseaux revêt également une grande importance aux plans des groupes politiques, des associations sportives, des organismes régionaux et des relations commerciales. Le concept de concurrence comme facteur de développement économique commence lentement à gagner du terrain, mais son acceptation est gênée par l'ampleur du secteur public qui considère le monopole comme un élément de stabilité et de survie.



## APPROVISIONNEMENT EN POISSONS EN ITALIE

### Par volume, 1992



Source: Compendio Statistico Italiano



## APERÇU DU MARCHÉ DES PRODUITS DE LA MER

Bien qu'on se perde en conjectures sur l'état réel du secteur des produits de la pêche en Italie, on s'entend généralement pour dire que la production totale est d'environ 700 000 tonnes (dont 500 000 tonnes proviennent de la Méditerranée, 50 000 tonnes de la pêche océane et 150 000 tonnes de l'aquiculture). Si on y ajoute les importations (500 000 tonnes de poisson frais et congelé et 100 000 tonnes de produits en conserve) et qu'on en soustrait les exportations qui demeurent relativement modestes, on obtient une consommation totale d'environ 1 250 000 tonnes, soit un peu plus de 22 kilogrammes par personne, par année. Les importations sont constituées principalement d'espèces méditerranéennes ou similaires (surtout des crustacés et des mollusques) et de thon destiné à l'industrie de la conserve.

La consommation de poisson, qui est relativement faible et saisonnière, se limite surtout aux espèces méditerranéennes. Cela est dû à la fragmentation et à la concentration du réseau de distribution au niveau local, ainsi qu'à une préférence encore marquée pour les produits frais par rapport aux produits congelés. Les consommateurs ont donc tendance à manger du poisson surtout l'été, quand ils sont en vacances au bord de la mer, et ont l'habitude de payer des prix passablement élevés, et même un supplément important pour manger du poisson frais.

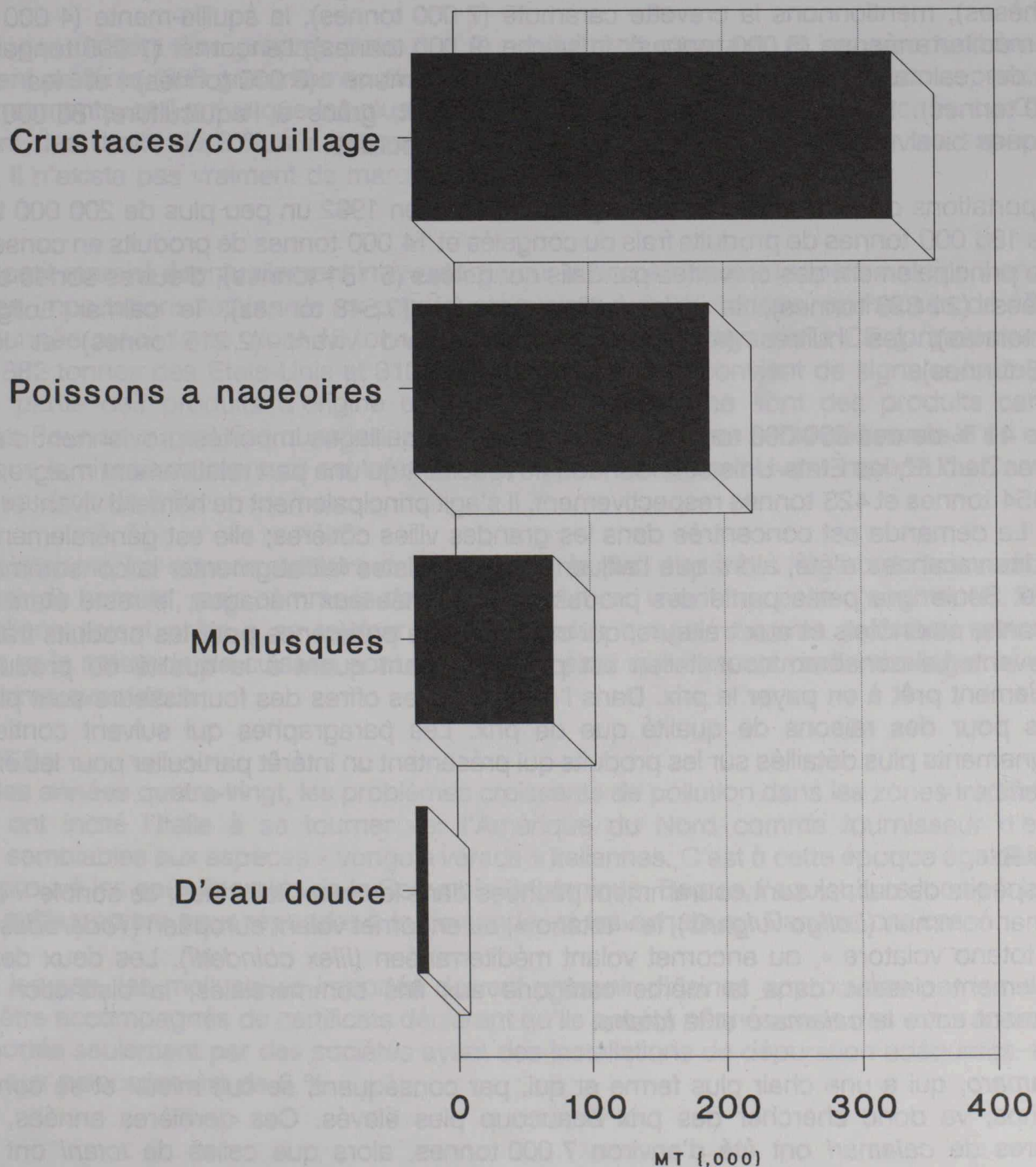
Certains produits échappent à cette tendance générale, notamment la morue salée, le saumon fumé, l'anguille fumée, les anchois salés, le thon en conserve, le saumon, etc., mais ils s'adressent à des créneaux plutôt bien définis. Néanmoins, la consommation de poisson dans son ensemble demeure positive, les espèces et produits nouveaux étant de plus en plus appréciés, surtout depuis que les espèces locales et traditionnelles se font rares et plus coûteuses.

La réglementation italienne relative aux importations est sur le point de s'harmoniser avec celle des autres pays de l'UE, mais, par comparaison, elle demeure encore assez sévère et complexe. Les produits congelés transformés (*surgelati*), par exemple, ne peuvent provenir que d'usines spécifiquement approuvées par les autorités italiennes, et très peu d'additifs, colorants et autres sont autorisés, chaque cas devant être autorisé séparément. Les droits d'importation, par contre, sont équivalents à ceux des autres pays de l'UE, par exemple 2 % sur le saumon du Pacifique congelé, 13 % sur le saumon fumé et la morue salée, 8 % sur le homard vivant et 5,5 % sur le saumon en conserve.

Bien que le marché soit très saisonnier (mois d'été) et que les consommateurs aient une nette préférence pour les produits frais, la consommation de poisson congelé continue de croître à un rythme plus rapide que celui de l'ensemble de ce secteur. À ce jour, la préférence à l'égard des espèces méditerranéennes et des poissons vivant dans les eaux chaudes, ainsi que l'approvisionnement relativement facile de produits traditionnels provenant d'autres pays européens, ont limité l'intérêt pour les produits importés du Canada, à l'exception d'espèces ou de produits offrant des caractéristiques uniques et déjà bien établis sur le marché, comme le saumon du Pacifique à fumer, le poisson salé séché, le homard vivant, etc. Les habitudes de consommation changent progressivement, le goût des Italiens s'apparentant davantage à celui des autres Européens et les espèces locales et traditionnelles se faisant plus rares.



## PRODUCTION ITALIENNE DE PRODUITS DE LA PECHE, PAR VOLUME, 1992



Source: Compendium Statistico Italiano



## MARCHÉ ITALIEN DES CRUSTACÉS ET DES COQUILLAGES

La production italienne de crustacés et de coquillages est estimée officiellement à près de 135 000 tonnes, mais en réalité, cela pourrait bien être le double. Cette production est cependant en baisse constante, la pollution et la surpêche dans la Méditerranée ayant réduit considérablement les ressources commercialisables. Parmi les principales espèces pêchées (prises estimées entre parenthèses), mentionnons la crevette caramote (7 000 tonnes), la squille-mante (4 000 tonnes), la moule méditerranéenne (5 000 tonnes), la seiche (9 000 tonnes), l'encornet (7 000 tonnes) et autres types de calmars (5 000 tonnes), la pieuvre commune (8 000 tonnes) et les mollusques (20 000 tonnes). En plus des pêcheries, l'Italie produit, grâce à l'aquiculture, 80 000 tonnes de mollusques bivalves comprenant principalement des palourdes.

Les importations de crustacés et coquillages ont atteint en 1992 un peu plus de 200 000 tonnes, soit près de 186 000 tonnes de produits frais ou congelés et 14 000 tonnes de produits en conserve. L'Italie importe principalement des crevettes pandalis congelées (6 181 tonnes), d'autres sortes de crevettes congelées (21 623 tonnes), le calmar *Illex* congelé (9 548 tonnes), le calmar *Loligo* congelé (9 080 tonnes), les huîtres (4 577 tonnes), le homard vivant (2 215 tonnes) et les moules (17 606 tonnes).

Près de 41 % de ces 200 000 tonnes de crustacés et coquillages importés proviennent d'autres pays membres de l'UE, les États-Unis et le Canada ne récoltant qu'une part relativement maigre du marché, soit 6 454 tonnes et 423 tonnes respectivement. Il s'agit principalement de homard vivant et de calmars *Loligo*. La demande est concentrée dans les grandes villes côtières; elle est généralement plus forte durant les vacances d'été, alors que l'affluence des touristes fait augmenter la consommation locale normale. Seule une petite partie des produits est destinée aux ménages, le reste étant vendu aux restaurants, aux hôtels et aux traiteurs, qui ont une nette préférence pour les produits frais lorsqu'ils en trouvent. Le consommateur italien est plutôt exigeant quant à la qualité du produit, et il est généralement prêt à en payer le prix. Dans l'ensemble, les offres des fournisseurs sont plus souvent rejetées pour des raisons de qualité que de prix. Les paragraphes qui suivent contiennent des renseignements plus détaillés sur les produits qui présentent un intérêt particulier pour les exportateurs canadiens.

### CALMAR

Trois espèces de calmar sont couramment pêchées dans les eaux italiennes; ce sont le « calamaro », ou calmar commun (*Loligo vulgaris*), le « totano », ou encornet volant européen (*Todarodes sagittatus*) et le « totano volatore », ou encornet volant méditerranéen (*Illex coindetti*). Les deux derniers sont généralement classés dans la même catégorie aux fins commerciales, la distinction se faisant uniquement entre le *calamaro* et le *totano*.

Le *calamaro*, qui a une chair plus ferme et qui, par conséquent, se cuit mieux et se conserve plus longtemps, va donc chercher des prix beaucoup plus élevés. Ces dernières années, les prises intérieures de *calamari* ont été d'environ 7 000 tonnes, alors que celles de *totani* ont atteint les 5 000 tonnes. Ces prises ne viennent pas toutes de la Méditerranée, la flotte italienne pêchant également au large des côtes d'Amérique du Nord et d'Amérique du Sud.



En plus de sa propre production, l'Italie importe entre 40 000 et 50 000 tonnes de calmars chaque année de sources diverses. Sa préférence va aux espèces *Loligo*, mais elle achète également une quantité importante d'espèces *Illex*, selon le prix et la disponibilité des produits. Les calmars sont généralement coupés en rondelles et servis en assiette de fruits de mer, frits ou grillés, ou ils sont conservés dans la saumure et servis froids. Comme les exigences sont élevées en matière de qualité et d'apparence, le calmar doit avoir une couleur et une texture qui s'apparentent à celles des produits frais; il est donc essentiel que les produits importés soient congelés en mer.

Les emballages doivent être propres pour que le produit soit attrayant, et les grands formats sont généralement préférés (300 grammes ou plus de 20 cm de longueur). La taille dépend cependant des approvisionnements, et il arrive que les plus petits formats soient davantage recherchés. La CE exige actuellement des droits de 6 % sur les espèces *Loligo* congelées et de 8 % sur les espèces *Illex* congelées. Il n'existe pas vraiment de marché pour le calmar séché.

### **HOMARD**

Il existe un petit marché éventuellement intéressant pour le homard vivant (appelé « astice » en italien). En 1992, les importations totales de ce produit s'élevaient à 2 215 tonnes, en hausse de 10 % par rapport à l'année précédente, dont 16 tonnes en provenance des pays de la CE (principalement de France), 1 882 tonnes des États-Unis et 310 tonnes du Canada. Il convient de signaler toutefois que la majeure partie des produits d'origine européenne et américaine sont des produits canadiens transbordés. Pour ce qui est des questions de santé, la seule exigence est la délivrance d'un certificat spécifiant que le niveau de mercure est inférieur à 0,7 ppm. Le homard vivant importé du Canada est assujéti à un droit de 8 %.

Jusqu'à maintenant, les consommateurs ont manifesté très peu d'intérêt à l'égard du homard congelé ou de la chair de homard, mais comme la demande de homard vivant ne cesse d'augmenter, il se peut que les Italiens soient prêts à se tourner vers le produit congelé comme substitut, surtout si la préparation et la méthode de cuisson sont améliorées, ainsi que l'aspect de l'emballage. Là encore, la qualité prime avant tout.

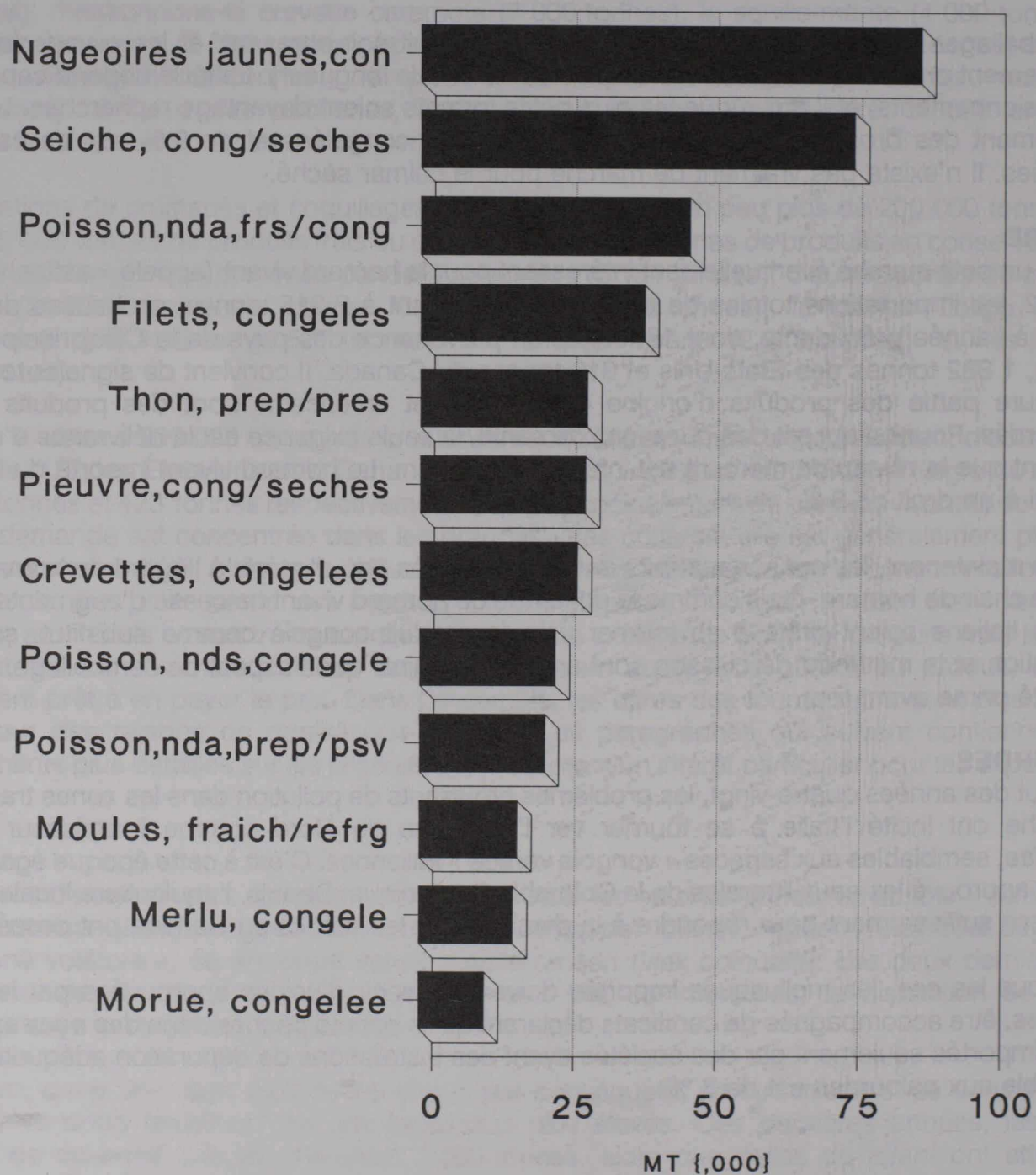
### **PALOURDES**

Au début des années quatre-vingt, les problèmes croissants de pollution dans les zones traditionnelles de pêche ont incité l'Italie à se tourner vers l'Amérique du Nord comme fournisseur d'espèces *Veneridae*, semblables aux espèces « vongola verace » italiennes. C'est à cette époque également que l'Italie a approuvé les eaux littorales de la Colombie-Britannique. Depuis, l'aquiculture locale a toutefois progressé suffisamment pour répondre à la demande, et les achats au Canada ont cessé.

Dans tous les cas, les mollusques importés doivent provenir d'usines approuvées par les autorités italiennes, être accompagnés de certificats déclarant qu'ils ont été pêchés dans des eaux approuvées, et être importés seulement par des sociétés ayant des installations de dépuración adéquates. Le droit applicable aux palourdes est de 8 %.



## IMPORT. ITALIENNES DE POISSONS ET FRUITS DE MER, PRINCIPAUX PRODUITS, 1992



Source: Compendium Statico Italiano



---

## OBSERVATIONS DE LA MISSION

### **Stratégie commerciale**

Certains produits canadiens « classiques » sont déjà bien établis sur le marché italien (la morue salée de Gaspé et « San Giovanni », le saumon du Pacifique congelé à fumer et le saumon en conserve), mais très peu d'autres espèces, exception faite du homard vivant et du surimi, s'y sont vraiment taillé une place durant la dernière décennie. Outre les difficultés inhérentes à la fragmentation et à la régionalisation du marché, dont on a déjà parlé, il y a évidemment le problème de la langue, la complexité et la lenteur des procédures administratives et le manque relatif de mesures de protection, d'ordre aussi bien légal que pratique, dans la conduite des affaires en Italie. Malgré tout, le fait que les Italiens soient prêts à payer le prix pour obtenir des produits de qualité compense largement les ennuis éventuels.

Il est fort probable que le Canada approvisionnera encore longtemps l'Europe en produits de la pêche. L'unification plus poussée du marché européen permettra aux produits canadiens vendus actuellement dans le nord de l'Europe d'être plus facilement disponibles sur le marché italien. Les usines canadiennes de poisson sont déjà accréditées auprès de l'UE, et les autorités italiennes sont en train d'harmoniser leur réglementation avec celle des autres pays membres. On ne doute plus, du moins d'un point de vue officiel et bureaucratique, que les exportations vers l'Italie vont devenir de plus en plus faciles.

La voie normale, mais non exclusive, d'entrée des nouveaux produits passe actuellement par les marchés français et allemand; ils descendent ensuite vers le nord de l'Italie (où les consommateurs fréquentent davantage les supermarchés), puis vers le sud. Cela est d'autant plus facile lorsque les produits ont été nationalisés dans les pays voisins, comme la France et l'Allemagne; ils entrent alors plus aisément en Italie que ceux qui sont directement expédiés du Canada (surtout dans le cas des produits transformés congelés).

### **Stratégie en matière de promotion**

Si un exportateur canadien s'intéresse sérieusement au marché italien, il doit nécessairement se rendre sur place et, de préférence, à l'occasion d'une des principales foires alimentaires. Ces événements, en plus de donner au visiteur un bon aperçu du secteur des produits de la mer, permettent de le voir dans le contexte global du marché alimentaire italien. L'exportateur éventuel peut non seulement rencontrer personnellement les producteurs, importateurs et distributeurs locaux, il peut aussi apprécier l'importance accordée à l'aspect visuel des produits et emballages italiens, et évaluer s'il devra adapter son produit en conséquence, tant en ce qui a trait aux ingrédients (additifs) qu'à l'emballage.

Le fait de participer à ces foires présente aussi d'autres avantages. Les exportateurs devraient communiquer avec le Centre du commerce international le plus proche pour savoir s'ils ont droit à une aide financière du gouvernement (P.D.M.E.) qui, dans certains cas, peut être considérable. Enfin, compte tenu des difficultés déjà mentionnées, on recommande fortement aux nouveaux exportateurs de collaborer avec un courtier ou un représentant exclusif qui se chargera de surveiller leurs intérêts, et de faire preuve d'une grande prudence dans la négociation des modalités de paiement.



## ACTIVITÉS DE PROMOTION DU COMMERCE

### IMPORT ITALIENNES DE POISSONS ET FRUITS

Voici une liste des plus importantes foires alimentaires d'Italie, avec mention de la date et une brève description de l'ampleur de l'événement. Pour percer sur le marché italien, il est bon également de participer aux grandes foires européennes, notamment ANUGA à Cologne et le SIAL à Paris. Les acheteurs italiens visitent régulièrement ces deux expositions, et ce pourrait être l'occasion de les inviter à visiter les entreprises qui exposent dans le stand canadien.

#### **Foires italiennes sur l'alimentation et les produits de la pêche :**

##### **EXPO FOOD - Salon international des produits alimentaires**

Milan, novembre 1995, foire internationale annuelle. Visiteurs : 70 000 professionnels. Organisateur : EXPO CTS, Via Serbelloni 2-20122 MILANO (MI). Tél. : 02-77181, téléc. : 02-781828.

##### **CIBUS - Foire internationale des produits alimentaires**

Parme, mai 1996, foire bisannuelle. Exposants italiens : 1 322, étrangers : 243. Visiteurs italiens : 85 404, étrangers : 5 010. Organisateur : Alimentare Servizi s.r.l., Via M. Polo 43-00154 ROMA. Tél. : 06-5903534, téléc. : 06-5903342.

**MOSTRA INTERNAZIONALE DELL'ALLIMENTAZIONE** - Foire int'l sur les services de traiteur - Rimini, du 12 au 16 février 1995, foire annuelle. Exposants italiens : 536. Visiteurs italiens 51 049. Organisateur: E.A. Fiera di Rimini, Via de Fiera 52-47037 RIMINI. Tél: 0541-711711, téléc: 0541-774313.

**AQUACULTURA** - Exposition internationale bisannuelle sur l'aquiculture. Vérone, octobre 1996. Exposants italiens : 93, étrangers : 62. Visiteurs italiens : 19 765, étrangers : 1 082. Organisateur : Ente Autonomo per le Fiere di Verona, Casella P.# 525-37100 VERONA. Tél: 045-588111, téléc: 045-588288.

**FIERA INTERNAZIONALE DELLA PESCA** - Foire internationale sur la pêche. Ancône, mai 1995. Foire annuelle. Exposants italiens : 114, étrangers : 88. Visiteurs italiens : 5 061. Organisateur : E.A. Fiera di Ancona, Largo Fiera della Pesca 11-60125 ANCONA. Tél. : 071-58971, téléc. : 071-5897213.

#### **Principales foires alimentaires européennes :**

##### **SIAL - Salon international de l'alimentation**

Parc des expositions de Paris Nord, Villepinte (PARIS), France, octobre 1996. Foire internationale bisannuelle. Pour plus de renseignements, prière de s'adresser à l'ambassade du Canada à Paris.

##### **ANUGA - Foire alimentaire internationale**

Parc des expositions de Cologne, Cologne, Allemagne, fin octobre 1995. Foire internationale bisannuelle. Pour plus de renseignements, prière de s'adresser à l'ambassade du Canada à Bonn.

##### **EXPOSITION EUROPÉENNE SUR LES PRODUITS DE LA MER**

Bruxelles, Belgique, avril 1995. Foire internationale annuelle. Exposants en 1993 : 235, à majorité étrangère. Visiteurs : 5 492, de 85 pays. Organisateur : ESE, a/s du Centre d'exposition de Bruxelles, Place de Belgique-B-1020 BRUXELLES, Belgique. Tél: 0032.2.477.0541, téléc. : 0032.2.477.0542.



## ACCÈS AU MARCHÉ

En 1993, le système d'inspection du poisson du Canada, qui s'inscrivait dans le cadre du programme canadien de gestion de la qualité, a été reconnu équivalent à celui de l'UE. Entreprises canadiennes jouissent désormais d'un meilleur accès aux marchés de l'UE. Cette équivalence est en grande partie responsable de l'exemption de l'inspection obligatoire des import. établie par l'UE en janvier 1993. Les produits qui échappent à cette exemption sont les mollusques vivants, en raison des problèmes de santé et des risques de maladie que posent les produits d'aquiculture. On s'efforcera de conclure en 1995 des accords qui feront bénéficier ces produits du même accès aux marchés de l'UE.

### Règlements en matière d'hygiène

Les dispositions de l'article 11 de la directive 91/493/CEE et de l'article 9 de la directive 91/492/CEE (fixant les conditions particulières des importations) s'inspirent directement de celles de l'article 8(3) de la directive 90/675/CEE (vérifications moins fréquentes). Au cours des débats du Conseil qui ont précédé l'adoption de la directive 91/493/CEE, plusieurs États membres ont soutenu que tout pays tiers qui répondrait aux conditions particulières d'importation pourrait se prévaloir des vérifications moins fréquentes que prévoit l'article 8(3) de la directive 90/675/ CEE.

### DÉCISION DE LA COMMISSION DE L'UE DU 26 JUILLET 1993 FIXANT LES CONDITIONS PARTICULIÈRES D'IMPORTATION DES PRODUITS DE LA PÊCHE ORIGINAIRES DU CANADA

#### LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne,

vu la directive 91/493/CEE du Conseil, du 22 juillet 1991, fixant les règles sanitaires régissant la production et la mise sur le marché des produits de la pêche, et notamment son article 11,

considérant qu'une mission d'experts de la Commission s'est rendue au Canada afin de s'assurer des conditions de production, d'entreposage et d'expédition des produits de la pêche à destination de la Communauté;

considérant que les prescriptions de la législation canadienne en matière d'inspection et de contrôle sanitaire des produits de la pêche peuvent être considérées comme équivalentes à celles fixées par la directive 91/493/CEE;

considérant que le ministère des Pêches et Océans (*Department of Fisheries and Oceans*), autorité compétente au Canada, et sa Direction des services d'inspection sont en mesure de vérifier de manière efficace l'application de la législation en vigueur;

considérant que les modalités de la certification visées à l'article 11 paragraphe 4 point a) de la directive 91/493/CEE comprennent la définition d'un modèle de certificat, le choix de la ou des langues de rédaction dudit certificat et le choix des qualités du signataire;



considérant qu'il importe, conformément à l'article 11 paragraphe 4 point b) de la directive 91/493/CEE d'apposer sur les emballages de produits de la pêche une marque comprenant le nom du pays tiers et le numéro d'agrément de l'établissement d'origine;

considérant que, conformément à l'article 11 paragraphe 4 point c) de la directive 91/493/CEE, il importe d'établir une liste d'établissements agréés; que cette liste doit être établie sur la base d'une communication à la Commission par le ministère des Pêches et Océans; qu'il revient donc audit ministère de s'assurer du respect des dispositions prévues à cette fin par l'article 11 paragraphe 4 de la directive 91/493/CEE;

considérant que le ministère des Pêches et Océans a donné officiellement son assurance quant au respect des règles énoncées au chapitre V de l'annexe de la directive 91/493/CEE et au respect d'exigences équivalentes à celles prescrites par ladite directive pour l'agrément des établissements; considérant que les mesures prévues à la présente décision sont conformes à l'avis du comité vétérinaire permanent,

## **A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION :**

### **Article premier**

Le ministère des Pêches et Océans (*Department of Fisheries and Oceans*), Direction des services d'inspection (*Inspection Directorate*), est l'autorité compétente au Canada pour vérifier et certifier la conformité des produits de la pêche avec les exigences de la directive 91/493/CEE.

### **Article 2**

Les produits de la pêche originaires du Canada doivent répondre aux conditions suivantes :

- 1) chaque envoi doit être accompagné d'un certificat sanitaire original numéroté, dûment complété, daté et signé comportant un seul feuillet, dont le modèle figure à l'annexe A;
- 2) les produits doivent provenir d'établissements agréés figurant sur la liste de l'annexe B;
- 3) chaque emballage, sauf en cas de produits de la pêche congelés en vrac et destinés à la fabrication de conserves, doit porter de façon indélébile la mention « Canada » et le numéro d'agrément de l'établissement d'origine.

### **Article 3**

1. Le certificat visé à l'article 2 point 1) doit être établi au moins dans une des langues officielles de l'État membre où s'effectue le contrôle.
2. Le certificat doit porter le nom, les qualités et la signature du représentant du ministère des Pêches et Océans, ainsi que le sceau officiel dudit ministère, le tout dans une couleur différente de celles des autres mentions reprises sur le certificat.

### **Article 4**

La présente décision est applicable à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1993.

### **Article 5**

Les États membres sont destinataires de la présente décision.



## DISTRIBUTION

### Secteurs de commercialisation

L'Italie est divisée presque également en une partie septentrionale industrielle et une région méridionale plus agricole, où les conditions économiques et commerciales sont très différentes. Le nord, où sont concentrées les grandes entreprises commerciales, financières et industrielles, est déjà ouvert à la vente de toutes sortes de biens d'équipement et de consommation. Cette région, située à proximité de grands centres industriels européens, reçoit environ 65 % de l'ensemble des importations italiennes. Le revenu par habitant y est presque deux fois plus élevé que dans le sud, et le niveau de vie ressemble à celui que l'on retrouve en France et en Allemagne.

Le plus grand centre commercial et industriel de l'Italie est Milan. La ville bat au rythme de l'activité économique depuis des siècles, et elle est au centre des activités commerciales du pays. Elle est également l'hôte des sièges sociaux de la plupart des grandes sociétés industrielles et internationales italiennes. Nombre de sociétés, y compris celles qui importent des produits étrangers, dirigent leurs activités de vente à partir de Milan. La ville est également le siège de nombreuses associations industrielles et professionnelles importantes. Avec une main-d'oeuvre généralement bien payée, Milan établit les tendances régionales en matière de goûts, de préférences et de demande.

Les régions du Piémont et de la Lombardie comptent pour environ 30 % du produit national brut de l'Italie. Ce sont les marchés les plus riches et les plus convoités du pays. Gênes, principal port de l'Italie, est un autre centre grand commercial et industriel du nord du pays.

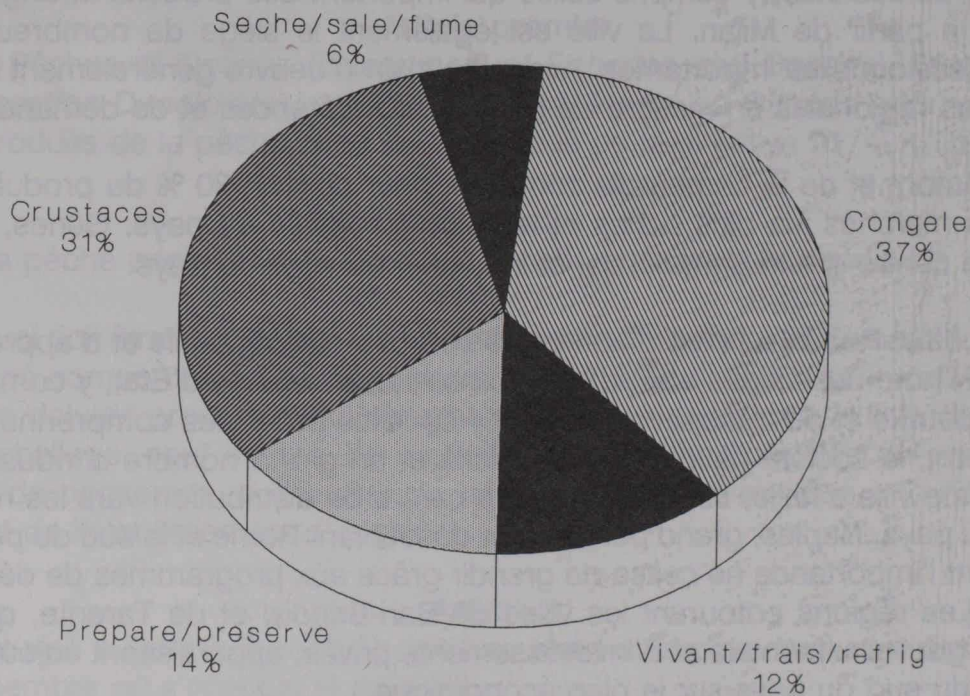
Plus au sud, la capitale, Rome, en plus d'abriter les services administratifs et d'approvisionnement du gouvernement, est l'hôte des sièges sociaux de nombreuses sociétés d'État, y compris les industries de la défense, du pétrole et du transport aérien. Les sociétés publiques comprennent notamment les services de transport, la société nationale d'électricité et un grand nombre d'industries importantes. Rome, la plus grande ville d'Italie, est également un centre de distribution vers les régions situées au centre et au sud du pays. Naples, grand port de mer desservant Rome et le sud du pays, est aussi une ville industrielle dont l'importance ne cesse de grandir grâce aux programmes de développement des pouvoirs publics. Les régions entourant les villes de Bari-Brindisi et de Tarente, qui ont également bénéficié de l'aide gouvernementale et d'investissements privés, apparaissent aujourd'hui comme les plus développées du sud du pays sur le plan économique.

### Vente au détail

Compte tenu d'une population de plus de 58 millions d'habitants, le secteur du détail représente un chiffre d'affaires important, même s'il se compose surtout d'une foule de petites entreprises familiales, plutôt que de magasins à grande surface. Le marché offre de nombreux débouchés commerciaux, car le volume de vente est imposant et la concurrence, quasi absente. La plupart des magasins de détail de l'Italie ne peuvent ouvrir plus de 44 heures par semaine, et ils doivent fermer les dimanche et lundi matins. La loi 426, adoptée en 1971, interdit l'ouverture de nouveaux grands commerces de détail afin de préserver et d'encourager les petites entreprises familiales. Avec le temps cependant, la pression exercée par la concurrence et les demandes de consommateurs de plus en plus exigeants vont entraîner une modification progressive du système de distribution.



## IMPORT. ITALIENNES DE POISSONS ET FRUITS DE MER, TOUTES ORIGINES, 1992



Source: Compendium Statistique Italiano



Pour satisfaire aux goûts plus évolués des consommateurs italiens, les entreprises du secteur du détail ont compris qu'elles devaient investir des sommes importantes dans les nouvelles techniques, la gestion, la recherche, la publicité et l'équipement. Le rendement du capital investi est de 13 % en moyenne. Pour ce qui est des établissements de vente, on remarque une tendance vers la disparition des magasins familiaux et des vendeurs de rue en faveur des chaînes de distribution. Les grandes surfaces, comme les magasins généraux, qui ont connu une forte croissance au début des années quatre-vingt, ont commencé à perdre du terrain au profit des magasins spécialisés, des franchises et des hypermarchés. Pour se donner une identité commerciale distincte, les magasins à rayons se sont réorganisés et tentent maintenant d'attirer une clientèle plus riche, à la recherche de produits de qualité, et de faire concurrence aux autres établissements au niveau des prix et du choix des produits. Les chaînes de supermarchés cherchent également à prendre de l'expansion, notamment en ouvrant et en exploitant de grands centres commerciaux. Les établissements de ce genre déjà ouverts connaissent beaucoup de succès. Le secteur alimentaire italien compte plus de 350 000 établissements approuvés. Bien que les entreprises familiales et les vendeurs de rue représentent plus de 95 % de ces détaillants, leur chiffre d'affaires ne dépasse pas 70 % du total des dépenses. Le nord de l'Italie, fortement industrialisé, produit, avec 44 % de la population totale du pays, 52 % du PNB; il comprend en outre la plus forte concentration de grandes chaînes de distribution.

### **Transformations en matière de commercialisation**

La pression qu'exercent les attentes plus élevées des consommateurs et l'accroissement de la concurrence a obligé les chaînes de distribution à revoir leurs stratégies de commercialisation. Jusqu'à maintenant, les chaînes de commerces de détail comptaient beaucoup sur les bas prix, une stratégie qui a donné de bons résultats. Elles investissaient beaucoup dans la publicité, surtout professionnelle, et considéraient que le service et la commodité étaient importants, mais pas essentiels. Depuis quelque temps toutefois, les consommateurs sont devenus plus exigeants sur les plans de l'accessibilité des magasins, du service à la clientèle et de la qualité des produits. En outre, l'exploitation des réseaux de vente nationaux et la gestion des coûts de main-d'oeuvre et de promotion qui ne cessent d'augmenter posent de sérieux problèmes de logistique. Les entreprises de marketing sont en train de mettre au point de nouvelles techniques de distribution qui font appel à des employés occasionnels et qui tentent de rejoindre divers groupes de consommateurs par le biais des catalogues, du porte-à-porte, du téléachat et du télémarketing.

### **Méthodes de distribution**

La commercialisation en Italie se fait de différentes façons, selon la nature du produit, le territoire à couvrir, le type d'acheteur et les activités de promotion nécessaires. Dans le cas de certains produits, les fournisseurs font appel à des courtiers, des vendeurs à commission et des représentants indépendants. Toutefois, ils ont généralement recours à des distributeurs bien établis pour rejoindre les grandes entreprises italiennes ainsi que les nombreux grossistes et détaillants engagés dans la vente de biens de consommation. Le commerce de détail est encore largement dominé par les petits magasins indépendants exploités avec l'aide des membres de la famille ou de un ou deux assistants. Les petites entreprises sont en croissance, et elles adoptent maintenant de nouvelles techniques de marchandisage. Cependant, le nombre de magasins de détail modernes, comme les magasins à rayons et les magasins libre-service, augmente rapidement, surtout dans les villes. Le nombre de commerces de produits alimentaires dépasse celui des autres types de magasins. Le volume des ventes est cependant restreint, vu l'habitude qu'ont les consommateurs d'acheter peu à la fois, mais à chaque jour.



## TRANSPORTS

### Transport maritime

Selon les statistiques du ministère italien des Transports, le pourcentage de marchandises transportées en bateau et en train est descendu à 19 et 13 % respectivement en 1993, par rapport à 27 et 20 % en 1970. Durant cette même période, l'industrie du transport routier enregistrait une hausse de 44 à 61 %. Les six principaux ports de mer de l'Italie sont Gênes, Livourne, Naples, Palerme, Trieste et Venise. Le pays compte en outre 35 ports de moindre importance, servant principalement au cabotage.

### Transport aérien

La société d'État, Alitalia, principale société aérienne italienne, dessert à la fois le marché local et international. Le transport local est assuré également par ATI, une filiale en propriété exclusive des sociétés Alitalia, Itavia et Alisarda. La société SAM, autre filiale d'Alitalia, offre des services nolisés, alors que Unijet Italia, à Rome, et Agena, à Milan, se spécialisent dans le taxi aérien.

L'Italie s'est dotée d'un vaste réseau aéroportuaire composé de 19 aéroports internationaux, 17 aéroports intérieurs et 59 aéroports à vocation générale. Alitalia et des sociétés étrangères offrent des vols vers toutes les parties du monde à partir de Rome et de Milan. En 1993, l'Italie a enregistré 12 millions d'arrivées sur les vols internationaux, dont 5 millions sous la bannière italienne, et 12 millions de départs, dont 5 millions par l'entremise de la société nationale.

### Transport routier

Le réseau routier italien fait près de 198 000 milles, dont plus de 3 000 milles d'autoroutes appelées *autostrada*. Le réseau relie les principaux centres industriels et offre un moyen facile de se rendre dans le nord de l'Europe. Les services de camionnage sont principalement assurés par des sociétés privées sous franchise gouvernementale. Bien que la plupart des cols alpins soient fermés en hiver, les liaisons routières avec la Suisse et la France sont maintenues grâce aux tunnels du Grand-Saint-Bernard, du Saint-Gothard et du Mont-Blanc.

### Transport ferroviaire

Le réseau ferroviaire nationalisé est exploité par une société d'État, la Ferrovie dello Stato (FS). Pour le transport des marchandises, le train se révèle efficace et économique. Plus de la moitié du réseau est électrifié. À la fin de 1993, celui-ci comptait 19 000 kilomètres de voies (12 000 milles). La Ferrovie dello Stato est issue d'une division du ministère des Transports qui a été convertie en société d'État commerciale.



## ANNEXE STATISTIQUE

## INDICATEURS MACROÉCONOMIQUES DE L'ITALIE

	1990	1991	1992	1993
PNB au prix du marché (milliards L)	1 312,1	1 429,5	1 504,3	1 560,1
Croissance réelle du PNB (prix de 1985), %	2,1	1,2	0,7	-0,7
Taux d'inflation (IPC, %)	6,5	6,4	5,3	4,2
Exportations (FAB, milliards \$ US)	169,8	168,8	177,7	168,4
Importations (FAB, milliards \$ US)	169,2	169,7	175,2	135,9
Compte courant (milliards \$ US)	-14,4	-21,4	-25,4	-11,4
Taux de change moyen (L/\$ US)	1 198,0	1 241,0	1 232,0	1 574,0
Population (millions, fin juin)	56,8	56,9	57,1	57,3

Source : Economist Intelligence Unit, Italie, Country Report, 3<sup>e</sup> trimestre 1994

## DESTINATION DES ÉCHANGES AVEC L'ITALIE EN 1993

Principales destinations des exportations		% du total	Principaux pays d'origine des importations		% du total
Allemagne		19,5	Allemagne		19,4
France		13,1	France		13,6
États-Unis		7,7	Pays-Bas		5,7
Royaume-Uni		6,4	Royaume-Uni		5,8
Espagne		4,3	États-Unis		5,3
Suisse		3,9	Suisse		5,1
UE		53,3	UE		55,4

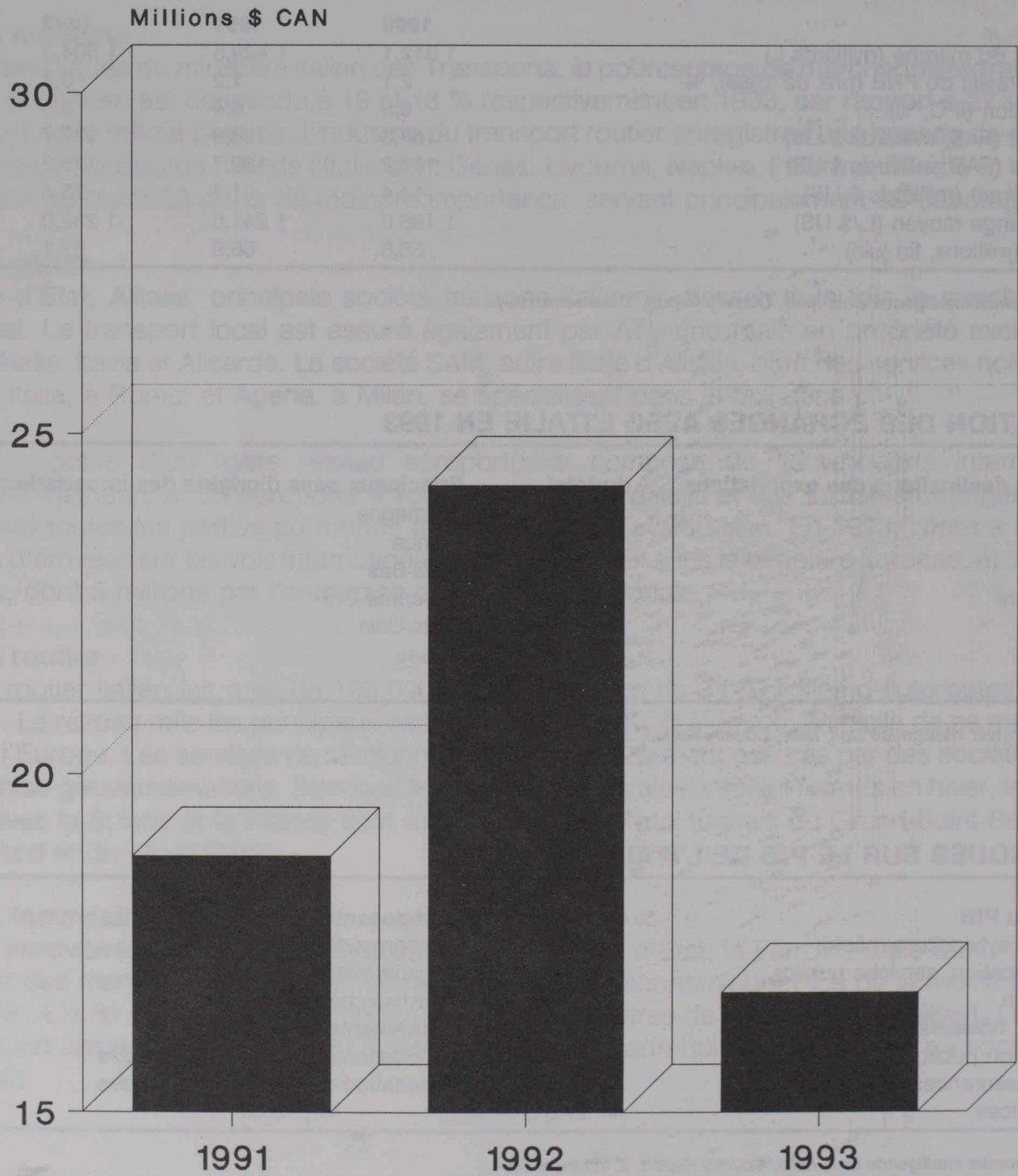
Source : Economist Intelligence Unit, Italie, Country Report, 3<sup>e</sup> trimestre 1994

## STATISTIQUES SUR LE PIB DE L'ITALIE EN 1993

Origines du PIB		% du total	Composants du PIB		% du total
Agriculture, sylviculture, pêche		2,9	Consommation privée		62,4
Mines, fabrication, services publics		26,1	Consommation publique		17,9
Construction		5,6	Investissements fixes bruts		17,1
Commerce, hôtellerie, serv. de traiteur		18,4	Mouvements de stocks		-0,2
Administration publique		14,0	Exportation de produits et services		21,4
Banques, assurances		5,5	Importation de produits et services		-18,6
Autres services		27,5			

Source : Economist Intelligence Unit, Italie, Country Report, 3<sup>e</sup> trimestre 1994

## EXPORT. CANADIENNES DE POISSONS ET FRUIT DE MER EN ITALIE, SELON LA VALEUR



Source: Statistique Canada

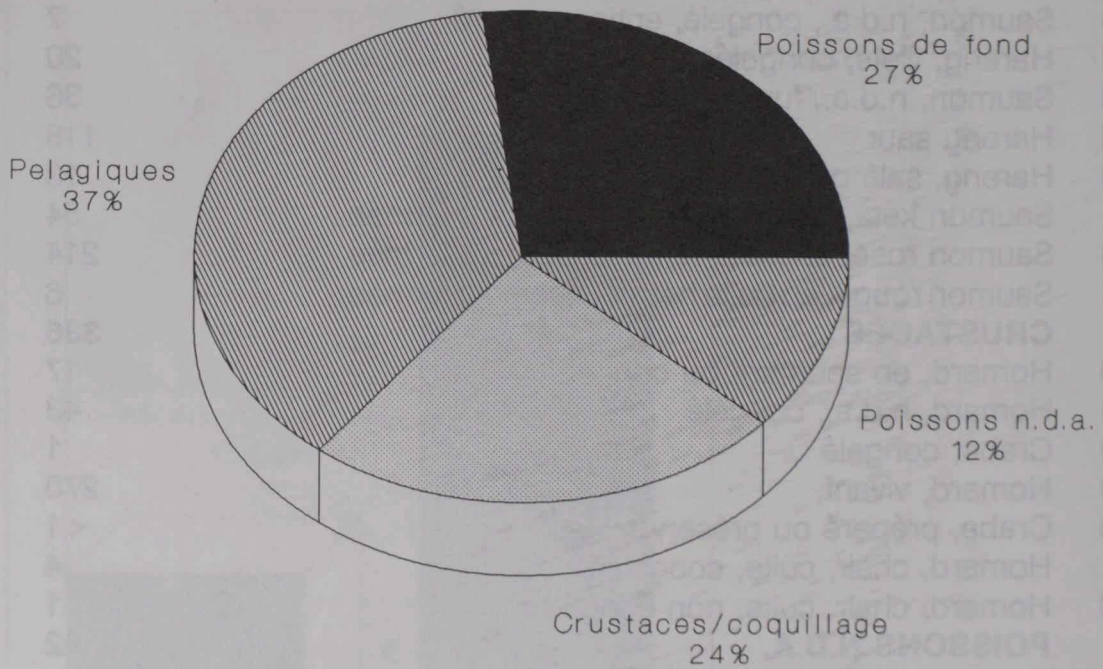


## EXPORTATIONS CANADIENNES DE PRODUITS DE LA PÊCHE EN ITALIE EN 1993

SH	Description	Tonnage	Valeur (\$)
	<b>POISSONS DE FOND</b>	<b>472</b>	<b>4 525 000</b>
0305.3030	Morue, filets, salés	22	180 000
0305.5100	Morue, séchée, salée ou non	91	928 000
0305.6222	Morue, légèrement salée, degré d'humidité 4,3%	359	3 416 000
	<b>POISSONS PÉLAGIQUES</b>	<b>1 187</b>	<b>6 287 000</b>
0302.6922	Espadon, frais, entier ou paré	<1	7 000
0303.1010	Saumon kéta, congelé, entier ou paré	283	1 128 000
0303.1020	Saumon coho, congelé, entier ou paré	163	1 039 000
0303.1030	Saumon quinnat, congelé, entier ou paré	148	1 131 000
0303.1040	Saumon rouge, congelé, entier ou paré	75	643 000
0303.1050	Saumon rose, congelé, entier ou paré	51	189 000
0303.1090	Saumon, n.d.a., congelé, entier ou paré	7	27 000
0304.2030	Hareng, filets, congelés	20	17 000
0305.4100	Saumon, n.d.a., fumé	36	282 000
0305.4230	Hareng saur	116	345
0305.6100	Hareng, salé ou en saumure	13	15
1604.1111	Saumon kéta, en boîte hermétiquement fermée	54	195
1604.1113	Saumon rose, en boîte hermétiquement fermée	214	1 224
1604.1114	Saumon rouge, en boîte hermétiquement fermée	6	46
	<b>CRUSTACÉS</b>	<b>336</b>	<b>4 014 000</b>
0306.1210	Homard, en saumure ou congelé	17	171 000
0306.1290	Homard, n.d.a., congelé	43	318 000
0306.1400	Crabe, congelé	1	5 000
0306.2210	Homard, vivant,	270	3 294 000
1605.1090	Crabe, préparé ou préservé	<1	6 000
1605.3011	Homard, chair, cuite, congelée	4	185 000
1605.3019	Homard, chair, cuite, non congelée	1	34 000
	<b>POISSONS N.D.A.</b>	<b>392</b>	<b>1 957 000</b>
0305.4900	Poisson, n.d.a., fumé	4	80 000
1604.2091	Poisson, n.d.a., préparé, préservé ou précuit	388	1 877 000
	<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>2 387</b>	<b>16 783 000</b>

Source : Statistique Canada, Division du commerce international, 1994

## EXPORT. CANADIENNES DE POISSONS ET FRUITS DE MER EN ITALIE, PAR VALEUR, 1993



Source: Statistique Canada



## INTERMÉDIAIRES COMMERCIAUX

### INTERMÉDIAIRES CANADIENS EN ITALIE

#### Ambassade du Canada

Via G.B. de Rossi, 27  
00161 ROME RM, Italie  
Tél. : (0039-6) 445-981  
Télec. : (0039-6) 445-98-754  
Pers.-ress. : Michael McDermott

#### Consulat général du Canada

Via Vittor Pisani, 19  
20124 MILAN MI, Italie  
Tél. : (0039-2) 669-7451  
Télec. : (0039-2) 670-4450  
Pers.-ress. : Mme Clara Baglietto

### INTERMÉDIAIRES ITALIENS AU CANADA

#### Ambassade d'Italie

275, rue Slater, 21<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5H9  
Tél. : (613) 232-2401/2/3

#### Bureau italien du commerce

82 Lowery Place  
Regina (Saskatchewan)  
S4S 4P5  
Tél. : (306) 586-6832

#### Bureau italien du commerce

205-105 May Street North  
Thunder Bay (Ontario)  
P7C 3N9  
Tél. : (807) 622-9052

#### Bureau italien du commerce

416 First Avenue, N.E.  
Calgary (Alberta)  
T2E 0B4  
Tél. : (403) 237-6603

#### Bureau italien du commerce

1900 Royal Trust Centre  
Edmonton (Alberta)  
T5J 2Z2  
Tél. : (403) 423-5153

#### Bureau italien du commerce

8 Hunt Place  
St. John's (Terre-Neuve)  
A1B 2J9  
Tél. : (709) 739-8809

#### Bureau italien du commerce

136 Beverely Street  
Toronto (Ontario)  
M5T 1Y5  
Tél. : (416) 977-1566

#### Bureau italien du commerce

1574 Argyle Street, #7, Box 12  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 2B3  
Tél. : (902) 422-0066

#### Bureau italien du commerce

3489, av. Drummond  
Montréal (Québec)  
H3G 1X6  
Tél. : (514) 849-8351



## IMPORTATEURS, DISTRIBUTEURS ET UTILISATEURS

L'exportation directe vers l'Italie n'est pas chose simple : il faut se rendre en Italie au moins une fois l'an, se renseigner sur le marché et rencontrer les éventuels importateurs, utilisateurs, grossistes, distributeurs, détaillants et représentants. Les exportateurs doivent créer un réseau de contacts en Italie et établir des relations d'affaires suivies avec plusieurs personnes clés. Compte tenu de l'évolution constante des circonstances, la liste suivante d'importateurs, distributeurs et utilisateurs ne peut être ni exhaustive, ni définitive. Les exportateurs canadiens de produits de la pêche devraient vérifier tout détail pertinent auprès de leurs intermédiaires commerciaux et observer à la lettre les règles établies par les autorités et les importateurs italiens.

Adriacoop S.C.R.L.  
Via Pigafetta  
63039 S.Benedetto Del Tronto (AP)  
Italie  
Tél. : 0735-592159  
Télé. : 0735-588664  
Produit : poisson frais, congelé

Agras S.R.L.  
Piazza della Vittoria, 14/30  
16121 Gênes (GE)  
Italie  
Tél. : 010-586703  
Télé. : 010-565779  
Pers.-ress. : Dott. Romanengo,  
directeur  
Produit : poisson congelé, en  
consève

Alfa Surgelati S.R.L.  
Via Domenico Jachino, 10  
00144 Rome (RM)  
Italie  
Tél. : 06-529.0705  
Télé. : 06-529.3847  
Pers.-ress. : Sig. G. Reggiani  
Produit : poisson congelé

Alimenti Sud S.P.A.  
Via Domitiana Km. 31  
81030 Castelvoturno (CE)  
Italie  
Tél. : 0823-852161  
Télé. : 0823-852981  
Pers.-ress. : Sig. M. Cassese  
Produit : poisson frais, congelé

Alipes S.R.L. Rappresentanze  
Alimentari  
Via Villani 93  
00179 Rome (RM), Italie  
Tél. : 06-7886991  
Télé. : 06-7802758  
Pers.-ress. : Sig. Marco Passoni  
Produit : poisson en conserve

Aloia Riccardo S.R.L.  
Corso Meridionale, 58  
80143 Naples (NA), Italie  
Tél. : 081-265546  
Télé. : 081-5538256  
Pers.-ress. : Mr. Riccardo Aloia, dir.  
Produit : poisson salé

Alpina Carni S.N.C.  
Via G. Leopardi, 32  
36060 Romano D'ezzelino (VI)  
Italie  
Tél. : 0424-35739  
Télé. : 0424-34574  
Pers.-ress. : Sig. Lino Lorenzato, prés.  
Produit : poisson fumé

Amati Riccione S.P.A.  
Via Maranello, 1/3  
40070 Coriano Di Rimini (FO)  
Italie  
Tél. : 0541-657084  
Télé. : 0541-657315  
Pers.-ress. : Dott. F. Leonelli, dir.  
achats  
Produit : poisson frais, congelé, en  
consève

Amati Sud S.P.A.  
Loc. Greppe di Pantano - Z.I.  
86039 Termoli (CB)  
Italie  
Tél. : 0875-751501  
Télé. : 0875-751751  
Produit : poisson frais, congelé

Amoruso Import-Export S.P.A.  
Via Acquasalsa, 38  
80045 Pompei (NA)  
Italie  
Tél. : 081-8501498  
Télé. : 081-8501495  
Produit : poisson frais, congelé, fumé,  
en conserve

Arca Import S.R.L.  
Via Amerigo Vespucci 9  
80142 Naples (NA)  
Italie  
Tél. : 081-5536094  
Télé. : 081-260000  
Produit : poisson salé, fumé, en  
consève

Ariete S.R.L.  
Via Bernardino Alimena, 32/40  
00173 Rome (RM)  
Italie  
Tél. : 06-7233036  
Télé. : 06-7970102  
Pers.-ress. : Sig. G. Bizzarri, directeur  
Produit : poisson frais, congelé, fumé



As.Ca. S.R.L.  
Via Pederanza Villanova  
40055 Castenaso (BO)

Italie  
Tél. : 051-6053358  
Télé. : 051-6053043  
Pers.-ress. : Sig. Renzo Negri,  
directeur  
Produit : poisson frais

Azzurra Pesca S.N.C. Di Orsini N.

Largo Saluzzo 9/10  
00182 Rome (RM), Italie  
Tél. : 06-7017534  
Télé. : 06-7017646  
Pers.-ress. : Sig. Nicola Orsini, propr.  
Produit : poisson frais

Battistini Elviro S.R.L. (Gruppo Marr)

Via Mazzini 123  
47042 Cesenatico (FO), Italie  
Tél. : 0547-80780  
Télé. : 0547-75156  
Produit : poisson frais, congelé

Bechini Adolfo Pescheria

Via dei Lanaioli, 17  
50047 Prato (FI)  
Italie  
Tél. : 0574-23213  
Télé. : 0574-55161  
Pers.-ress. : Sig. Adolfo Bechini  
Produit : poisson frais, congelé, fumé

Bellucci Franco & C. S.A.S.

Via Staffette Partigiane  
41100 Modène (MO)  
Italie  
Tél. : 059-312002  
Télé. : 059-312430  
Pers.-ress. : Sig. F. Bellucci, Directeur  
Produit : poisson frais, congelé

Bema S.P.A.

Viale Brigata Bisagno, 10  
16129 Gênes (GE)  
Italie  
Tél. : 010-55121  
Télé. : 010-5512405  
Pers.-ress. : Sig. Enio Viti, dir. prod.  
Produit : poisson en conserve

Berni Industrie Alimentari S.P.A.

Via Statale, 467  
42013 Casalgrande (RE)  
Italie  
Tél. : 0522-849455  
Télé. : 0522-849490  
Produit : poisson frais, congelé

Berselli Div. Della Eurofood S.P.A.

Via Privata Tacito 12  
20094 Corsico (MI), Italie  
Tél. : 02-44876  
Télé. : 02-4470027  
Produit : poisson frais, congelé, fumé,  
en conserve

Blue Fish S.P.A.

S.S. 630 Ausonia, km 29,500  
(Localita' Penitro)  
04023 Formia (LT)  
Italie  
Tél. : 0771-36674  
Télé. : 0771-36724  
Produit : poisson frais, congelé

Boscolo Sante S.R.L.

Localita' Saloni  
30015 Chioggia (VE)  
Italie  
Tél. : 041-406027  
Produit : poisson frais, congelé

C.A.M. - Conservificio Allev. Molluschi

Via della Marittima  
30015 Chioggia (VE)  
Italie  
Tél. : 041-403130  
Télé. : 041-404411  
Pers.-ress. : Sig. S. Marinucci, dir.  
Produit : poisson frais

C.P.L. Imperial S.P.A.

C.P. 252  
Via Tiburtina, 465  
65100 Pescara (PE)  
Italie  
Tél. : 085-51141  
Télé. : 085-50941  
Pers.-ress. : Sig. Camillo Pozzolini  
Produit : poisson salé, fumé, en  
conserve

Capri Blue Fish S.N.C.

Via G. Melisurgo 4  
80133 Naples (NA)  
Italie  
Tél. : 081-5510973  
Télé. : 081-5518987  
Pers.-ress. : Sig. C. A. Fagnano,  
directeur  
Produit : poisson frais, congelé

Caterpanta S.R.L.

Via Castellana 352  
(Passo di Rigano)  
90135 Palerme  
Italie  
Tél. : 091-311066  
Télé. : 091-311132  
Produit : poisson frais, congelé

Clodiafrigo S.P.A.

Via Brondolo 13  
30015 Chioggia (VE)  
Italie  
Tél. : 041-490222  
Télé. : 041-490441  
Pers.-ress. : Sig. P. Cardillo, dir.  
Produit : poisson frais, congelé

Co.Ge.Mar s.r.l.

Salita Fieschine, 3/r  
16122 Gênes (GE), Italie  
Tél. : 010-888936/7  
Télé. : 010-814551  
Pers.-ress. : M. J. Toomassian  
Produit : poisson frais, congelé, fumé,  
en conserve

Colle Oliva S.R.L.

Via Colle Oliva 10  
00043 Ciampino (RM), Italie  
Tél. : 06-7962532  
Télé. : 06-7961441  
Pers.-ress. : Sig. G. Proietti  
Produit : poisson frais, congelé

Commimport Fish S.R.L.-F.LLI Imp.

Via Mugnano Giugliano 2  
80018 Mugnano Di Napoli (NA)  
Italie  
Tél. : 081-7453322  
Produit : poisson fumé, salé, en  
conserve



Consorzio Pescatori Di Goro  
S.COOP.R.L.  
Via A. Burgnoli 298  
44020 Goro (FE)  
Italie  
Tél. : 0533-793111  
Télé. : 0533-996454  
Produit : poisson frais, congelé

Copromar S.COOP.R.L.  
Via del Faro, 380  
00054 Fiumicino (RM)  
Italie  
Tél. : 06-6580749  
Télé. : 06-6583232  
Pers.-ress. : Signora Matera, dir.  
achats  
Produit : poisson frais, congelé

Coricelli Pietro Generale Alim. S.R.L.  
Madonna di Lugo, 44  
06049 Spoleto (PG)  
Italie  
Tél. : 0743-49400  
Télé. : 0143-222254  
Pers.-ress. : M. A. Coricelli, directeur  
Produit : poisson salé, en conserve

Criscuolo Michele Prodotti Ittici  
Via Sammartini 116  
20125 Milan, Italie  
Tél. : 02-6698.2512  
Télé. : 02-6698.7227  
Pers.-ress. : Sig. M. Criscuolo, propr.  
Produit : poisson frais

D. & C. Bologna S.P.A.  
Via Nannetti, 1  
40069 Zola Predosa (BO)  
Italie  
Tél. : 051-755565  
Télé. : 051-6570170  
Pers.-ress. : Dott. Pasquale Cobino  
Produit : poisson fumé, en conserve

Dab Italia S.P.A.  
Via Castel Morrone, 28 R  
16161 Genova Fegino (GE)  
Italie  
Tél. : 010-406245  
Télé. : 010-407642  
Produit : poisson fumé, en conserve

De Benedetti & C. S.N.C.  
Darsena Sezione G n. 9  
16126 Gênes, Italie  
Tél. : 010-261350  
Télé. : 010-252030  
Produit : poisson salé, fumé

De Langlade & Grancelli S.P.A.  
Via Cairoli, 6/5  
16124 Gênes (GE), Italie  
Tél. : 010-296473  
Télé. : 010-281556  
Produit : poisson fumé, en conserve

De Montis F. Imp/Exp Prodotti Ittici  
Localita' Frutti D'Oro, 1  
09012 Capoterra (CA), Italie  
Tél. : 070-71632  
Télé. : 070-71632

Pers.-ress. : Sig. F. De Montis, propr.  
Produit : poisson frais, congelé

De-Mar S.P.A.  
Via degli Ongari 37  
30018 Noale (VE), Italie  
Tél. : 041-440848  
Télé. : 041-440848  
Produit : poisson frais, congelé

De.A.Mar. S.R.L.  
Via Romea, 100/b - Rivà  
45012 Ariano Polesine (RO), Italie  
Tél. : 0426-79092  
Télé. : 0426-79181  
Produit : poisson frais

Deamare S.R.L.  
Via Brondolo, 3  
30015 S. Anna Di Chioggia (VE)  
Italie  
Tél. : 041-5540755  
Télé. : 041-5541137  
Produit : poisson frais, congelé

Delicius Di Rizzoli & C.  
Via Bruno Buozzi, 14  
43056 San Polo Di Torrile, Italie  
Tél. : 0521-813525  
Télé. : 0521-819721  
Pers.-ress. : Sig. L. Rizzoli, dir. achats  
Produit : poisson salé, fumé, en  
conserve

Dragoco Italia S.P.A.  
Via Lucchese Borghesano 24  
00146 Rome (RM)  
Italie  
Tél. : 02-801116  
Télé. : 02-8900383  
Pers.-ress. : Sig. Maurizio Guida,  
propr.  
Produit : poisson congelé, fumé

Erre Tre Import S.R.L.  
Via Duca Ferrante della Marra 14  
80136 Naples  
Italie  
Tél. : 081-7345001  
Télé. : 081-7345001  
Produit : poisson frais, congelé

Esca S.R.L.  
Via Morosini 19  
63039 S. Benedetto Del Tronto (AP)  
Italie  
Tél. : 0861-89621  
Télé. : 0861-89626  
Produit : poisson frais, congelé

Europesca S.P.A.  
Via Sammartini 71  
20124 Milan  
Italie  
Tél. : 02-6604751  
Télé. : 02-66982125  
Produit : poisson frais, congelé

F.A.R.O. Pesca S.A.S.  
Via degli Aldobrandini 3/r  
00121 Lido Di Ostia (RM)  
Italie  
Tél. : 06-5672519  
Télé. : 06-5672529  
Pers.-ress. : Sig. R. Bazzali, adm. dél.  
Produit : poisson frais

Felaco Aniello Ditta Individuale  
Via Bologna 5  
65100 Pescara  
Italie  
Tél. : 085-294170  
Télé. : 085-294170  
Pers.-ress. : Sig. A. Felaco, propr.  
Produit : poisson frais



Ferpesca S.R.L.  
Via Pacinotti, 22  
37136 Vérone (VE)

Italie  
Tél. : 045-8200200  
Télé. : 045-581346

Produit : poisson frais, congelé

Fiorital S.R.L.  
Santa Croce 491  
Localita' Tronchetto  
30125 Venise (VE)

Italie  
Tél. : 041-5238526  
Télé. : 041-5203511

Pers.-ress. : Sig. Aldo Fiorotto, Dir.  
Produit : poisson frais, congelé

Fish Import S.N.C.  
Via Valprato 68  
10155 Turin, Italie

Tél. : 011-2481404  
Télé. : 011-851026

Produit : poisson fumé, salé, en conserve

Foca Di Fornasari & Catabriga  
Via Turrini 8  
40012 Calderara Di Reno (BO)

Italie  
Tél. : 051-727415  
Télé. : 051-727155

Produit : poisson congelé, fumé, en conserve

Foods Import-Fratelli Monti  
s.n.c.  
64010 Villa Rosa (TE)

Italie  
Tél. : 0861-77537  
Télé. : 0861-751993

Pers.-ress. : Sig. Riccardo Monti  
Produit : poisson salé, en conserve

Fredditalia International S.P.A.  
Via Isolabella  
58043 Castiglione Della Pesca (GR)

Italie  
Tél. : 0564-936254  
Télé. : 0564-935314

Produit : poisson frais, congelé

Frescomar S.R.L.  
Contrada Scariglia  
63037 Porto D'Ascoli (AP)

Italie  
Tél. : 0735-751316  
Télé. : 0735-657616

Produit : poisson frais, congelé

Frigosud Termoli S.R.L.  
Zona Industriale  
Localita' Greppe di Pantano  
86039 Termoli (CB)

Italie  
Tél. : 0875-751502  
Télé. : 0875-751751

Produit : poisson frais, congelé

Frollanpesca S.R.L.  
Via Stefano Jacini, 14/15  
00191 Rome

Italie  
Tél. : 06-3294904  
Télé. : 06-3286863

Pers.-ress. : Sig. A. Frollano, propr.  
Produit : poisson congelé

Gadus S.R.L.  
Via Flaminia, 441  
00196 Rome (RM)

Italie  
Tél. : 06-3231840  
Télé. : 06-3231468

Pers.-ress. : Dott. A. La Rocca, prés.  
Produit : poisson salé, en conserve

Gelomar S.R.L.  
Loc. La Valle  
58043 Castiglione Della Pescaia (GR)

Italie  
Tél. : 0564-939062  
Télé. : 0564-939257

Produit : poisson frais, congelé

Giacalone Matteo E C. S.R.L.  
Via Stefano Turr 61  
91026 Mazara Del Vallo (TP)

Italie  
Tél. : 0923-945603  
Télé. : 0923-933594

Produit : poisson frais, congelé

Ginial S.R.L.  
Calata Villa del Popolo  
80133 Naples

Italie  
Tél. : 081-265721  
Télé. : 081-265721

Produit : poisson salé, fumé, en conserve

Giolfo & Calcagno SPA  
16158 Genova-Voltri (GE)

Italie  
Tél. : 010-636141  
Télé. : 010-636141

Produit : poisson frais, congelé

Giovanni Battaglia  
Via Venezia 5  
Casella Postale 2081

80100 Naples  
Italie  
Tél. : 081-7316135  
Télé. : 081-5731526

Produit : poisson salé, en conserve

Gismondi Enrico & C. S.P.A.  
Via Gramsci 73  
C.P. 712

16126 Gênes (GE)  
Italie  
Tél. : 010-201936  
Télé. : 010-290693

Pers.-ress. : Sig. Carlo A. Rizzi, prés.  
Produit : poisson salé

Gruppo Marr S.P.A.  
Mag. Alim. Ri. Riminesi  
Via Spagna, 20

47037 Rimini (RI)  
Italie  
Tél. : 0541-746111  
Télé. : 0541-746244

Produit : poisson frais, congelé, fumé, en conserve

Icat Food S.R.L.  
Via Palestro, 2/5  
16122 Gênes (GE)

Italie  
Tél. : 010-298021  
Télé. : 010-205653

Produit : poisson fumé, en conserve



Ifc Purchasing & Coproduction S.P.A.  
Via della Nocetta 109  
00164 Rome  
Italie  
Tél. : 06-6664416  
Télé. : 06-6663240  
Pers.-ress. : Sig. Aldo Ausiello,  
directeur  
Produit : poisson frais, fumé, en  
consève

Igea Pesca  
Via Gradara 2  
47041 Bellarai Igea Marina (TO)  
Italie  
Tél. : 0541-347338  
Télé. : 0541-346268  
Produit : poisson frais, congelé

Il Corallo S.R.L.  
Via Lucchese Borghesano 24  
00146 Rome (RM), Italie  
Tél. : 06-5590238  
Télé. : 06-5586616  
Pers.-ress. : Dott. F. Morbidelli, dir.  
Produit : poisson frais, fumé

Imexcoop. Mare S.Coop.R.L.  
Via Marsala, 19  
60121 Ancona (AN), Italie  
Tél. : 071-206340  
Télé. : 071-201962  
Pers.-ress. : Sig. M. Paolinelli, prés.  
Produit : poisson en conserve

Interindustria S.P.A.  
Zona Industriale Sant'Atto  
64020 Sant'Atto (TE), Italie  
Tél. : 0861-58446  
Télé. : 0861-587491  
Pers.-ress. : Sig. M. De Santis,  
directeur  
Produit : poisson frais, congelé

Intermer S.C.S.  
26 Bis, Boulevard Princesse Charlotte  
98 000 Montecarlo (France)  
Italie  
Tél. : 0033-93-305203  
Télé. : 0033-93-305204  
Pers.-ress. : Dott. A. Maroni  
Produit : poisson frais, congelé

Intertraders S.P.A.  
Via Polleri, 3  
16125 Gênes (GE), Italie  
Tél. : 010-290485  
Télé. : 010-281285  
Produit : poisson fumé, en conserve

Isumar S.R.L.  
Via Diodoro Siculo 30  
20125 Milan (MI)  
Italie  
Tél. : 02-66101719  
Télé. : 02-66102446  
Pers.-ress. : Dott. G. Defendenti,  
directeur  
Produit : poisson frais, congelé

Italgel S.P.A.  
Viale Mentana, 43  
43100 Parme (PR)  
Italie  
Tél. : 0521-7921  
Télé. : 0521-771591  
Pers.-ress. : Sig.a Gubellini, dir.  
achats  
Produit : poisson frais, congelé

Itarca S.R.L.  
Via XXV Aprile Ovest 8/A  
42049 S. Ilaria D'Enza (RE)  
Italie  
Tél. : 0522-673090  
Télé. : 0522-671212  
Produit : poisson frais, congelé

Ittica Etruria S.R.L.  
Via Rome 175  
52025 Montevarchi (AR)  
Italie  
Tél. : 0575-27045  
Télé. : 0575-27068  
Produit : poisson frais, congelé

Ittica Orsini S.R.L.  
Via Bruno Buozzi 10  
65100 Pescara (PE)  
Italie  
Tél. : 085-4213170  
Télé. : 085-4213586  
Pers.-ress. : Sig. Orsini, président  
Produit : poisson frais, congelé

Ittimar S.P.A.  
S.S. Romea, Km 26  
44029 Comacchio (FE), Italie  
Tél. : 0533-327100  
Télé. : 0533-327272  
Produit : poisson frais, congelé, fumé,  
en conserve

La Piemontese  
Via Levis 60  
10050 Chiomonte (TO), Italie  
Tél. : 0122-54102  
Télé. : 0122-54610  
Produit : poisson frais, congelé

Lobster Cave Di Mario Morra  
Largo Sermoneta, 7  
80123 Naples (NA)  
Italie  
Tél. : 081-7691016  
Télé. : 081-7690995  
Pers.-ress. : Sig. Mario Morra,  
directeur  
Produit : poisson frais

Lobster S.R.L.  
Via del Faro, 34  
80070 Bacoli (NA)  
Italie  
Tél. : 081-5234487  
Télé. : 081-5234489  
Pers.-ress. : Sig. P. Longobardo  
Produit : poisson frais

Longarina Itticultura S.R.L.  
Via Pernier 19  
00121 Lido Di Ostia (RM)  
Italie  
Tél. : 06-5651034  
Télé. : 06-5657038  
Produit : poisson frais

Longino & Cardenal Di R. Corradini  
S.A.S.  
Corso Nazionale 5  
19100 La Spezia (SP)  
Italie  
Tél. : 0187-516781  
Télé. : 0187-509124  
Produit : poisson fumé, en conserve



Lord Fish S.R.L.  
Via Tirone 1  
80049 Somma Vesuviana (NA)  
Italie  
Tél. : 081-8993120  
Télééc. : 081-8991678  
Pers.-ress. : Sig. Rea Ferraro,  
directeur  
Produit : poisson frais, congelé, salé

Ma.Pri.Com. S.P.A.  
Via F. D. Guerrazzi, 24/1B  
16146 Gênes , Italie  
Tél. : 010-313512  
Télééc. : 010-3628807  
Produit : poisson frais, congelé, en  
conserves

Mobilpesca S.R.L.  
Via Mazzini 32  
51010 Massa E Cozzile (PT)  
Italie  
Tél. : 0572-73532  
Télééc. : 0572-772206  
Produit : poisson frais, congelé

Mondo Mare S.R.L.  
Via dei Pescatori 56  
55049 Viareggio, Italie  
Tél. : 0584-380413  
Télééc. : 0584-380386  
Pers.-ress. : Mr. A. Mariani, achats  
Produit : poisson frais, congelé

Natalizia Gruppo Alimentare S.R.L.  
Via Casalina 50  
00038 Valmontone (RM)  
Italie  
Tél. : 06-9598004  
Télééc. : 06-9597981  
Pers.-ress. : Sig. A. Natalizia, propr.  
Produit : poisson salé, en conserve

Nordpesca S.P.A.  
Via Egadi 12  
20144 Milan (MI)  
Italie  
Tél. : 02-48009768  
Télééc. : 02-48009769  
Pers.-ress. : Sig.ra C. Mascheretti, dir.  
Produit : poisson frais

Nuova Centro Pesca S.R.L.  
Via F. Veracini 41  
50144 Florence (FI)  
Italie  
Tél. : 055-360439  
Télééc. : 055-332362  
Produit : poisson frais, congelé

Nuova Costa Azzurra  
Via Giovanni XXIII, 14/22  
Zona Industriale La Bianca  
56025 Pontedera (PI)  
Italie  
Tél. : 0587-484791  
Télééc. : 0587-483247  
Produit : poisson frais, congelé

Nuova Deltapesca S.R.L.  
Via Collettore Sinistro, 7  
45014 Contarina (RO)  
Italie  
Tél. : 0426-321780  
Télééc. : 0426-633842  
Produit : poisson frais, congelé

Nuova Ge.Ma.Po. S.R.L.  
Via Romea Nuova  
45010 Riva' Ariano Nel Poles (RO)  
Italie  
Tél. : 0426-79002  
Télééc. : 0426-79003  
Produit : poisson frais, congelé

Palimex  
Via dei Vanga, 3/5  
39100 Bolzano (BZ)  
Italie  
Tél. : 0471-971653  
Télééc. : 0471-978566  
Produit : poisson frais, congelé

Pambuffetti Fratelli  
Via Ottaviani 7  
06034 Foligno (PG)  
Italie  
Tél. : 0742-340638  
Télééc. : 0742-357415  
Pers.-ress. : Dott. F. Pambuffetti, dir.  
Produit : poisson salé

Panatrade S.P.A.  
Via Mazzini, 31  
51010 Massa E Cozzile (PT)  
Italie  
Tél. : 0572-7791  
Télééc. : 0572-772186  
Produit : poisson frais, congelé

Panatrade S.P.A.  
Via Mazzini, 31  
51010 Massa E Cozzile (PT)  
Italie  
Tél. : 0572-7791  
Télééc. : 0572-772186  
Pers.-ress. : Dott. A. Bertelli, directeur  
Produit : poisson frais, congelé

Paonessa S.R.L.  
Loc. Fiasco Baldaya  
88069 Squillace (CZ)  
Italie  
Tél. : 0961-915081  
Télééc. : 0961-915082  
Produit : poisson salé

Pedol Mario & Figli S.N.C.  
Via Dogana, 2  
20123 Milano (MI)  
Italie  
Tél. : 02-72022536  
Télééc. : 02-72003070  
Pers.-ress. : Sig. C. Pedol, directeur  
Produit : poisson frais, congelé

Pentas S.R.L.  
Via Flacca km. 23  
Spiaggia di S. Vito  
04024 Gaeta (LT)  
Italie  
Tél. : 0771-741741  
Télééc. : 0771-741741  
Pers.-ress. : Sig. L. Lacroix, prés.  
Produit : poisson frais, congelé, en  
conserves

Pescabrava Italia S.R.L.  
Piazzale Biancamano, 1  
20154 Milan  
Italie  
Tél. : 02-33600620  
Télééc. : 02-341448  
Produit : poisson frais, congelé



Pescagel S.P.A.  
Via Copernico, 42  
20125 Milan (MI)  
Italie  
Tél. : 02-66981731  
Télé. : 02-66985168  
Produit : poisson frais, congelé

Pesclaudio S.P.A.  
Via Ponte Vetero, 18  
20121 Milan (MI)  
Italie  
Tél. : 02-801446  
Télé. : 02-5513699  
Produit : poisson frais, congelé

Pesclaudio Sud S.P.A.  
S.S. 433, Km 29,500  
63030 Rotella (AP)  
Italie  
Tél. : 0736-73203  
Télé. : 0736-373206  
Pers.-ress. : Comm. C. Gnocchi,  
admin.  
Produit : poisson frais, congelé

Pugliapesca S.a.s.  
Via Barletta, 79  
71044 Margherita Di Savoia (FG)  
Italie  
Tél. : 0883-657094  
Télé. : 0883-657094  
Pers.-ress. : Dott. Leone  
Produit : poisson frais, congelé

Rag. Carlo Bonaria & C. S.A.S.  
Via A. Cecchi 19/20  
16129 Gênes  
Italie  
Tél. : 010-585075  
Télé. : 010-584222  
Produit : poisson salé, en conserve

Sacom S.R.L.  
Via dell'Agricoltura 4  
09100 Cagliari (CG)  
Italie  
Tél. : 070-370344  
Télé. : 070-370344  
Pers.-ress. : Sig. G. Palomba  
Produit : poisson frais, congelé

Safica S.P.A.  
Via Mascherone, 19  
20145 Milan (MI), Italie  
Tél. : 02-48193864  
Télé. : 02-48008092  
Pers.-ress. : Sig. U. Pedol, directeur  
Produit : poisson frais

Saipo S.P.A.  
Via Carlo Emanuele Buscaglia 40  
00054 Fiumicino (RM)  
Italie  
Tél. : 011-31071  
Télé. : 011-3107453  
Pers.-ress. : Dott. G. Saccà, directeur  
Produit : poisson frais, congelé

Saipomar S.R.L.  
Via Sammartini 69  
20125 Milan (MI)  
Italie  
Tél. : 02-6694634  
Télé. : 02-6694634  
Pers.-ress. : Mme M. Zannini, dir. cpte  
Produit : poisson frais, congelé

Sarcen S.R.L.  
Via Padre Rocco, 17/19  
81042 Naples (NA)  
Italie  
Tél. : 081-5543904  
Télé. : 081-5538390  
Pers.-ress. : Sig. R. Bruno, directeur  
Produit : poisson salé

Sipi Surgelati S.A.S.  
Loc. Bivio dell'Asso  
53028 Torrenieri (SI)  
Italie  
Tél. : 0577-834132  
Télé. : 0577-834299  
Produit : poisson frais, congelé

Sisa S.P.A.  
Via del Padule 23/G  
50018 Scandicci (FI)  
Italie  
Tél. : 055-755.654  
Télé. : 055-757.262  
Produit : poisson frais, congelé

Sogimpex Italia S.A.S.  
Via Caduti p. I. Liberta', 24/A  
48015 Cervia (RA), Italie  
Tél. : 0544-975173  
Télé. : 0544-975174  
Pers.-ress. : Sig. G. Veronese  
Produit : poisson frais, congelé

Sovitpesca S.p.A.  
Via L. da Vinci, 45  
57123 Livourne (LI)  
Italie  
Tél. : 0586-423362  
Télé. : 0586-425448  
Produit : poisson frais, congelé

Special Food Company  
Via Venisti, 63  
70010 Capurso (BA)  
Italie  
Tél. : 080-6954266  
Télé. : 080-652963  
Pers.-ress. : Sig. G. Cascarano, propr.  
Produit : poisson frais, congelé

Stella S.R.L.  
Via Pietrasanta 12  
20141 Milan  
Italie  
Tél. : 02-5740.4443  
Télé. : 02-5521.3484  
Produit : poisson salé, fumé, en  
conserve

Tirrenia Pesca S.R.L.  
Via Ostiense 109 (interno MM.GG.)  
00154 Rome (RM)  
Italie  
Tél. : 06-57300142  
Télé. : 06-5758750  
Pers.-ress. : Sig. Aldo Tomassetti,  
admin.  
Produit : poisson frais, congelé

Tontini Pesca S.R.L.  
Via della Cannuccia  
00042 Anzio (RM)  
Italie  
Tél. : 06-9877143  
Télé. : 06-9877155  
Pers.-ress. : Sig. R. Tontini, dir.  
Produit : poisson frais, congelé



Tosco Pesce S.P.A.  
Via Aurelia Sud Km. 354  
55049 Viareggio (LU)  
Italie  
Tél. : 0584-388083  
Télé. : 0584-391092  
Produit : poisson frais, congelé

Unifrigo-Gadus S.R.L.  
Via Petrarca 93/9  
80122 Naples (NA)  
Italie  
Tél. : 081-5751606  
Télé. : 081-5753083  
Pers.-ress. : Dott. Roberto Eminente  
Produit : poisson salé, en conserve

Unil-It S.P.A. Division Sagit  
Via Paolo di Dono, 3/a  
00143 Rome (RM)  
Italie  
Tél. : 06-54491  
Télé. : 06-5193036  
Pers.-ress. : M. H. Van Heterejck, Dir.  
Produit : poisson frais, congelé

Vebo Europa Fish S.R.L.  
Via San Quirico 139/R  
16163 Gênes (GE)  
Italie  
Tél. : 010-710040  
Télé. : 010-711558  
Produit : poisson frais, congelé, fumé,  
en conserve

Versilpesca S.R.L.  
Localita' Montramito  
55054 Massarosa (LU)  
Italie  
Tél. : 0584-960388  
Télé. : 0584-960390  
Produit : poisson frais, congelé

Vipore Gastronomia S.R.L.  
Piazza Garibaldi 29  
00042 Anzio (RM)  
Italie  
Tél. : 06-9846255  
Télé. : 06-9847331  
Produit : poisson fumé, en conserve

Vismara E. Di A. Biffi E C.  
Via Fanin, 2  
20090 Segrate (MI)  
Italie  
Tél. : 02-2139006  
Télé. : 02-2138913  
Pers.-ress. : Dott. Mario Naviglio,  
prés.  
Produit : poisson fumé, en conserve



## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL DIRECTIONS GÉOGRAPHIQUES DU COMMERCE

Si vous avez besoin de conseils ou de renseignements sur une région ou un pays en particulier, les délégués commerciaux des *Directions géographiques du commerce* peuvent vous aider. Ils sont situés au 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0G2 [télécopieur : (613) 996-9103]. En outre, plusieurs délégués commerciaux sont en poste à l'ambassade du Canada à Rome.

### **DIRECTION DU COMMERCE, DE L'INVESTISSEMENT ET DE LA TECHNOLOGIE, EUROPE DE L'OUEST (RWT)**

**Téléphone : (613) 995-9401; télécopieur : (613) 995-6319**

Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède, Suisse, Turquie

### **DIRECTION DE L'ASIE DU SUD (PSA) Téléphone : (613) 996-5897; télécopieur : (613) 996-5897**

Afghanistan, Bangladesh, Bhûtan, Inde, Népal, Pakistan, Sri Lanka

### **DIRECTION DE LA CHINE (PRC) Téléphone : (613) 995-7575; télécopieur : (613) 943-1068**

Chine, Hong Kong, Indochine

### **DIRECTION DE L'ASIE DU SUD-EST (PSE) Téléphone : (613) 996-8187; télécopieur : (613) 996-0349**

Brunei, Burma, Indonésie, Malaisie, Myanmar, Philippines, Singapour, Thaïlande

### **DIR. DE LA CORÉE ET DE L'ASIE DE L'EST (PKE) Téléphone : (613) 995-1183; télécopieur : (613) 996-1248**

Corée du Sud, Indochine, Taïwan

### **DIRECTION DU PACIFIQUE-SUD (PSP) Téléphone : (613) 944-1830; télécopieur : (613) 996-4309**

Australie, Nouvelle-Zélande, Pacifique-Sud

### **DIRECTION DU JAPON (PJP) Téléphone : (613) 995-1281; télécopieur : (613) 943-8286**

### **DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN EUROPE CENTRALE ET DE L'EST (RBT) Téléphone :**

**(613) 996-2858; télécopieur : (613) 995-8783**

Albanie, Bulgarie, Croatie, Hongrie, Kazakhstan, Lettonie, Mongolie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Russie, Slovaquie, Ukraine, Yougoslavie

### **DIR. DU COMM. AVEC L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES (LGT) Tél:(613) 996-5546; téléc:(613) 943-8806**

Argentine, Bermudes, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Équateur, Guatemala, Haïti, Honduras, Mexique, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Porto Rico, République dominicaine, Uruguay, Venezuela

### **DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE ET DE L'INVESTISSEMENT AVEC LES ÉTATS-UNIS (UTI)**

**Téléphone : (613) 994-5849; télécopieur : (613) 944-9119**

Chicago, Dallas, Los Angeles, Minneapolis, San Diego, San Francisco, San Jose, Seattle

### **DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE ET DU TOURISME AVEC LES ÉTATS-UNIS (UTO) Téléphone :**

**(613) 944-7343; télécopieur : (613) 944-9119**

Atlanta, Boston, Buffalo, Cincinnati, Cleveland, Dallas, Dayton, Miami, Philadelphie, Pittsburgh, Princeton, San Juan

### **DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN AFRIQUE ET AU MOYEN-ORIENT (GBT) Téléphone :**

**(613) 944-6593; télécopieur : (613) 990-7431**

Afrique du Sud, Arabie saoudite, Bahrein, Bénin, Cameroun, Comores, Côte d'Ivoire, Égypte, Émirats arabes unis, Gabon, Gambie, Ghana, Guinée, Iran, Israël, Jordanie, Kenya, Liban, Madagascar, Mali, Maroc, Mauritanie, Mozambique, Namibie, Nigeria, Oman, Qatar, Sao Tomé, Sénégal, Syrie, Tanzanie, Togo, Tunisie, Zaïre, Zambie, Zimbabwe



## CENTRES DU COMMERCE INTERNATIONAL

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, avec la collaboration d'Industrie Canada, a créé les Centres du commerce international (CCI), que l'on retrouve partout au Canada, afin de prêter assistance aux exportateurs canadiens. Les CCI peuvent leur fournir différentes publications, les inviter à participer à des missions commerciales, leur offrir une vaste gamme de services et, notamment, les conseiller en matière d'exportation et de création de coentreprises avec des investisseurs étrangers. Le bureau InfoCentre du MAECI, qui se trouve à Ottawa, peut également vous offrir des conseils utiles; on le joint sans frais en composant le 1 800 267-8376 (ou le 993-6435 pour les résidents d'Ottawa).

### TERRE-NEUVE

Centre du commerce international  
215 Water Street, Suite 504  
C.P. 8950  
St. John's (Terre-Neuve)  
A1B 3R9  
**Tél. : (709) 772-5511**  
Télé. : (709) 772-2373

### NOUVEAU-BRUNSWICK

Centre du commerce international  
C.P. 1210, Place de l'Assomption  
770, rue Principale  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 8P9  
**Tél. : (506) 851-6452**  
Télé. : (506) 851-6429

### MANITOBA

Centre du commerce international  
C.P. 981  
330, avenue du Portage, 8<sup>e</sup> étage  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 2V2  
**Tél. : (204) 983-8036**  
Télé. : (204) 983-2187

### Î.-P.-É.

Centre du commerce international  
C.P. 1115, Confederation Court Mall  
134, rue Kent, bureau 400  
Charlottetown (Î.-P.-É.)  
C1A 7M8  
**Tél. : (902) 566-7400**  
Télé. : (902) 566-7450

### QUÉBEC

Centre du commerce international  
C.P. 247, Tour de la Bourse  
800, place Victoria, bureau 3800  
Montréal (Québec)  
H4Z 1E8  
**Tél. : (514) 283-8185**  
Télé. : (514) 283-8794

### SASKATCHEWAN

Centre du commerce international  
Immeuble S.H. Cohen  
119, 4<sup>e</sup> Avenue sud  
4<sup>e</sup> étage  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 5X2  
**Tél. : (306) 975-5315**  
Télé. : (306) 975-5334

### COLOMBIE-BRITANNIQUE

Centre du commerce international  
C.P. 11610  
900-650, rue Georgia ouest  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6B 5H8  
**Tél. : (604) 666-0434**  
Télé. : (604) 666-8330

### NOUVELLE-ÉCOSSE

Centre du commerce international  
C.P. 940, Succursale M  
1801, rue Hollis  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 2V9  
**Tél. : (902) 426-4782**  
Télé. : (902) 426-2624

### ONTARIO

Centre du commerce international  
Immeuble Dominion Public, 4<sup>e</sup> étage  
1, rue Front ouest  
Toronto (Ontario)  
M5J 1A4  
**Tél. : (416) 973-5053**  
Télé. : (416) 973-8161

### ALBERTA

Edmonton  
Centre du commerce international  
Bureau 540, Place Canada  
9700, avenue Jasper  
Edmonton (Alberta)  
T5J 4C3  
**Tél. : (403) 495-2944**  
Télé. : (403) 495-4507

### Calgary

Centre du commerce international  
Bureau 1100, 510, 5<sup>e</sup> rue sud-ouest  
Calgary (Alberta)  
T2P 3S2  
**Tél. : (403) 292-6660**  
Télé. : (403) 292-4578



---

**BIBLIOGRAPHIE**

- Ambassade du Canada à Rome, *Italian Shellfish Market*, MAECI, 1994.**
- Ambassade du Canada à Rome, *Market Intelligence : Fish Products-Italy*, MAECI, avril 1994.**
- Compendio Statistico Italiano, *Italian Fish Product Imports from Selected Sources*.**
- Economist Intelligence Unit, *Italy : Country Profile*, 1993-1994.**
- Economist Intelligence Unit, *Italy : Country Report*, 3<sup>e</sup> trimestre 1994.**
- FAO, *Fishery Statistics : Catches and Landings*, annuaire 1993.**
- FAO, *Fishery Statistics : Commodities*, annuaire 1993.**
- Fonds monétaire international, *Direction of Trade Statistics*, 1994.**
- Fonds monétaire international, *International Finance Statistics*, 1994.**
- Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, *représentants diplomatiques, consulaires et autres au Canada*.**
- Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, *Promotion des exportations: Priorités*, 1994.**
- Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, *Sommaire sectoriel : Pêches, produits de la mer et services connexes, 1994-1995*, 1994.**
- Price Waterhouse, *Doing Business in Italy*, guide d'information, 1994.**
- Statistique Canada, *Exportations canadiennes de poisson, 1993-1992*, Division du commerce international, 1994.**
- Statistique Canada, *Exportations : commerce des marchandises*, n° de catalogue 65-202, 1993.**
- U.S. Department of Commerce, *Foreign Economic Trends and Their Implications for the United States : Italy*, International Trade Administration.**
- U.S. Department of Commerce, *Marketing in Italy*, Overseas Business Reports, International Trade Administration, 1994.**